



மிஷிகனில் கொலு-வலம்



உத்பவா நாட்டிய விழா



புதிதம் சுசுமாரன்

# தென்றல்™

A Monthly Magazine for Tamils living in North America



## எ. ஜோதி



Spend **LESS**  
Save **MORE**

- Wide Range of food Products
- Garden Fresh Vegetables
- Organic Vegetables & Products
- Courteous Customer Care
- Ample Parking Space
- Clean Environment

5438 Central Ave. Newark, CA 94560.  
(510) 894-1431

1187, W El Camino Real Sunnyvale, California.  
(408) 746-0808

## MADRAS GROCERIES

Indian Super Market



**OPEN ALL DAYS**  
9am - 9pm

Pay with your Smartphone, when you shop with us

Apple Pay | pay | samsung pay | SoftPay



## Madras Food Court



## Madras Café's

South Indian Veg Restaurant

Oh its So Delicious!



"faster than ever  
Stop by once  
You Can't Stop you"

Business Hours:

Tue - Fri : 8.30a.m - 2.30p.m | 5.30p.m - 10.00p.m  
Sat-Sun : 8.30a.m - 10.00p.m | Monday holiday

1177, W El Camino Real, Sunnyvale, CA 94087

408.737.2323



Breakfast  
at  
8.30am

At the intersection of El Camino & Bernardo

www.madrascafe.us



BAY AREA'S MOST FAVORITE GROCERY STORE



**NOW  
OPEN**

**PLEASANTON**

**INDIA  
CASH & CARRY**

**4040 Pimlico Dr • Pleasanton • CA 94588**

Hours of Operation: **Mon - Sun: 9:00am - 10:00pm** • **[www.indiacashandcarry.com](http://www.indiacashandcarry.com)**

*Other Locations*

**SUNNYVALE**

1032 E El Camino Real, Sunnyvale, CA 94087  
**(408) 509-1756**

**FREMONT**

39175 Farwell Dr, Fremont, CA 94538  
**(510) 792-7383**

**SAN JOSE**

1138 S De Anza Blvd, San Jose, CA 95129  
**(408) 253-7384**

**FOSTER CITY**

750 Alma Ln #115, Foster City, CA 94404  
**(650) 212-0608**





Visit

**www.NewIndiaBazar.com**

For the location nearest you.

All Major  
Credit Card Welcome!



WE ACCEPT EBT CARDS/SNAP  
BENEFITS AT EACH OF OUR LOCATIONS

**NOW  
OPEN**  
INDIAN VEGETARIAN  
STREET FOOD  
PLEASANTON  
LOCATION

**OPEN  
7 DAYS**



***Serving the San Francisco Bay Area at 7 Convenient Locations***

New India Bazar now ships groceries anywhere within the United States at unbelievable prices! Please email your order to [customersupport@newindiabazar.com](mailto:customersupport@newindiabazar.com)

**www.newindiabazar.com**

**Your One-stop Friendly Neighborhood Grocery Store**

**Best Quality | Friendly Service | Unbeatable Prices**

**FRESH MADE SWEETS AND ROTI PARATHAS Available Every Day**

# தென்றல்™

A Monthly Magazine for Tamils living in North America

November 2024 • Volume 24 • Issue 12

374, South Mary Avenue,  
Sunnyvale CA 94086.

Ph: 408.245.0193 Fax: 408.715.2545

Email: [thendral@tamilonline.com](mailto:thendral@tamilonline.com)

website: <http://www.tamilonline.com>

Facebook.com/thendralmag

Publisher: **C.K. Venkatraman**  
Chief Editor: **Madhurabharathi**  
Associate Editors: **Arvind Swaminathan**  
**Sivakumar Natarajan**  
Contributing Editors: **Kanthi Sundar**  
**Saraswathi Thiagarajan**  
**B. Jeevamani**  
Design: **Chandra Bodapati**  
Advisors: **Prabakar Sundararajan**  
**Prabhu Venkates**  
**Gomes Ganapathi**

To Advertise Contact

Ph: 408.245.0193

[thendral@tamilonline.com](mailto:thendral@tamilonline.com)

## East Coast

Balaji Srinivasan  
Saraswathi Thiagarajan  
[saraswathithiagarajan@yahoo.com](mailto:saraswathithiagarajan@yahoo.com)

## Chicago, Mid-west

Meena Suby  
[sumeego@gmail.com](mailto:sumeego@gmail.com)  
[Sacramento, California](mailto:Sacramento, California)  
Jayanthi Sridhar  
Ph: 916.608.9533  
[jayanthi5@yahoo.com](mailto:jayanthi5@yahoo.com)

## Texas

Kathir Radhakrishnan  
Ph: 214.227.9721  
[rkathir@yahoo.com](mailto:rkathir@yahoo.com)  
[Michigan](mailto:Michigan)  
Aravind Ramesh  
[karvanent@yahoo.com](mailto:karvanent@yahoo.com)



## Postmaster

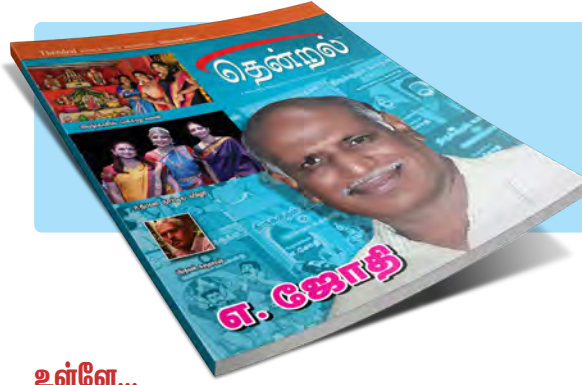
Send address changes to

## THENDRAL

374, South Mary Avenue, Sunnyvale CA 94086.

Copyright © 2006 THENDRAL (ISSN 1536-0865). All rights reserved. Reproduction in whole or part of any text, photography, or illustrations without written permission from the publisher is prohibited. The publishers assume no responsibility for unsolicited manuscripts, photographs, or illustrations. Views and opinions expressed in this publication are not necessarily those of the magazine and accordingly, no liability is assumed by the publisher thereof. Advertising Copy and artwork are the sole responsibility of individual advertisers.

PRINTED IN USA



## உள்ளே...

■ எழுத்தாளர்	
படுதலம் சுகுமாரன் .....	3
■ எழுத்தாளர் சிறுகதை	
நண்பனே.. நண்பனே... - படுதலம் சுகுமாரன் .....	6
■ அலமாரி	
தாய்மொழிப் பணிகள் - வித்வான் ந. சுப்ரமண்யன் .....	9
■ சிறப்புப் பார்வை	
எ. ஜோதி .....	14
■ குறுநாவல்	
நோவா, என் மகனே! .....	20
■ முன்னோடி	
கே.ஆர். ஸ்ரீநிவாச ஐயங்கார் .....	39
■ கர்யா துப்பறிகிறார்	
குவான்ட்டம் கணினியின் குழப்பம்! - கதிரவன் எழில்மன்னன் ...	42
■ மேலோர் வாழ்வில்	
ச.மு. கந்தசாமிப் பிள்ளை .....	46
■ நிகழ்வுகள்: அறிவிப்பு - நடந்தவை	
அபிநயா டான்ஸ் கம்பெனி: திரௌபதி - உலகறியாத போராணி, மிகிகள்: பூங்காவுக்கு வந்த கொலு-வலம்!, உத்பவா: ஒரு கலைப் பயணம். ....	49
■ Events Calendar	
Thendral - Nov. 2024 .....	54
■ சின்ன கதை	
கடவுளும் பக்திக்குப் பணிவார் .....	56



# Indian Kitchen Mart

945 Beryessa Road, Unit 5, San Jose, CA 95133

## INDIAN KITCHEN MART

Full Range of  
Indian Restaurant Supply

Wholesale prices for  
Grocery Stores and Restaurants

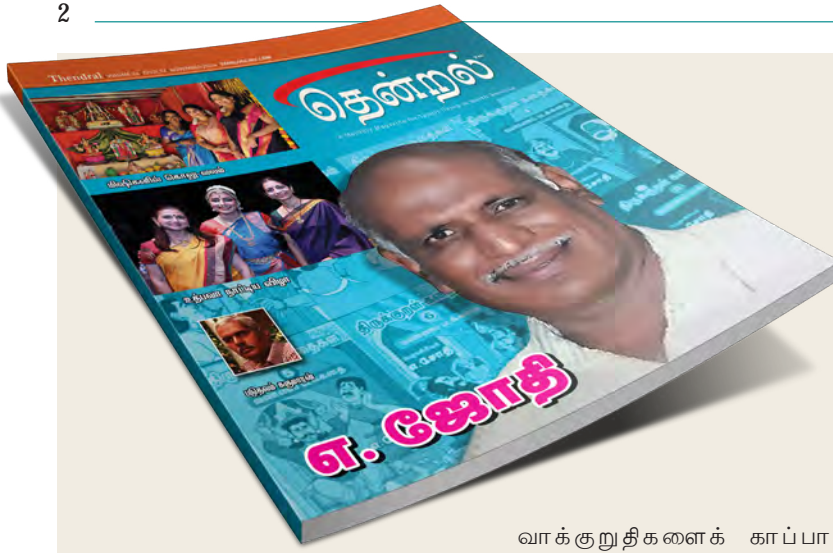


Call Today!

Rajesh Patel 408.480.2512

Check us out in Yelp!





November 2024 ■ Volume 24 ■ Issue 12

## தென்றல் பேசுகிறது

அமெரிக்காவின் 47வது அதிபராக டொனால்ட் ட்ரம்ப் தேர்ந்தெடுக்கப் பட்டிருக்கிறார். இத்தனை வழக்குகளுக்கு நடுவிலும் தேர்வு பெற்றுள்ளமை மட்டுமல்ல, ஒரு பதவிக்கால இடைவெளி விட்டு இரண்டாம் முறை தேர்ந்தெடுக்கப் பட்டதும் ஆச்சரியம்தான். ஆனால் நான்காண்டுக் காலத்தில் நாடு கண்ட அதீத விலையேற்றம், உலக அளவில் நடைபெறும் போர்கள், தரக்கட்டுப்பாடு இல்லாத அகதிகள் குடிவரவு என்று சில பிரச்சனைகளை மக்கள்முன் எடுத்துரைப்பதில் அவரது அணியினர் கண்ட வெற்றியாகத்தான் இதை எடுத்துக்கொள்ள வேண்டும். வேறு கோணத்தில் பார்த்தால் அவர் இந்தியாவின் நண்பர், பிரதமர் மோடியோடு இணக்கம் கொண்டவர் என்ற கருத்தும் உள்ளது. அவர் கொடுத்த

வாக்குறுதிகளைக் காப்பாற்றுவாரா என்பதில் சந்தேகம் உண்டுதான். எப்படி ஆயினும், மக்களின் ஆதரவோடு வென்றுள்ள அவர், நல்லதொரு அரசாட்சியைக் கொடுத்து அவர்களின் இதயங்களையும் வெல்லட்டும், போர்களை நிறுத்தட்டும், மீண்டும் அமெரிக்காவை உலக நாடுகளிடையே இணையற்ற வல்லரசாக்கட்டும் என்றும் நாமும் வாழ்த்துவோம்.

ஃபெடரல் வர்த்தக ஆணையம் ஒரு புதிய சட்டத்தை வகுத்துள்ளது. இதன்படி ஒரு வாடிக்கையாளரின் சம்மதமின்றி சந்தாத் தொகையை அல்லது உறுப்பினர் கட்டணத்தைப் புதுப்பிக்கக் கூடாது என்று வணிக நிறுவனங்கள் அறிவுறுத்தப்பட்டிருக்கின்றன. குறிப்பாக, தொடக்கத்தில் இலவசமாக அனுமதித்த பின், தாமதமாக, வாடிக்கையாளரைக் கேட்காமல், கட்டணத்தை வணிக நிறுவனங்கள் வசூலிக்க முடியாது. 'ரத்து செய்யச் சொடுக்கவும்' சட்டம்

இந்த விஷயத்தில் நுகர்வோருக்குச் சாதகமாக உள்ளது. இது வரவேற்கத்தக்க சட்டம்தான்.



பாரதத்தின் ஐம்மு காஷ்மீரில் ஜனநாயக முறையில் தேர்தல் நடத்தப்பட்டிருப்பது ஒரு முக்கியமான முன்னெடுப்புத்தான். ஆனால் அடாவடித்தனமாகச் சட்டமன்றத்தை முடக்க நடக்கும் முயற்சிகளும் ஆங்காங்கே பாரதப் படைகளுக்கும் குடிகளுக்கு எதிராக நடக்கும் வன்முறைகளும் தற்காலிகப் பின்னடைவுகள்தாம். காலம் மாறும், காஷ்மீரும் அமைதிப் பூங்கா ஆகும் என்பதில் நமக்கு நம்பிக்கை இருக்கிறது.



சிறுவர் எழுத்தாளர் எ. ஜோதி அவர்களைப் பற்றிய அட்டைப்படக் கட்டுரை, தனித்தமிழ் பரிதிமாற்கலைஞர் குறித்த அலமாரிக் கட்டுரை, எழுத்தாளர் படுதலம் சுகுமாரன் குறித்த சொற்சித்திரம், பன்மொழி அறிஞர் கே.ஆர். ஸ்ரீநிவாச ஐயங்கார் அவர்களின் வியக்க வைக்கும் வாழ்க்கைக் குறிப்பு என்று யாவும் இவ்விதழின் சிறப்புகள்தாம். அத்தோடு, 'நோவா என் மகனே!' என்ற விருவிருப்பான குறுநாவல் இலையுதிர்கால போனஸ். 'மேலோர் வாழ்வில்' மற்றொரு நித்திலம். வாசியுங்கள், வளம் பெறுங்கள்.

**தென்றல்**

Reach communities Local & Nationwide effectively

**ADVERTISE IN THENDRAL**

The Pride of Asian Indian Publications - in our 24<sup>th</sup> year

408.245.0193 ● [thendral@tamilonline.com](mailto:thendral@tamilonline.com)

# படுதலம் சுகுமாரன்

துணுக்கு எழுத்தாளராகத் தொடங்கி, கவிதைகள் எழுதி, ஐநூறுக்கும் மேற்பட்ட சிறுகதைகள், நூற்றுக்கும் மேற்பட்ட நாவல்கள், கட்டுரைகள், பேட்டிகள் என எழுத்துலகில் சிறகை விரித்தவர் படுதலம் சுகுமாரன். இயற்பெயர் சுகுமாரன். இவர் மே 5, 1965 அன்று திருவள்ளூர் மாவட்டம், பள்ளிப்பட்டை அடுத்துள்ள படுதலம் என்ற குக்கிராமத்தில், வினாயகம்-வள்ளியம்மாள் இணையருக்கு மகனாகப் பிறந்தார். மெக்கானிகல் இஞ்சினீயரிங் படித்து இடைநின்றார். இளங்கலை மனோதத்துவம் பயின்று பட்டம் பெற்றார்.

படுதலம் சுகுமாரன் இளவயது முதலே எழுத்தார்வம் கொண்டிருந்தார். நண்பர்களுடன் இணைந்து 'இலக்கியச் சந்திப்பு' என்னும் கையெழுத்து இதழை நடத்தினார். இவரது நகைச்சுவைத் துணுக்குகள், செய்தித் துணுக்குகள், கவிதைகள் போன்றவை ஆனந்த விகடன்-ல் வெளியாகின. 1987-ல், படுதலம் சுகுமாரன் எழுதிய நகைச்சுவைத் துணுக்கை வெளியிட்டதன் காரணமாக, விகடன் ஆசிரியர் எஸ். பாலசுப்பிரமணியன் சிறைக்குச் சென்றார். அதன் மூலம் படுதலம் சுகுமாரன், இதழியல் உலகில் பரவலான கவனம் பெற்றார். விகடன், குமுதம், சாவி தொடங்கி

தேவி வரை முன்னணி இதழ்களில் சிறுகதைகள், தொடர்கதைகள் வெளியாகின. மாலையதி, ராணிமுத்து, குங்குமச்சிமிழ், கண்மணி, தேவதையின் கொலுசு, நாவல் லீடர், ஜூப்ளி போன்ற இதழ்களில் நாவல்கள் பலவற்றை எழுதினார். 'ப்ரீதா' என்ற புனைபெயரிலும் எழுதினார். சிறுகதைகள் பலவற்றை உண்மை நிகழ்வுகளையும், சுய வாழ்வு அனுபவங்களையும் அடிப்படையாகக் கொண்டு எழுதினார். குடும்பம்,



தொகுப்பு:  
அரவிந்த்





### படுதலம் சுகுமாரனின் படைப்புகள்

#### சிறுகதைத் தொகுப்புகள்:

கொக்கு, ஒரு பட்டாம்பூச்சியும் சிறைக்கதவும்

#### நாவல்கள்:

வாடகைக் குற்றவாளி, அவள் பெயர் மோகனா, பார்க்கவியின் மரணம், மர்மங்கள் தொடரும், குற்ற வளையம், ரத்த சங்கிலி, அவளும் சொல்வாள் தீர்ப்பு, நட்புக்காக கொலை செய், கடமைக்காக ஒரு கத்தி, பூக்களின் போர்க்களம், நீயா, நானா?, கண்ணாமூச்சி விளையாட்டு, ஒரு கண்ணீர்த்துளி; ஒரு கையசைப்பு, சிறகடிக்கும் பூக்கள், துணையாக அவன் வருவான், அதே காதல், என் உயிர்த் தோழி, கத்தி - பணம் - கல்யாணம், பெண்ணை சொல்லி குற்றமில்லை, புவெல்லாம் பொன்னாகும்

#### குறு நாவல்கள்:

சோளிங்கர் ரோடு, விபரீதத்தின் வேர்

காதல், சமூகம், க்ரைம், நகைச்சுவை என்று பல வகைமைகளில் பல நாவல்களை எழுதினார்.

ஆனந்த விகடனில் இதழியல் பயிற்சி பெற்றார். அதன் ஆசிரியர் குழுவில் சில காலம் பணியாற்றினார். தொடர்ந்து சூப்பர் நியூஸ், ஜூப்ளி இதழ்களில் உதவி ஆசிரியராகப் பணியாற்றினார். ரத்தப் புற்றுநோயால் கடுமையாகப் பாதிக்கப்பட்டார். குடும்பத்தினர் துணையோடு மீண்டு வந்தார். தொடர்ந்து எழுத்துலகில் இறங்கினார். படுதலம் சுகுமாரனின் சிறுகதைகளில் சில தெலுங்கு மற்றும் கன்னடத்தில் மொழியாக்கம் செய்யப்பட்டுள்ளன. இவரது சிறுகதை ஒன்று கேரள அரசின்

தமிழ்ப் பள்ளிப் பாடப் புத்தகத்தில் இடம்பெற்றது.

சுகுமாரன், முன்னணி இதழ்கள் நடத்திய சிறுகதை, நாவல் போட்டிகளில் கலந்துகொண்டு பல்வேறு பரிசுகள் பெற்றார். இலக்கியச் சிந்தனை பரிசினை மூன்று முறை பெற்றவர். பாரத ஸ்டேட் வங்கிப் பரிசு, அன்னை ராஜலட்சுமி இலக்கிய விருது, பொற்றாமரை அமைப்பு அளித்த சிறந்த

படைப்பாளிக்கான பரிசு, அகில இந்திய தமிழ் எழுத்தாளர் சங்கம் அளித்த பரிசு எனப் பல்வேறு பரிசுகள் பெற்றார்.

படுதலம் சுகுமாரன், மனைவி சரஸ்வதி, மகன் ராஜ் சுகுமாரனுடன் சென்னையில் வசித்து வருகிறார்.



## Count on me for home loan help

- Buy a home
- Refinance your current home loan
- Take advantage of the equity you already have in your home
- Buy a second home or investment property

Contact me to get started.

### KAVITHA SENTHILKUMAR

Financial Center Lending Officer

NMLS ID: 297121

925.389.3286 Cell

kavitha.senthilkumar@bankofamerica.com

mortgage.bankofamerica.com



**Bank of America**

Credit and collateral are subject to approval. Terms and conditions apply. This is not a commitment to lend. Programs, rates, terms and conditions are subject to change without notice. Bank of America, N.A., Member FDIC. Equal Housing Lender. ©2017 Bank of America Corporation. HL-105-AD 04-2017 ARNMN9VD



Touch the future with  
Traditional Arts



All Are  
Welcome

Classes in  
Fremont  
Please contact  
Anu Suresh at  
510.552.5824



**Shruthi Swara Laya**

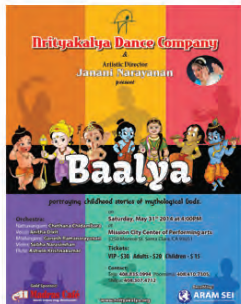
School for Indian Music

annumanasa@gmail.com | 510.552.5824

www.shruthiswaralaya.com

**Thendral**

**Thendral  
Design & Print  
Services**



**Event  
Flyers & Tickets**



408.245.0193 | thendral@tamilonline.com



**24**

ஆம் ஆண்டில்...

கட்கடந்த தமிழருக்கு மொழி, இலக்கிய, கலாச்சாரப் பாலமாக இருந்துவரும் தென்றல், தனது 24வது ஆண்டில் அடியெடுத்து வைக்கிறது. இவ்வேளையில் விளம்பரதாரர்கள், எழுத்தாளர்கள், வாசகர்கள் தரும் ஆதரவுதான் காரணம். தென்றல் குழுவினரின் மனமார்ந்த நன்றிகளை உங்களுக்குச் சமர்ப்பிக்கிறோம்.

**தென்றல்**

# நண்பனே.. நண்பனே...

அன்று நான்காவது நாளாக மூர்த்தி பள்ளிக்கு வரவில்லை. எல்லோரும் ரவியைத் தான் விசாரித்தனர். ஆசிரியர்கூட ரவியிடம், “எங்கேடா உன் தோஸ்ததைக் காணோம்” என்று கேட்டார்.

ரவிக்குக் காரணம் தெரியவில்லை. அவன் ஊரைக் கடந்துதான் மூர்த்தியின் கிராமத்துக்குப் போக வேண்டும். ஒரே ஒரு முறைதான் ரவி அங்கே போய் இருக்கிறான். குடிசை வீடு. மூர்த்தியின் பெற்றோர் ரவியின் அப்பாவுக்குச் சொந்தமான செங்கல் சூளையில் வேலை பார்க்கிறார்கள். தனது மகன் மூர்த்தியை எப்படியும் படிக்கவைத்துவிட வேண்டும் என்பது அவர்கள் ஆசை.

தினமும் பள்ளிக்குக் கிளம்பும் ரவி, கூட்டு ரோடில் மூர்த்தியின் வரவுக்காகக் காத்திருப்பான். ரவியின் அப்பா, அவனை பஸ்ஸில் போகும்படி பணம் கொடுத்து அனுப்புவார். மூர்த்தியுடன் சேர்ந்து போக முடியாது என்பதாலேயே பஸ் பயணத்தைத் தவிர்த்து விட்டு, நடந்தே வருவான் ரவி. மூர்த்தியோடு சேர்ந்து செல்வது ரவிக்குச் சுகமான அனுபவம். பாடம் சம்பந்தமாகவும் சில நேரம் வேடிக்கைக் கதைகளும் பேசிக் கொண்டு நடப்பார்கள். வகுப்பிலும் பக்கம் பக்கமாகத்தான் அமர்வார்கள். மூர்த்தி ஒருநாள் வராவிட்டாலும் ரவிக்கு என்னவோ போல் இருக்கும். நான்கு நாட்கள் பார்க்காததில் தாங்க

முடியவில்லை. ஒருவேளை அவனுக்கு உடம்பு முடியாமல் போயிருக்குமோ? என்று யோசித்தான். சாப்பாடு சரியாக இறங்கவில்லை. இரவு எல்லாம் மூர்த்தி நினைவாகவே இருந்தது. விடிந்ததும் அம்மாவிடம் சொல்லிவிட்டு மூர்த்தியைப் பார்த்து வரக் கிளம்பினான் ரவி.

தனியாகப் போகாமல், நண்பர்கள் குரு, சிவாவையும் சேர்த்துக் கொண்டான். மூர்த்திக்கு என்ன ஆகி இருக்கும் என்று விவாதித்துக் கொண்டே பஸ்ஸில் பயணம் செய்தனர்.

மூர்த்தியின் வீட்டை அடைந்தனர். வீடு பூட்டி இருந்தது. பக்கத்து வீட்டுப் பாட்டியிடம் விசாரித்தார்கள். “அவன் இனிமேல் பள்ளிக்கூடம் வரமாட்டான் பிள்ளைகளா. அப்பன், ஆத்தாளோட சேர்ந்து செங்கல் சேம்பருக்குப் போய்ட்டு இருக்கான்” என்று சொன்னார் பாட்டி.

“ரவி, செங்கல் சேம்பர் எங்கே இருக்குனு தெரியுமா?” என்று கேட்டான் சிவா.

“தெரியும் வாங்க” என்று நடந்தான் ரவி.

வனாந்திரமான இடத்தில் இயங்கிக் கொண்டு இருந்தது சேம்பர். ஆங்காங்கே மண்ணைக் குழைத்து அச்சில் போட்டுக் கல் அறுத்துக் கொண்டு இருந்தார்கள். சூளையில்



படுதலம் சுதுமாரன்





இருந்து புகை எழும்பிக் கொண்டு இருந்தது. பக்கத்தில் சிறியதாக ஆபீஸ் இருந்தது. செங்கல் ஏற்றிப் போக இரண்டு லாரிகள் இருந்தன.

ரவி, நண்பர்களுடன் ஆபீஸுக்குள் நுழைந்தான். “இங்கே மூர்த்தினு ஒரு பையன் வேலை பார்க்கிறானா?” என்று கேட்டான்.

அங்கே இருந்த ஆளுக்கு ரவியைத் தெரிந்து இருந்தது. “உன்னை யார் இங்கே வரச் சொன்னது. பையன்களைச் சேர்த்துக்கிட்டு ஸ்கூலுக்குப் போகாம ஊர் சுத்துறியா? அப்பாவுக்குத் தெரிஞ்சா தோலை உரிச்சுடுவாரு” என்று விரட்டினார்.

“அப்பாகிட்ட நான் பேசிக் கிறேன், இப்ப மூர்த்தியைப் பார்க்கணும்” என்று அழுத்தமாகச் சொன்னான் ரவி.

“செங்கல் அறுக்கிற இடத்துல அவன் அப்பாவுக்குத் துணையா இருக்கான். போய்ப் பார்த்துட்டு உடனே கிளம்பிடணும்” என்ற நிபந்தனையுடன் அனுப்பினார்.

நண்பர்களைப் பார்த்ததும் மூர்த்திக்குச் சந்தோஷமாகி விட்டது. மண்ணை மிதிப்பதை நிறுத்தி அவர்களிடம் விரைந்தான். அவனை அந்தக் கோலத்தில் பார்க்க வருத்தமாக இருந்தது. “ஏன் மூர்த்தியை ஸ்கூலுக்கு அனுப்பவில்லை?” என்று மூர்த்தியின் அப்பாவிடம் கேட்டான் ரவி.

அவரோ கவலை தோய்ந்த குரலில் “என்ன பண்ணட்டும் தம்பி! முன்பு இவன் அக்கா வேலைக்கு வந்துட்டு இருந்துச்சு. கல்யாணம் முடிஞ்சு போயிருச்சு. கல்யாணத்துக்கு இருபதாயிரம் பணம் கை நீட்டி வாங்கிட்டோம்” என்றார்.

“என்னை எப்படியாவது இங்கே இருந்து கூட்டிக்கிட்டு போயிடு ரவி. எனக்கு இந்த வேலை பிடிக்கலைடா. படிக்கணும்னு ஆசையா இருக்குடா” என்று ஏக்கத்துடன் சொன்னான் மூர்த்தி.

“கவலைப்படாதே அப்பாகிட்ட பேசி ஒரு வழி பண்ணேன்” என்று கூறித் திரும்பினான்.

ரவியின் அப்பா முருகேசன், திட்டவட்டமாக மறுத்தார். “அந்த மூர்த்தி உன் நண்பனாக இருக்கலாம். அதுக்காகப் பார்த்தால் பணம் நட்டம் உண்டாகும். அவனவன் தலைவிதிப்படி நடக்கும். நீ உன் வேலையைப் பார்” என்று சொல்லி விட்டார்.

ஒரு வாரம் கழிந்த நிலையில், வீட்டில் இருந்த முருகேசனுக்குச் செங்கல் சூளையில் இருந்து

“

என்னை எப்படியாவது இங்கே இருந்து கூட்டிக்கிட்டு போயிடு ரவி. எனக்கு இந்த வேலை பிடிக்கலைடா. படிக்கணும்னு ஆசையா இருக்குடா” என்று ஏக்கத்துடன் சொன்னான் மூர்த்தி.

போன் வந்தது. “சீக்கிரம் வாங்க. அதிகாரிகள் ரெய்டுக்கு வந்திருக்காங்க” என்றதும், வண்டி எடுத்துக் கொண்டு விரைந்தார்.

அங்கே, அரசாங்க ஜீப் நின்றிருந்தது. அதிகாரிகள் இருந்தனர். “நாங்க குழந்தைத் தொழில் ஒழிப்புத் துறையில் இருந்து வர்றோம். உங்க சேம்பரில் சின்னப் பையன்களை வேலைக்கு வெச்சு இருக்கிறதா புகார் வந்தது. வந்து பார்த்ததில் மூர்த்தி என்ற சிறுவன் உள்ளிட்ட மூவரை மீட்டோம். இவர்களை வேலையில் அமர்த்தியது சட்டப்படி குற்றம். இதற்குப் பத்தாயிரம் அபராதம் கட்ட வேண்டும். மறுத்தால் ஆறு மாதம் வரை சிறைத் தண்டனை” என்றார்கள்.

வெலவெலத்துப் போன முருகேசன், அதிகாரிகளைக் கெஞ்சி, “கைது நடவடிக்கை என் மரியாதையைக் குறைக்கும் அபராதத்தைக் கட்டிடுறேன் பசங்களையும் அனுப்பிடுறேன்” என்றார்.

மூர்த்தி மீண்டும் பள்ளிக்கூடம் வந்தது மகிழ்ச்சியாக இருந்தது. “இனி படிக்கவே முடியாதோனு பயந்தேன். எப்படியோ விடுதலை கிடைச்சது” என்றான்.

“எப்படியோ இல்லைடா. எல்லாம் ரவியால்தான். அவன் எவ்வளவு வேண்டியும் அவன் அப்பா உன்னைச் சூளையில் இருந்து விடுவிப்பதாக இல்லை. அப்போது, சிறார் தொழில்முறை ஒழிப்புத்துறை பற்றிய செய்தி ஒண்ணு பத்திரிகையில் வந்தது. அதைப் படித்ததும், ரவி புகார் எழுதிப் போஸ்ட் பண்ணிட்டான். அதன் விளைவுதான் அதிகாரிகள் நடவடிக்கையும் உன் விடுதலையும்” என்றான் குரு.

ரவியைப் பெருமையுடன் பார்த்தான் மூர்த்தி. “எனக்காக அப்பாந்னும் பார்க்காம புகார் பண்ணி இருக்கியே, நன்றிடா” என்றான்.

“தப்பு செய்தவங்க யாராக இருந்தாலும் திருத்துவதற்கு நம்மால் ஆன முயற்சியைப் பண்ணணும். அந்த வகையில் நான் செய்த முயற்சிக்குப் பலன் கிடைச்சது. இதை மனசோடு வெச்சுக்கங்கடா, அப்பா காதுக்கு எட்டினா என் கதை கந்தலாயிடும்” என்று அபிநயித்தான் ரவி.

நண்பர்கள் வாய்விட்டுச் சிரித்தனர்.



# தாய்மொழிப் பணிகள்

(வித்வான் ந. சுப்ரமண்யன் எழுதிய வி.கோ. சூரியநாராயண சாஸ்திரியாரின் வாழ்க்கை வரலாற்று நூலில் இருந்து)

1899-ம் ஆண்டு

‘தனிப்பாசுரத்தொகை’ என்னும் அரிய நூல் ஒன்று வெளியாயிற்று. இலக்கியத்தில் ‘புதியன புகுதல்’ என்னும் முறைக்குத் தீரா விரோதங்கொண்ட பிற்போக்காளர்களுக்கு, எந்த மொழியினுடைய இலக்கியமும் பிறமொழிச் சொற்களையும் முறைகளையும் மேற்கொண்டுதான் வளர்ச்சியுற வேண்டும் என்னும் உண்மையைத் தெரிவிக்க வேண்டி, ஆசிரியர் புதுமுறையில் பல பாசுரங்கள் அவ்வப்போது இயற்றி வருவதுண்டு. இவையெல்லாம் ஆங்கிலத்தில் ‘ஸானெட்’ (Sonnet) எனப்படும் ஒருவகைப் பாவினத்தை யொட்டியும் தமிழ் மரபு தவறாமலும் எழுதப்பட்டவையாம். இவற்றிற்கு ஆசிரியர் ‘தனிப்பாசுரங்கள்’ எனப் பெயரிட்டனர். இப்பாசுரங்களைத் தமது இயற்பெயரால் வெளியிட விரும்பாமல் தமது பெயரின் நேர் தமிழ்மொழி பெயர்ப்பான ‘பரிதிமாற் கலைஞன் - கருர்’ என்னும் புனைபெயரில் வெளியிட்டனர். இது சிறிது சிறிதாக ‘ஞானபோதினி’ என்னும் பத்திரிகை வாயிலாக வெளிப்போந்தது. இது 6.12.1899

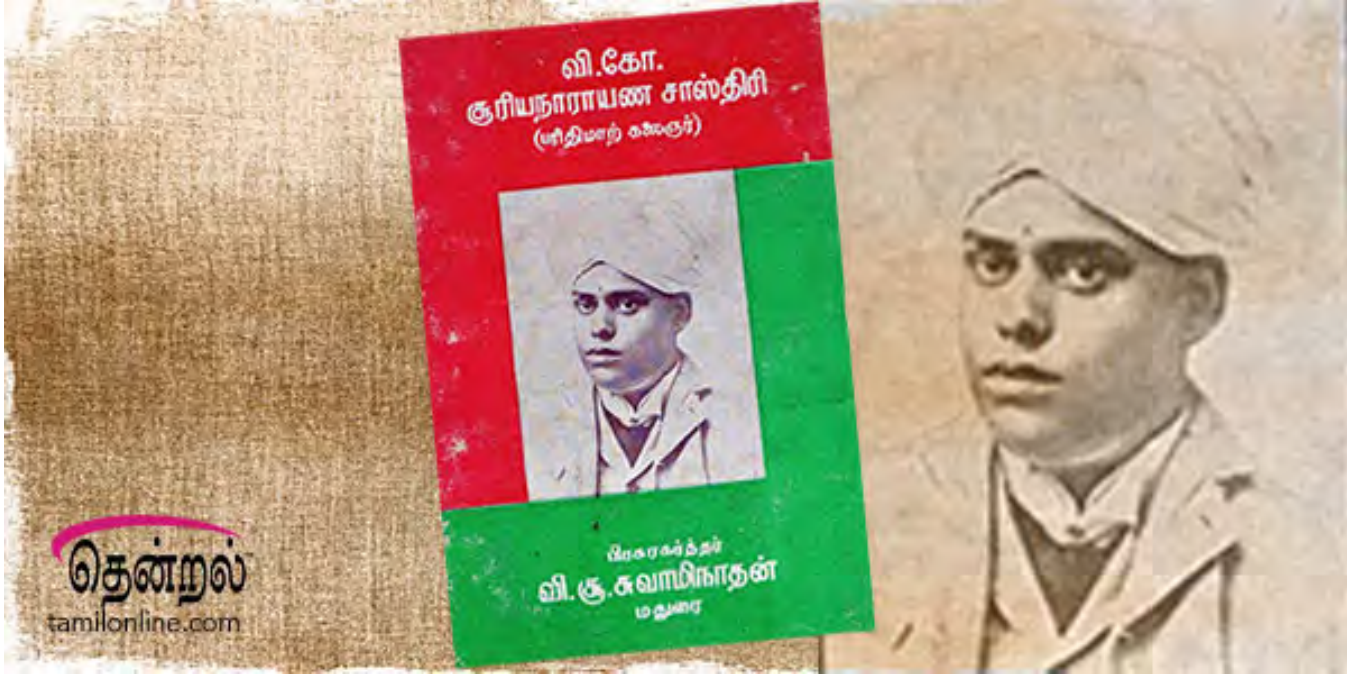
-ல் புத்தக ரூபமாக வெளிவந்தது. இதுவே இந்நூலின் முதற் பதிப்பாகும். இத்தனிப்பாசுரங்களில் ஒன்றிரண்டைப் பற்றிக் கிருத்துவக் கல்லூரிச் சரித்திரப் பேராசிரியரான கெல்லட் (F.W. Kellet) என்பவர் தாம் பத்திராதிபராயிருந்து நடத்திவந்த கிருத்துவக் கல்லூரிப் பத்திரிகையில் புகழ்ந்தெழுதினர். இப்பாசுரங்களில் பெரும்பான்மை ‘ஞானபோதினி’ பத்திரிகை வாயிலாக வெளிவந்த காலத்திலேயே பத்திரிகையை விடாது படித்து வந்த பொதுமக்கள் பலரும் பல வகையாலும் அவற்றைப் புகழ்வாராயினர்.

இது கண்ட ஆசிரியர் தமது பாக்களை உலகு நல்ல முறையில் ஏற்றுக்கொண்டதென்று உணர்ந்தபின் தமது இயற்பெயரோடு புனைபெயரையும் சேர்த்துப் பிரசுரித்து நூலின் இரண்டாம் பதிப்பை வெளியிட்டனர். முதற் பதிப்புப் பாசுரங்களைக் கண்ணுற்றுப் படித்து மகிழ்ந்தவர்களில் கோதீர்த்தபுரி சர்வகலாசாலைத் (Oxford University) தமிழ்ப் புலவர் ஜி.யூ. போப்பையர் (G.U. Pope) அவர்களும் ஒருவர். ஆசிரியர் இயற்பெயரை மறைத்துப்



தொகுப்பு:

அரவிந்த்



புனைபெயருடன் வெளியான இச்செய்யுள்கள் தமிழின் மறுமலர்ச்சிக்கு உண்மையான அறிகுறி என்பதாக அப்பேரறிஞர் கருதினார். கருதி அச்செய்யுள்களை ஆங்கிலத்தில் தனிப்பாசுரங்களாகவே மொழிபெயர்த்தனர். பரிதிமாற் கலைஞர் தம் தனிப்பாசுரங்களைப் போப்பையர் எவ்வளவு தூரம் உயர்வாகக் கருதினர் என்பது அவர் தமது திருவாசகப் பதிப்பின் முகவுரையிற் கீழ்க்கண்டவாறு வரைந்துள்ளமையால் புலனாகும். “தமிழ்த்தாயின் மறுமலர்ச்சியை அறிவிக்கும் முகத்தான் எழுந்த சமீபகால நூல்களில் ஆசிரியர் சுந்தரம்பிள்ளை இயற்றிய ‘மனோன்மனீயம்’ ஒன்று; மற்றொன்று, ஆசிரியர் பெயர் தோற்றாது வெளிவந்துள்ள ‘தனிப்பாசுரத் தொகை -

முதற்பகுதி’. இவ்வகைப் புதுமுயற்சி மகிழ்ச்சியோடு வரவேற்கத்தக்கது”. இரண்டாம் பதிப்போடு ஆசிரியர் பெயரும் வெளியானபோது போப்பையர் அடிக்குறிப்பாக எழுதியது: ‘ஆசிரியர் பெயர் இப்பொழுது

“

தமிழ்த்தாயின் மறுமலர்ச்சியை அறிவிக்கும் முகத்தான் எழுந்த சமீபகால நூல்களில் ஆசிரியர் சுந்தரம்பிள்ளை இயற்றிய ‘மனோன்மனீயம்’ ஒன்று; மற்றொன்று, ஆசிரியர் பெயர் தோற்றாது வெளிவந்துள்ள ‘தனிப்பாசுரத் தொகை - முதற்பகுதி’. இவ்வகைப் புதுமுயற்சி மகிழ்ச்சியோடு வரவேற்கத்தக்கது”.

அறிவிக்கப்பட்டுள்ளது. இச்செய்யுட்களை இயற்றியவர் சென்னைக் கிருத்துவக் கல்லூரித் தலைமைத் தமிழாசிரியர் வி.கோ. சூரியநாராயண சாஸ்திரியார் பி.ஏ., என்பது.

இப்போப்பையரது ஆங்கில மொழிபெயர்ப்போடு சேர்த்தே தனிப்பாசுரத்தொகை இரண்டாம் பதிப்பு வெளிவந்தது. ஆயினும், ஆசிரியர் முதற் பதிப்பிலேயே தமது இயற் பெயரை வெளியிடாது புனை பெயரால் வெளியிட்டது எக்காரணம் கொண்டு என்பதுபற்றி நாம் ஆராய வேண்டிய தேவையில்லாது செய்துவிட்டிருக்கிறார் ஆசிரியர் தாமே. அவர் ‘தனிப்பாசுரத்தொகை’ முகவுரையில், “ஆங்கில நூற்பயிற்சியுடைய தமிழ்



**SINGLE STOP SOLUTIONS  
FOR ALL YOUR NEEDS**

**WE ARE READY  
TO HELP YOU**



CONNECT GLOBAL SERVICES

VISIT US AT

[www.ConnectGlobalServices.com](http://www.ConnectGlobalServices.com)

Support@ConnectGlobalServices.com

205-421-1523

**OUR SERVICES:**

- ✓ Property Management
- ✓ Travel and Tourism
- ✓ Medical Tourism
- ✓ Care Giver Services
- ✓ Other Services....



## ChessKidsNation

Where Chess Champions Come From

Learn Chess openings, Middle game (Tactics, Strategies), and Endgame Techniques from a variety of experienced Chess Coaches from the comfort of your home.

Contact us to schedule a **FREE** evaluation and choose an online Chess Coach to match your level.

Visit **www.ChessKidsNation.com** to learn more about us and our students' achievements.

**Subha Balagee**

**Contact@ChessKidsNation.com**

**205.421.1523**

## Swami Insurance Services



**Ganapathy Swami**

(Independent Licensed Insurance Agent)

**510-590-2144\***

ganapathy\_94539@yahoo.com



**Life Insurance  
Health Insurance**

**Medicare Plans  
Long Term Care**

CA Lic#: 0C74438

*This is a solicitation for insurance.*

*\*Calling this number will direct you to a Life & Health Insurance Agent*

Reach communities Local & Nationwide effectively

**ADVERTISE  
IN  
THENDRAL**

The Pride of Asian Indian Publications - in our 24<sup>th</sup> year

408.245.0193 • [thendral@tamilonline.com](mailto:thendral@tamilonline.com)

**தெய்வத்திரு  
திருமுருக  
கிருபானந்தவாரியார்  
சுவாமிகளின்**

மகத்துவமிக்க  
சொற்பொழிவுகளை  
கண்டு கேட்டு  
இன்புற வேண்டுமா?



JioSaavn



Spotify



WYNKMUSIC



Listen on  
MUSIC



YouTube Music



amazonmusic

மேற்காணும் தளங்களில் பார்த்து, கேட்டு மகிழுங்கள்!



**குகுந்தி வாரியார் பதிப்பகம்**

132/107, சிங்கண்ண தெரு, சிந்தூரிரிப்பேட்டை, சென்னை-2,  
தொலைபேசி : 044-2845 7666 Email : [guhashri@gmail.com](mailto:guhashri@gmail.com)  
[www.variyarswamigal.com](http://www.variyarswamigal.com)



அன்றியும் இந்நூலுக்குச்  
சிறப்புப் பாயிரம் எழுதியுள்ள  
சி.வை. தாமோதரம்  
பிள்ளையவர்கள், “பரிதிமாற்  
கலைஞனெனும் புனைவுப்பெயர்  
தானிறுவிப் பாரார் பார்த்துக்  
கருதுமாறுள்ளபடி யறிதரல்  
வேட்டிசை நலஞ்சால்  
கலைவலாளன்” என்றும்  
கூறியுள்ளனர்.

தமிழாக்கும் பழக்கத்தை  
ஆரம்பித்து வைத்தவர்  
இவர்தான்.

போப்பையர் இத்தனிப்  
பாகுரங்களுக்கு ஆங்கில  
மொழிபெயர்ப்பாற்றியதோடு  
நில்லாமல் இப்பாகுரங்களின்  
ஆசிரியரைப் பற்றி  
அப்போது சென்னைக்  
கவர்னராக இருந்த ‘லார்டு  
ஆம்ட்ஹில்’ (Lord Ampthill)  
என்பார்க்கு மிகப்புகழ்ந்து  
ஒரு நிருபமும் எழுதி  
விடுத்தனர். சென்னையில்  
இருந்த சிறந்த அறிவாளிகளில்  
ஒருவர்; தமிழ் மொழியின்  
மறுமலர்ச்சிக்கு அடிகோலிய  
சிலரில் ஒருவர்; நாடகத் தமிழ்  
உயிர்த்தெழப் பெரும்பணி  
புரிபவர். தனிச் சிறப்பெய்திய  
தனிப்பாகுரங்களின் ஒப்பற்ற  
ஆசிரியர் என்றெல்லாம்  
அந்நிருபத்தில் புகழ்ந்திருந்தது.  
ஆங்கிலேயரான டாக்டர்  
போப்பையர் இவ்வளவு  
தூரம் ஒரு தமிழரைப்  
புகழ்ந்தெழுதியிருப்பதைக்  
காண கவர்னர் லார்டு  
ஆம்ட்ஹில்லிற்கு மிகுந்த  
வியப்பாயிற்று. ஆகவே,  
சாஸ்திரியாருக்குத் தமது  
மாளிகையில் பேட்டியளித்துப்  
பெருமைப்படுத்தத்  
தீர்மானித்து அவருக்குச்  
சொல்லியனுப்பினர்.  
சாஸ்திரியாரும் எந்தத்  
தமிழாசிரியருக்கும் அதுவரை  
கிடைத்திராத பெரும் பேறான

மக்கள் தமிழ்மொழியைப்  
பெரிதும் கவனித்தலின்றிக்  
கைசோர விடுகின்றனர்  
எனப் பலரும் கூறும்  
வசைமொழி எம்செவிப்படலும்  
மனம் பொறேம். புதுமை  
வழியால் ஏதேனும் செய்ய  
வேண்டுமென்று புகுந்தேம்.  
அங்ஙனம் புக்குழியாம்  
அவ்வக் காலங்களில் சிற்சில  
விடயங்களைப் பற்றிக்  
கொண்ட கருத்துக்களைச்  
செய்யுளுருவமாய்ச் செய்து  
வெளியிடலாமென்று  
உன்னினேம். அவ்வாறே  
அவ்வக்காலத்துச்  
செய்த பாகுரங்களை  
‘ஞானபோதினி’யென்னுமொரு  
மாதாந்தத் தமிழ்ப்  
பத்திரிகையின் வாயிலாய்ச்  
சிறிது சிறிதாக  
வெளிப்படுத்தினேம்.  
இதுகண்ட சில  
தமிழ்பிமானிகளும் எமது  
நண்பரும் அவையனைத்தையும்  
ஓராற்றாற் றொகுத்துத்  
தனியே ஒரு நூலாக  
வெளியிடவேண்டுமென்று  
வேண்டினர். அன்னார்  
வேண்டுகோட்கிணங்கி  
வெளியிடப் புகுந்த  
யாம் இப்பாகுரங்களிற்  
சில புதுக்கருத்துக்கள்  
காட்டியிருக்கின்றமை  
பற்றி அஞ்சுவேம்; எமது  
மெய்ப்பெயரின் வெளியிடாது  
‘பரிதிமாற் கலைஞன்’  
என்னும் புனைவுப் பெயரின்  
வெளியிடுவேமாயினேம்.

அன்றி நன்னூலொன்று  
செய்தானது புகழின்மையான்  
இகழப்பட்டொழிதலும்  
புன்னூலொன்று செய்தானது  
உயர்ச்சியாற் சாலவும்  
புகழ்பட்டிலங்கலும்  
நாடொறுங் காண்டலின்,  
இந்நூலைப் பற்றிய தமிழ்  
மக்களின் உண்மை மதிப்பு  
இனைத்து என்றுணர  
வேண்டியும் அவ்வாறு  
செய்ய விரும்பினேம்” என்று  
கூறியுள்ளதை நோக்குமிடத்து  
ஆசிரியரது உண்மைக் கருத்து  
நன்கு வெளிப்படும். அன்றியும்  
இந்நூலுக்குச் சிறப்புப்  
பாயிரம் எழுதியுள்ள சி.வை.  
தாமோதரம் பிள்ளையவர்கள்,  
“பரிதிமாற் கலைஞனெனும்  
புனைவுப்பெயர் தானிறுவிப்  
பாரார் பார்த்துக்  
கருதுமாறுள்ளபடி யறிதரல்  
வேட்டிசை நலஞ்சால்  
கலைவலாளன்” என்றும்  
கூறியுள்ளனர். வடமொழியில்  
அமைந்த இயற்பெயரைத்





மாகாணத் தலைவரின்  
பேட்டி காணச் சென்றனர்.  
கவர்னர் மாளிகையில்  
ஏறத்தாழ அரைமணி நேரம்  
தமிழாய்ந்த கலைஞனாரும்,  
ஆளவந்த ஆம்ட்ஹில்லும்  
பல விஷயங்களைப்  
பற்றிப் பொதுவாகவும்,  
இலக்கியத்தைப் பற்றிச்  
சிறப்பாகவும் அளவளாவிச்  
கொண்டிருந்தனர்.  
அப்போது, தமக்குச்  
செய்யப்பட்ட பெருமையால்  
உளமகிழ்ச்சியடைந்த  
பரிதிமாற்கலைஞர்,  
இப்பேட்டி தமக்குக்  
கிடைத்தது தமது தனிப்  
பாசுரத் தொகையினாலேதான்  
என்பதையுட் கொண்டு,  
அந்நூலை ஆம்ட்ஹில்  
துரைக்கே உரிமையாக்கத்  
தீர்மானித்துக்  
கொண்டனர். இவர் தமது  
எண்ணத்தை கவர்னரிடம்  
தெரிவிக்கவே, அவரும்  
மிகுந்த மகிழ்ச்சியோடு  
அவ்வெண்ணத்தை ஏற்றுக்  
கொண்டு அவ்வுரிமைக்குத்  
தமது இசைவு அளித்ததுமன்றி,  
அவ்வுரிமை தமக்கே  
பெருமையளிக்கும் என்றும்  
கூறி ஆசிரியரை மகிழ்வித்தனர்.  
'தனிப் பாசுரத் தொகை'  
இரண்டாம் பதிப்பு லார்ட்  
ஆம்ட்ஹில் துரைக்கு உரிமை  
செய்யப்பட்டு வெளியாயிற்று.  
இதற்குச் சிறப்புப் பாயிரம்  
கொடுத்தவர் ஆசிரியரது  
பழைய நண்பர் சி.வை.

அக்கல்லூரிக்குப் பெரும்புகழ்  
தேடிக்கொடுத்த டாக்டர்  
மில்லர் (தலைமையாசிரியர்),  
கூப்பர் (தத்துவ  
நூலாசிரியர்), கெல்லட்  
(சரித்திரப் பேராசிரியர்)  
முதலியோர்களைப் புகழ்ந்து  
கூறிவிட்டு இவர்களது  
பெருமையில் சிறிதும் குறைவு  
படாது விளங்கித் தமது  
கல்லூரியின் நற்பெயரை  
நிலைநிறுத்தியவர் ஆசிரியர்  
பரிதிமாற் கலைஞனார்

தாமோதரம் பிள்ளையவர்கள்;  
'இனிப்பாரில் இதுபோலப்  
பொருளியல் சொல் நூல்  
இலதென்று கற்றோர் இயம்பத்  
தனிப்பாசுரத் தொகைச்  
செந்தமிழ் நூலை இயற்றினார்'  
என்று சிறப்பித்துக்  
கூறுகின்றார்.

1902-ம் ஆண்டு ஏப்ரல்  
மாதத்தில் கிருத்துவக்  
கல்லூரிப் பரிசிற் கொடை  
நாள் விழாவிற்குத் தலைமை  
வகித்தனர் கவர்னர் ஆம்ட்ஹில்  
துரையவர்கள். அப்போது அவர்  
அக்கல்லூரிக்குப் பெரும்புகழ்  
தேடிக்கொடுத்த டாக்டர்  
மில்லர் (தலைமையாசிரியர்),  
கூப்பர் (தத்துவ  
நூலாசிரியர்), கெல்லட்  
(சரித்திரப் பேராசிரியர்)  
முதலியோர்களைப் புகழ்ந்து

கூறிவிட்டு இவர்களது  
பெருமையில் சிறிதும் குறைவு  
படாது விளங்கித் தமது  
கல்லூரியின் நற்பெயரை  
நிலைநிறுத்தியவர் ஆசிரியர்  
பரிதிமாற் கலைஞனார் என்றும்  
குறிப்பிட்டுப் பேசினார்.

ஆசிரியரது புகழ்  
உச்சிநிலையை அடைந்த  
அமயம் அதுவே எனலாம்.  
இறுதிவரையில் அவ்வுச்சி  
நிலையினின்றும் அவர்  
பெயரும் புகழும்  
இறங்கவேயில்லை.  
ஆசிரியர் மீது வீண்  
பொறாமை கொண்டிருந்த  
புல்லறிவாளர்களும்  
வாய்மதமடங்கி  
ஊமையாயினர்.

(\*பரிதி - சூரியன்; மால் -  
நாராயணன்; கலைஞன் -  
சாஸ்திரி; கஞர் - கறுப்புப்  
பட்டணம் (Black Town)  
சென்னைக் கோட்டையைச்  
சுற்றியுள்ளதும் இந்தியர்  
வசித்த இடமும், பிற்காலத்தில்  
'ஜார்ஜ் டவுன்' என்று பெயர்  
மாற்றப்பட்டதுமான பிரதேசம்.)

(தகவல் உதவி: தமிழ்  
இணையப் பல்கலைக்கழக  
நூலகம்: <https://tinyurl.com/2wx2s7nn>)

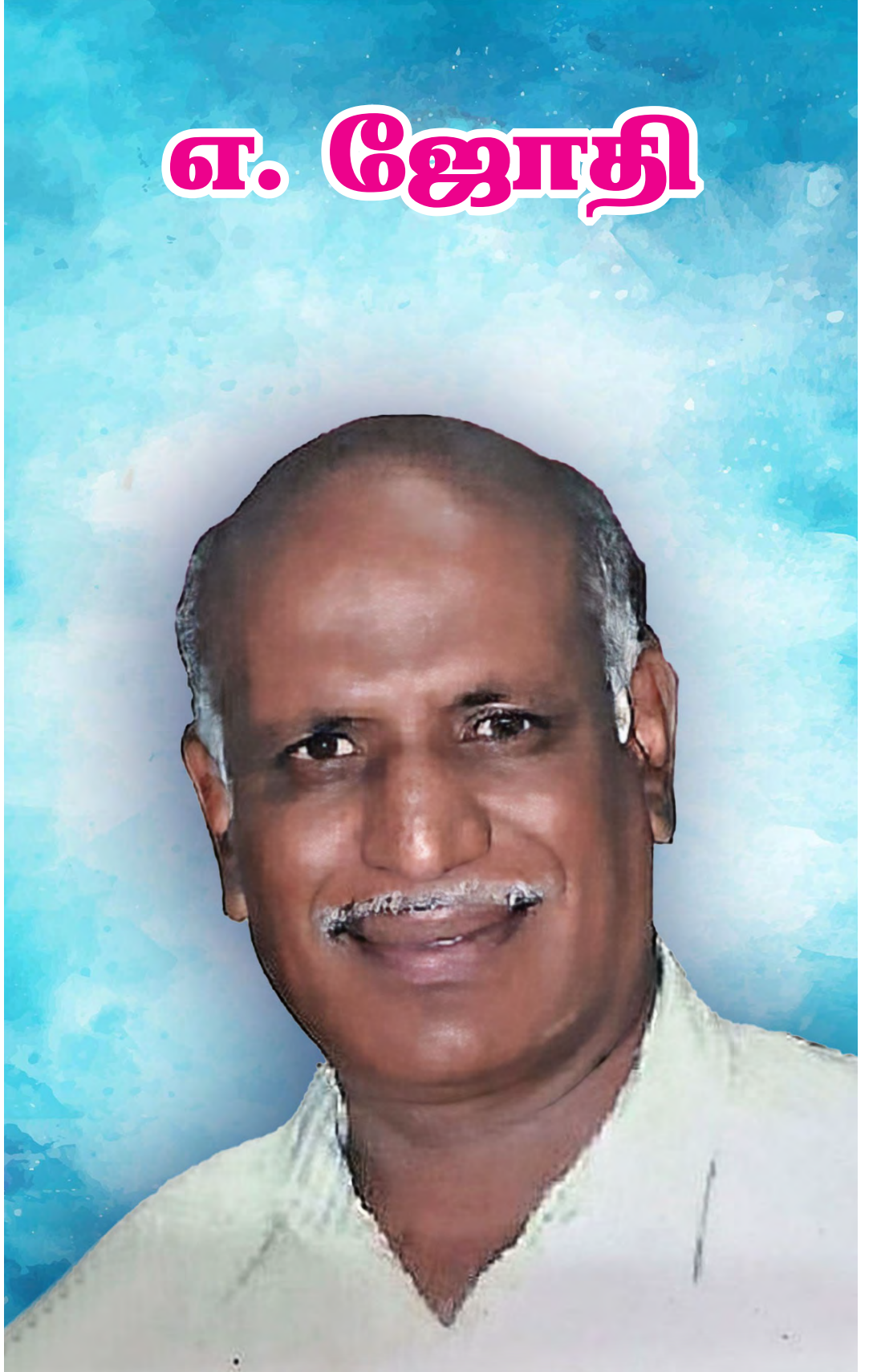


சிறப்பும் பார்வை



தென்றல்

எ. ஜோதி





தமிழின் குறிப்பிடத்தகுந்த சிறார் எழுத்தாளர்களுள் ஒருவர் எ.ஜோதி என்னும் எத்திராஜு ஜோதி. ‘எ. சோதி’ என்று தனித்தமிழ்ப் பெயரில் எழுதிவரும் இவர், சிறார்களுக்காகவென்றே 250-க்கும் மேற்பட்ட சிறுகதைகளைப் படைத்தவர். இவர் ஜூலை 07, 1950 அன்று தமிழ்நாட்டின் திருக்கோவிலூரை அடுத்துள்ள கீழையூரில் எத்திராஜு - அம்மா பொண்ணு இணையருக்கு மூன்றாவது மகவாகப் பிறந்தார். தந்தை காவல்துறையில் பணியாற்றினார். தந்தையின் பணி நிமித்தம் ரிஷிவந்தியம், மரக்காணம், மருங்கூர், குறிஞ்சிப்பாடி, நெய்வேலி எனப் பல இடங்களில் உள்ள பள்ளிகளில் எ. ஜோதி பள்ளிக்கல்வி கற்றார். அண்ணாமலைப் பல்கலைக்கழகத்தில் பயின்று தமிழில் இளங்கலைப் பட்டத்தை முதல் வகுப்பில் தேர்ச்சி பெற்றார். அண்ணாமலை பல்கலைக்கழகம் மூலம் தமிழில் முதுகலைப் பட்டம் பெற்றார். புதுவை பல்கலைக்கழகத்தில் ஆய்வியல் நிறைஞர் (எம்.ஃபில்) பட்டம் பெற்றார். தாகூர் அரசுக் கல்லூரியில் பேராசிரியராகவும், தமிழ்த்துறைத் தலைவராகவும் பணியாற்றி 2004-ல் ஓய்வு

பெற்றார். பத்து ஆண்டுகள் என்.சி.சி. பயிற்றுநராகப் பணியாற்றினார்.

சோதி, கல்லூரியில் வகுப்பு நடத்தும் போது ஏற்பட்ட அனுபவத்தினால் எழுத ஆரம்பித்தார். சிறார்களுக்காக எழுதுவதில் பெருவிருப்பம் கொண்டிருந்தவர், தினமணி, ஸ்ரீராமகிருஷ்ண விஜயம் தொடங்கி தமிழின் அனைத்து முன்னணி இதழ்களிலும் சிறார்களுக்கான பல கதைகளை எழுதினார். அவை மாணவர்களால் விரும்பி வாசிக்கப்பட்டன. 30-க்கும் மேற்பட்ட இதழ்களில் சோதியின் படைப்புகள் வெளியாகியிருக்கின்றன.

“சிறுவர்கள் எதிர்காலத் தூண்கள். அவர்களை நெறிப்படுத்தி நல்லதொரு சமுதாயத்தை உருவாக்குவதே என்னுடைய கொள்கை” என்ற உறுதிப்பாட்டுடன் சிறார்களுக்காக எழுதத் தொடங்கினார். சிறுவர்களுக்கு மகிழ்ச்சியையும், மூளைக்கு வேலை கொடுக்கும் ஆற்றலைப் பெருக்கும் நோக்கத்திலும் பல புதிர்க் கதைகளை எழுதினார். முதல் நூலான புதிர்க் கணக்குகள் 1984ம் ஆண்டு வெளிவந்தது. தொடர்ந்து புதிர்க்கதைகள், நகைச்சுவைக்





கதைகள், சிந்தனைக் கதைகள், பரமார்த்த குரு கதைகள், மரியாதைராமன் கதைகள், தெனாலிராமன் கதைகள், நன்னெறிக் கதைகள், சாமர்த்தியக் கதைகள், வேடிக்கை மந்திரக் கதைகள், புகழ்பெற்ற கதைகள், சிறுவர்களஞ்சியம், நாடகங்கள் என்று 250-க்கும் மேற்பட்ட நூல்களை எழுதியுள்ளார்.

‘தனக்காக வாழ்வது நரகம், பிறர்க்காக வாழ்வது சொர்க்கம்’ என்ற கருத்தை மையமாக வைத்து எழுதப்பட்ட கதை ‘சொர்க்கம் நரகம்’. இதுபோன்ற கருத்துக்களை மையமாக வைத்து வெளியான தொகுப்பு ‘சொர்க்க நரகம்’. பல்வேறு கதைகளைத் திரட்டி நூல்களாக வெளியிட்டுள்ளார். இவர் படைத்த ‘சிறுவர்களுக்கு நற்பண்பை வளர்க்கும் கதைகள்’ என்ற நூலின்

தலைப்பே அதன் நோக்கத்தைச் சொல்கிறது. இதில் கல்வி, அன்பு, ஒற்றுமை, பொறுமை, பேச்சு, தன்னம்பிக்கை, உழைப்பு, உண்மை, நேர்மை போன்ற கருத்துக்கள் அடங்கிய கதைகள் இடம்பெற்றுள்ளன.

“

நீதிநெறிக் கருத்துக்கள், சமுதாய சீர்த்திருத்தக் கருத்துக்கள், ஆத்திசூடிக் கருத்துக்கள், திருக்குறள் கருத்துக்கள், அற இலக்கிய நூல் கருத்துக்கள், ஆன்மீகக் கருத்துக்கள் அடங்கிய பல கதைத் தொகுப்புகளை சோதி வெளியிட்டார்.

கடலில் அலை ஏற்படுவது ஏன், எதிரொலி என்பது எதனால் ஏற்படுகிறது என அறிவியல் கருத்துக்களை எளிய மொழியில் விளக்கும் பல கதைகளை எழுதியுள்ளார். நீதிநெறிக் கருத்துக்கள், சமுதாய சீர்த்திருத்தக் கருத்துக்கள், ஆத்திசூடிக் கருத்துக்கள், திருக்குறள் கருத்துக்கள், அற இலக்கிய நூல் கருத்துக்கள், ஆன்மீகக் கருத்துக்கள் அடங்கிய பல கதைத் தொகுப்புகளை சோதி வெளியிட்டார். சங்க இலக்கியப் பாடல்களில் உள்ள சிறுகதை அமைப்புகளைக் கண்டறிந்து அவற்றை நூல்களாக எழுதியுள்ளார். எண்ணிக்கையின் அடிப்படையில் 5,000-த்திற்கும் மேற்பட்ட கதைகளைச் சோதி எழுதியுள்ளார்.



# Komala Vilas

serving you for over 21 years



## Breakfast

8:30am till 11:30am

**Idly, Vadai,  
Variety of  
Dosas, Uppuma  
and many more**



## Lunch

12:00am till 2:30pm

**Every day different  
menu, We serve  
traditional lunches**



## Dinner

5:30pm till 9:30pm

**Dinner is a la carte  
with Tiffin  
and variety rice.**

*If the food and service are good let your friends know about them  
Otherwise bring it to our attention*

We cater for  
any function  
such as:  
Seemandham,  
Poonal,  
Weddings,  
House Warming,  
Birthdays, etc.

புருப்பு தேங்காய்  
தேன்குழல்  
South Indian style Laddu  
South Indian style Mixture  
Sweet Poli, etc.

*Freshly made*

available at  
**Komala Vilas.**

**408.733.7400**



**Hours:**

**Mon, Wed thru Friday:**

8:30am to 2:30pm, 5:30pm to 9:30pm

**Saturday and Sunday**

8:30am to 11:30am (Breakfast)

12:00noon to 2:30pm (Lunch) 5:30pm to 9:30pm (Dinner)

**Unlimited Lunch**  
Back on popular  
demand

# Komala Vilas

*Where taste meets tradition.*

1020 E El Camino Real (El Camino Real & Henderson)

Sunnyvale CA 94087

**Tel: 408.733.7400**

## எ.சோதியின் நூல்களில் சில...

- புதிர்க் கதைகள்
- தத்துவப் புதிர்க் கதைகள்
- புகழ் பெற்ற புதிர்க் கதைகள்
- கம்ப்யூட்டரை மடக்க ஒரு கேள்வி
- இன்னும் சில புதிர்கள் கதைகள்
- மேலும் சில புதிர்க் கதைகள்
- புதிர்க் கணக்குகள்
- கணக்குப் புதிர்கள்
- விடுகதைகள் – புதிர்கள் 250
- கொல்லும் ! கொல்லாது! (புதிர்க்கதை)
- சின்னச் சின்ன நன்னெறிக் கதைகள்
- கதைப் புதிர்கள்
- சிறுவர்களுக்கு அறிவால் வென்றவர் கதைகள்
- சிறுவர்களுக்குப் புதிர்க் கதைகள்
- சிறுவர்களுக்கு மந்திரக் கதைகள்
- சிறுவர்களுக்கு தேவதைக் கதைகள்
- சிறுவர்களுக்கு வேதாளம் சொன்ன புதிர்க் கதைகள்
- மனிதனைத் தேடிய சிங்கம் (சிங்கக் கதைகள்)
- வம்பை வாங்கிய குரங்கு (குரங்குக் கதைகள்)
- வேடிக்கை மந்திரக் கதைகள்
- புகழ் பெற்ற மந்திரக் கதைகள்
- மகிழ வைக்கும் மந்திரக்

கதைகள்

- சிரித்து மகிழ வேடிக்கைக் கதைகள்
- வியக்க வைக்கும் வேடிக்கைக் கதைகள்
- சிறுவர் புதினங்கள்
- அஞ்சா நெஞ்சனும் அதிசயக் குதிரையும்
- குட்டி யானையும் சுட்டி முயலும்
- காட்டுக்குள் புரட்சி
- கெட்டிக்கார வேலன்
- சிலேடை சின்னசாமி
- நல்ல கேள்வி! நல்ல பதில்!
- கதை கதையாம் காரணமாம்
- வயிறு குலுங்கச் சிரிக்க ஜோக்
- சிரிக்க சிந்திக்க சிலேடைகள்
- ஆசிரியர் மாணவர் நகைச்சுவை
- முட்டாள் ஜோக்ஸ் – 1
- முட்டாள் ஜோக்ஸ் – 2
- எங்கும் அறிவொளி
- அறிவுள்ள கோமாளிகள்
- மறதி மன்னார்சாமி
- மண மக்களுக்கு இனிய கதைகள் (திருமணப் பரிசு நூல்)
- அறிவுக்கு விருந்தாகும் சாமர்த்தியக் கதைகள்
- கெட்டிக்காரன் கதைகள்
- சாமர்த்தியக் கதைகள்
- எத்தனுக்கு எத்தன்
- புதிர்போடும் சிறுவன்
- சிறுவனின் தீர்ப்பு
- வால் முளைத்த இளவரசி

• கரும்பு தின்னக் கூலி!

- சிரித்து மகிழ முட்டாள் கதைகள்
  - மூடன் மட்டி மடையன் கதைகள்
  - முட்டாள் கதைகள்
  - கல் வீசு! நரி ஓடும் !
  - கஞ்சன் கருமி கதைகள்
  - நரி காக்கை
  - சாமர்த்திய நரி
  - முட்டாள் தரி
  - கெட்டிக்கார நரி
  - எலி
  - எலி முயல் கதை
  - ஓநாயை வென்ற நரி
  - தந்திர நரியும் ரொட்டி மனிதனும்
  - அறிவுள்ள நரியும் ஏமாந்த சிங்கமும்
  - தென்னாலிராமன் கதைகள்
  - அப்பாஜி பீர்பால் கதைகள்
  - மரியாதை ராமன் கதைகள்
  - பரமார்த்த குரு கதைகள்
  - ஈசாப் நீதிக் கதைகள்
  - விக்கிரமாதித்தன் கதைகள்
  - பஞ்சதந்திரக் கதைகள்
  - மதனகாமராசன் கதைகள் மற்றும் பல
- (தகவல் உதவி: 'எ. ஜோதி', எழுத்தாக்கம் முனைவர் ஜா. பூரணி, கலைஞன் பதிப்பக வெளியீடு, முதல் பதிப்பு: 2015)





தனது நூல்களை வெளியிடுவதற் காகவே 'நன்மொழிப் பதிப்பகம்' என்பதனைத் தொடங்கி அதன்மூலம் பல நூல்களை வெளியிட்டார். எ. சோதி எழுதிய பதினேழு சிறுவர் கதை நூல்கள் மதுரை மகாத்மா கல்வி நிறுவனங்களில் 2016-17 ஆம் கல்வி ஆண்டில் ஒன்றாம் வகுப்பு முதல் ஒன்பதாம் வகுப்புவரை துணைப்பாட நூல்களாக வைக்கப்பட்டன. சிங்கப்பூர் தேசிய வாசிப்பு இயக்கம் எ. சோதியின் நூல்கள் பலவற்றை வாங்கியுள்ளது. சிறந்த நூலுக்கான தமிழ்நாடு அரசின் பரிசினை இருமுறை பெற்றவர். ஸ்ரீ ராமகிருஷ்ண மடம் வழங்கிய சுவாமி விவேகானந்தர் விருது உள்ளிட்ட பல விருதுகளைப் பெற்றிருக்கிறார். 'கதைக்கடல்' என்ற பட்டமும் இவருக்கு வழங்கப்பட்டுள்ளது.

கமலாத்மானந்தர், ஊரன் அடிகள், புதுவை முதல்வர் ரங்கசாமி, ம.லெ. தங்கப்பா உள்ளிட்ட பலரது பாராட்டுதல்களையும் வாழ்த்துக்களையும் பெற்றவர் எ.சோதி.

'நல்ல கருத்துக்களைக் கூறி, சிறுவர்களை மேன்மேலும் சிந்திக்க வைப்பதே எனது நோக்கம்' என்ற உறுதிப் பாட்டுடன் எழுதிக் கொண்டிருக்கும் எழுத்தாளர் எ. சோதியின் வாழ்விடம் புதுச்சேரி. மனைவி அமுதவள்ளி. இவர்களுக்கு ஒரு மகன், மகள்.

எ. சோதியின் வாழ்க்கை வரலாற்றை முனைவர் ஜா. பூரணி எழுதியுள்ளார். கலைஞன் பதிப்பகம் இந்நூலை வெளியிட்டுள்ளது.

# நோவா, என் மகனே!

அவள் அந்த இருபத்தி நான்கு மாடிக் கட்டிடத்தின் மொட்டை மாடி மேலிருந்து கீழே பார்த்தாள். பூமிக்கு வெளியே இருந்து பூமியைப் பார்ப்பதுபோல், அல்லது விமானத்தின் ஜன்னல் வழியாக நிலத்தைப் பார்ப்பதுபோல் ஒரு பிரமை தோன்றியது. இரவு பத்து மணி இருக்கும். மலைகளோ குன்றுகளோ எதுவும் இல்லாமல் பறந்து விரிந்த பூமியும் குடைபிடித்து ஆகாயமும், கண்ணுக்கெட்டிய வரை விண்ணுயர்ந்த கட்டிடங்களும் கண்ணைக் கவரும் மின்விளக்குகளும் அலங்காரங்களும் மின்னல் வேகத்தில் பாயும் ஆயிரக்கணக்கான கார்களும் நிறைந்த இந்த அமெரிக்கா அவளுக்கு ஆச்சரியத்தையோ மகிழ்ச்சியையோ தரவில்லை. மாறாக வேற்றுக் கிரகத்தில் வந்து அகப்பட்டுப் போன ஒரே ஒரு மனுஷியைப் போல் அந்நியத் தன்மையும் விரக்தியும் பிரிவின் ஆற்றாமையும் தான் ஏற்பட்டன. ஏனோ அவளையும் அறியாமல் துக்கம் தொண்டையை அடைத்தது. கைப்பிடிச் சுவரைப் பிடித்துக்கொண்டு அப்படியே அமர்ந்து விட்டாள்.

இன்று மாலை அலைபேசியில் அவளது இளையமகன் “அம்மா வேலையும் வேண்டாம் ஒண்ணும் வேண்டாம். இன்னைக்கே புறப்பட்டு வாங்க. எனக்கு உங்களை இப்பவே பாக்கணும்போல இருக்கு” என்று சிறு

குழந்தைபோல மனதின் ஆழத்திலிருந்து கூறியபோது, அதைக் கேலி செய்து “நீ பதினெட்டு வயதான பெரிய பையன். இப்படி அம்மா பையனாக இருப்பதை யாராவது கேட்டால் சிரிப்பார்கள்” என்றெல்லாம் சொல்லி ஆறுதல் படுத்தினாலும், இப்போது மனம் வலித்தது.

“நான் மட்டுமல்ல, அண்ணனும் அப்பாவும்கூட இப்படிச் சோகமாகத்தான் இருக்கிறார்கள். உங்களை நாங்கள் ரொம்ப மிஸ்பண்ணோம்மா. அப்பா பழைய மாதிரி பேசிச் சிரிக்கவே மாட்டேங்குறாரு. வந்துருங்க அம்மா. நம்மளுக்கு அந்த வேலை எல்லாம் வேண்டாம்” என்று திரும்பத் திரும்ப அவளை மனதை மாற்றி ஊருக்கு வரச் சொல்வதிலேயே குறியாக இருந்தான்.

“எதைச் சாப்பிட்டாலும் நீங்க செஞ்சு தந்ததெல்லாம் ஞாபகம் வருதுமா. ப்ளீஸ்மா” என்று அலைபேசியை வைக்க விடாமல் திரும்பத் திரும்ப அவன் கெஞ்சியபோது, அவனைச் சீண்டுவதற்காக, தான் இங்கு அனைத்து வசதி வாய்ப்புகளோடு இருப்பதாகவும் அதை விட்டுவிட்டு வந்த வேலை முடியாமல் இடையில் அங்கு வரப் போவதில்லை என்றும் சொல்லி அவனை வெறுப்பேற்றி அலைபேசியைத் துண்டித்தாள்.



கனலி விஜயலட்சுமி,

ஹூஸ்டன், டெக்சஸ்



பேசி முடித்த பிறகு அவன் சொன்ன ஒவ்வொரு வார்த்தையும் பிணைந்து ஒரு பெரும் பாம்பைப் போல் வளர்ந்து அவள் கழுத்தைச் சுற்றி நெரிப்பது போல் இருந்தது. அவளையும் அறியாமல் கழுத்தைத் தொட்டுப் பார்த்தாள் உண்மையிலேயே பாம்பு ஏதாவது இருக்கிறதா என்று.

அதிலும் அவன் சொன்ன, தான் பெரியவனாகித் தனிக்குடித்தனம் போய் விட்டாலும்கூட, கொஞ்ச தூரத்திலாவது அவள் இருக்க வேண்டும் என்றும், தனக்கு எப்போதெல்லாம் தோன்றுகிறதோ அப்போதெல்லாம் ஓடி வந்து அவளைப் பார்க்க வேண்டும், அம்மா பைத்தியம் என்று யாராவது சொன்னால் தனக்கு அதைப்பற்றிக் கவலை இல்லை என்றும் அவன் சொன்ன வார்த்தைகள் காதில் ரீங்கரித்தன.

போதாததற்குப் பெரியவனும் சற்று நேரத்தில் அழைத்து, இன்று அவளைக் குறித்து ஒரு கனவு கண்டதாகவும் அதில் அவள் ஊருக்கு வந்துவிட்டதாகப் பார்த்ததாகவும், சந்தோஷமாக விழித்து எழுந்த போது அவள் இல்லை என்று தெரிந்து வருந்தியதாகவும் சொல்லி மீண்டும் அவளைச் சங்கடப்படுத்தினான்.

“என்ன ஆனாலும் இன்னொரு வருடத்திற்கு அங்கு வர முடியாது. இப்படித் தினமும் என்னைக் கூப்பிட்டு உணர்வு ரீதியாகத் தொல்லை செய்தால், இனி உங்கள் இருவரிடமும் பேசவே போவதில்லை”

என்று பெரியவனிடம் சற்றுக் கறாராகக் கூறி அலைபேசியை வைத்துவிட்டாள்.

இதற்கெல்லாம் காரணம் கடந்த வாரம் எதிர்பாராமல் நடு இரவில் உயர் ரத்த அழுத்தம் ஏற்பட்டு அவசர சிகிச்சைப் பிரிவில் மருத்துவமனையில் அனுமதிக்கப்பட்டதை அவர்களிடம் சொன்னதுதான். அப்போதிலிருந்து அவர்கள் பயந்துவிட்டார்கள். அதை அவர்களிடம் சொன்னது தவறாகப் போய் விட்டது என்று இப்போது நினைத்துத் தன்னையே நொந்து கொண்டாள்.

அவள் இருக்கையில் அமர்ந்தபடி, தான் இருந்த வீட்டை நோட்டமிட்டாள். விலை உயர்ந்த சோபா. அரைச்சுவரை மறைக்கும் அளவு பெரிய தொலைக்காட்சிப் பெட்டி, வீடு மொத்தமாகக் குளிரூட்டப்பட்டு இருந்தது. அவளே உள்ளே அமரலாம் போல மிகப்பெரிய குளிர்சாதனப் பெட்டி. பலவகையான அடுப்புகள், அவன்கள். அதிநவீன சமையலறை. தேவையான அனைத்துப் பொருட்களும் இருந்தன. திரைப்படங்களில் காணும் படுக்கையறை போல் அனைத்து வசதிகளும் செய்யப்பட்டு அலங்காரமாக இருந்தது. குளியலறையில் படுத்துக் கொண்டே குளிக்கும் வசதி. ஆடம்பரமான வீட்டுக்குத் தேவையான எல்லாம் இருந்தன. ஆனால் இந்தப் பொருட்கள் எல்லாம் அவளுக்கு மகிழ்ச்சியைத் தரவில்லை.

அந்த வீட்டுக்குள் இருந்தபோது பிராண வாயு கிடைக்காமல் மூச்சுத் திணறல்தான் ஏற்பட்டது. கண்ணாடி போட்டு நிரந்தரமாக அடைக்கப்பட்ட ஜன்னல்கள் திறக்கும்படியாக இல்லை. சற்று நேரம் அறைக்குள் அங்கும் இங்கும் நடந்து பார்த்தாள். ஆனாலும் மன உளைச்சல் மாறுவதாக இல்லை. மூச்சு முட்டுவது போல் இருந்தது. சொற்பாம்புகள் கழுத்தை இறுக்கின. அதிலும் சின்னவன் ஏக்கத்திலேயே ரொம்ப இளைச்சப் போயிட்டான் என்று வேலைக்காரி சொன்னதை நினைத்தபோது வேலையை விட்டுத் திரும்பிப் போய் விடலாமா என்கூட நினைத்தாள். பலமுறை ஆழமாக மூச்சை இழுத்து விட்டுப் பார்த்தாள். ஆனால் அவளுக்கு நிம்மதியாக மூச்சுவிட்ட திருப்தி ஏற்படவில்லை. எங்காவது மொட்டை மாடியின் திறந்தவெளியில் இருந்தால் நன்றாக இருக்கும் என்று தோன்றியது.

நேராக லிஃப்டுக்கு போய் இருபத்தி நான்காவது மாடிக்குப் போகப் பொத்தானை அழுத்தி, அங்கு போய் இறங்கினாள். இதற்கு முன்பு இத்தனை உயரமான கட்டடத்தில் மொட்டை மாடிக்குப் போனதே கிடையாது. அங்கு இறங்கிய போதுதான் தெரிந்தது, அதற்கு மேலே உள்ள மொட்டை மாடிக்குப் போகும் கதவு அடைக்கப்பட்டு, தடை செய்யப்பட்ட பகுதி என்ற அறிவிப்புப் பலகை இருந்தது.

எப்படியாவது மொட்டை மாடிக்குப் போயே ஆக வேண்டும். என்ன செய்வதென்று தெரியவில்லை. மெல்லக் கதவை இழுத்துப் பார்த்தாள். அதற்கு ஒரு சாவியைப் போன்ற அட்டை தேவைப்பட்டது. அந்த அட்டையை உரசினால் அந்தக் கதவு திறக்கும். அது அந்தக் குடியிருப்பின் பாதுகாப்பு அதிகாரியிடமோ அல்லது அலுவலர்களிடமோதான் இருக்க வாய்ப்புள்ளது.

சற்று நேரம் என்ன செய்வது என்று தெரியாமல் வராந்தாவில் இருந்த நாற்காலியில் அமர்ந்து யோசித்தாள். இப்போதும் அவளுக்கு மூச்சு முட்டிக் கொண்டே இருந்தது. ஒவ்வொரு முறையும் சிரமப்பட்டு மூச்சை உள்ளே இழுத்து விட்டுக் கொண்டிருந்தாள். மூச்சுத் திணறல் போன்று ஒரு மோசமான அனுபவம் வேறு எதுவும் இருக்க முடியாது. மொட்டை மாடிக்குப் போகாவிட்டால் மூச்சு முட்டிச் செத்துப் போய்விடுவேனோ என்று ஒரு பயம்கூட ஏற்பட்டது.

வழக்கமாக இரவில் மொட்டை மாடியில் உள்ள மிகப்பெரிய தண்ணீர்த் தொட்டியின் குழாய்களை அடைப்பதற்கோ திறப்பதற்கோ போகும் அந்த அதிகாரி மிக இயல்பாக வந்து அந்த அட்டையை உரசிக் கதவைப் படார் என்று இழுத்துத் திறந்தார். கதவுக்குப் பக்கத்தில் இடப்பட்டிருந்த நாற்காலியில் அமர்ந்திருந்த அவள், கண் மூடி விழிப்பதற்குள் ஓடி வந்து கதவு மீண்டும் அடைவதற்கு முன்

உள்ளே நுழைந்து விட்டாள். மெல்லப் படிக்கட்டில் ஏறினாள்.

அவள் பூனை போலப் பெருவிசை ஊன்றி, சத்தமின்றி அந்த அதிகாரியைப் பின்தொடர்ந்தாள். படிக்கட்டு சற்று இருட்டாக இருந்ததாலும் இதற்கு முன் இப்படியாரும் அவரைப் பின்தொடர்ந்து வந்த அனுபவம் இல்லாததாலும் அவர் மிக இயல்பாக மேலே போய் அவரது பணிகளில் கவனம் செலுத்தினார்.

அந்த அதிகாரி தண்ணீர்த் தொட்டியின் பின்னால் போன அந்தத் தருணத்தைப் பயன்படுத்திக்கொண்டு அவள் மெல்ல எதிர்த் திசையில் ஓடி, அங்கிருந்த ஒரு திட்டின் பின்னால் ஒளிந்து கொண்டாள். சற்று நேரம் எந்தவித அசைவும் இன்றி, மூச்சைக்கூட மிக மெதுவாக விட்டுக்கொண்டு, அதிகாரி போய் விட்டாரா என்று கவனித்தாள்.

அவர் அந்தக் குடியிருப்புப் பகுதியில் இருக்கும் ஐதூறுக்கும் மேற்பட்ட வீடுகளுக்குத் தண்ணீர் வினியோகம் செய்யும் மொட்டை மாடியின் பகுதி இடத்தை அடைத்துக் கொண்டிருந்த தண்ணீர்த் தொட்டியில் உள்ள தண்ணீரின் அளவைப் பரிசோதித்து, தேவையான தண்ணீர் உள்ளது என்பதை உறுதி செய்து, குழாய்களை அடைத்தார். அவர் ஏதோ ஒரு ஆங்கிலப் பாட்டைப் பாடிய வண்ணம் தனது பணியை முடித்துக் கொண்டு படபடவென்று இறங்கி, கீழே

கதவைப் படார் என்று அடைத்து விட்டுச் சென்றுவிட்டார்.

அவளுக்குப் போன உயிர்திரும்பி வந்தது. அவள் மறைந்திருந்த இடத்திலிருந்து மெல்ல வெளியே வந்து சுதந்திரமாக ஆகாயத்தையும் பூமியையும் பார்த்தாள். ஒரு நிமிடம் தான் இங்கு வருவதற்குச் செய்த சாகசத்தை நினைத்துத் தன்னையே மெச்சிக் கொண்டாள்.

இந்த வீட்டுக்கு வந்து சில மாதம் கழிந்தும் ஒருநாள்கூட ஏன் இங்கு வந்து பார்க்கத் தோன்றவில்லை என்று யோசித்தாள். அதையெல்லாம் அவள் பொருட்படுத்தவில்லை. சற்று ஆசுவாசமாக மூச்சுவிட முடிந்தது. எதிர்பார்த்ததைவிட மிகவும் குளிராக இருந்தது. குளிர்காற்று சுவாசக் குழாயின் சுவர்களை சிலிர்ப்படையச் செய்து உள்ளே போவதை அவளால் உணர முடிந்தது. குளிர்க்கு அணிய ஒரு மேல்கோட்டை எடுத்துக்கொண்டு வராததன் முட்டாள்தனத்தை நினைத்து நொந்து கொண்டாள்.

வேறொரு மனநிலையிலாக இருந்திருந்தால் அவளது மனதில் உள்ள கவிஞி சிலிர்த்தெழுந்து கவிதை மழை பெய்திருப்பாள். ஆனால் இன்று அதை எல்லாம் ரசிக்கும் மனநிலையில் இல்லை அவள். சற்றுநேரம் அமைதியாக மொட்டை மாடியின் தரையில் மல்லாந்து படுத்து ஆகாயத்தைப் பார்த்துக் கொண்டிருந்தாள்.

இரண்டாயிரம் வருடங்களுக்கு முன்பு இதே போல் ஓர்





Serving all States from  
our Nation's Capital

**BBT**

### AICPA PEER REVIEWED Audit Firm

- Accounting and Bookkeeping Service
- Audit, Review, Compilation and Attestation Service
- Tax Service
- IRS Solutions
- Web Hosting
- ERP / CRM Integration
- Business Consultancy
- Dedicated Service with Smiling Faces
- Experienced and Reliable Staff Year Around
- Rely on 24 Years of Experience

**Balagan Arumugaswamy, CPA., LL.M**

தமிழ் மக்களுக்கு எங்களுது நல்வாழ்த்துக்கள்

**Tel: 703.723.4488, 703.723.4458, 301.931.1040, 301.931.1042**

**Fax: 703.723.1140, 301.595.4332**

**Email: balaganpcpa@msn.com**

**Web: www.balaganfinancials.com**



**“Tax Season is  
around the corner,  
are you ready?”**

### Balagan Business & Tax Service

Main Office: 12100 Franklin Street, Beltsville, MD 20705

Branch Office:

■ 44335 Premier Plaza, Suite #100, Ashburn, VA 20147

■ 14701 Lee Highway, Suite #203, Centreville, VA 20121

# JESSIE TAX SERVICES

SINCE 1993



### SERVICES AVAILABLE

- Individual Income Tax Preparation with Worldwide Income, Multi-State
- Corporate, Partnerships, LLC'S Income Tax Preparation.
- NRI Taxes
- Full Accounting Services: Bookkeeping, Payroll, Sales Tax
- IRS, FTB, Sales Tax, EDD Audits representation
- New Business Start-Up
- Tax Advise / Consultation.

### OUR GOALS

- Minimum Tax
- Reasonable Charges
- Open All Year Around
- Client Satisfaction
- Extended Hours During Tax Season
- Solve Tax Problems

**JASWANT S. JESSIE,**

Enrolled Agent (EA), NTPI Fellow

1491 S. Wolfe Road, Sunnyvale, CA 94087

**408.736.2451**

Fax: 408.736.8626

Email: jessie@jessietax.com

Web: www.jessietax.com



இரவில் அறிமுகம் இல்லாத நாட்டில் வாழ்வாதாரம் தேடி வந்த ஒரு கவிஞன் தன்னைப் போலவே குளிரில் நடுங்கிக் கொண்டு, ஆகாயத்தை நோக்கி, அவனது ஊரை நோக்கிச் சென்ற நாரையிடம், “நாராய் நாராய் செங்கால் நாராய்” என்று அழைத்து, என் வரவுக்காகக் காத்துக் கண்ட பசித்திருக்கும் என் ஏழை மனைவியைக் கண்டு, குளிரிலிருந்து தப்பிக்க ஓர் ஆடைகூட இல்லாமல் எனது கையையும் காலையுமே போர்வையாகப் போர்த்திப் பேழைக்குள் ஒடுங்கி இருக்கும் பாம்புபோல் சுருண்டு கிடக்கும் என்னைப் பார்த்ததாகப் போய்க் கூறு எனத் தூதுவிட்ட அந்த வறுமையான பாடகனை ஏனோ அவள் நினைத்துக் கொண்டாள்.

ஏதோ ஒரு வகையில் தானும் அந்தச் சங்கக் கவிஞனைப் போல வாழ்வாதாரம் தேடித் தானே கண்டம் தாண்டி, தொலைதூரத்தில் வந்து, அதேபோல் ஆகாயத்தை நோக்கி இந்தக் கடும் குளிரில் படுத்துக் கொண்டிருக்கிறோம் என்று நினைத்தபோது அவளையும் அறியாமல் ஒரு சுய இரக்கம் தோன்றியது. தொண்டைக்குள் ஏதோ ஒன்று அழுத்தியது. ஒருவேளை துக்கமாக இருக்கும் என்று நினைத்துக் கொண்டாள்.

இங்கு தூதுவிட நாரை கொக்குள்கூட இல்லை. அதற்குப் பதிலாக ஒவ்வொரு நிமிடமும் தலைக்குமேல் பறந்து செல்லும் விமானங்கள்தாம் இருக்கின்றன. ஒருவேளை

தான் பாடினால் “விமானமே விமானமே” என்றுதான் பாட வேண்டும் என்று நினைத்தபோது வருத்தத்தையும் மீறிச் சிரிப்பு வந்தது.

மெதுவாக எழுந்து நீண்டு கிடந்த மொட்டை மாடியின் ஒரு மூலைக்குச் சென்று கீழே பார்த்தாள். போக்குவரத்து எறும்பு போல ஊர்ந்து கொண்டிருந்தது. மரங்களைப் பார்க்க வேடிக் கையாக இருந்தது. என்னதான் மனதை ஒருநிலைப்படுத்தி இந்தக் காட்சிகளில் கவனம் செலுத்த முயற்சித்தாலும் தன் மகன் கூறியவற்றையே மீண்டும் மீண்டும் மனது அசைபோட்டு சஞ்சலப்பட்டது. இளையவனை அதிகச் செல்லம் கொடுத்துக் கெடுத்து விட்டேனோ என்று கேட்டுக் கொண்டாள். குட்டி போட்ட பூனைபோல் தன் பின்னால் எப்போதும் சுற்றிக்கொண்டு ஏதாவது வம்பு இழுக்கும் இரண்டு மகன்களையும் நினைத்தபோது மீண்டும் தொண்டை அடைத்தது.

ஏதேச்சையாகத் திரும்பிப் பின்னால் பார்த்தாள் சற்று தூரத்தில் யாரோ நிற்பது தெரிந்தது. ஒரு வினாடி அவளுக்குப் பகீர் என்றது. அங்கு விளக்கு இல்லாததாலும் நிலா வெளிச்சத்தில் சரியாக உருவம் தெரியாததாலும் அது ஆணா பெண்ணா என்றுகூட ஊகிக்க முடியவில்லை. மட்டுமல்ல, அமெரிக்காவில் ஆடை ஆபரணங்களை வைத்தோ, முடியலங்காரத்தை வைத்தோ ஒருவரது பாலினம்

எதுவென்று கூறமுடியாது. ஏன் அவரது வயதைக்கூட ஊகிக்க முடியாது. ஆயிரத்திற்கும் மேற்பட்டவர்கள் வசிக்கும் அந்த மிகப்பெரிய அபார்ட்மென்ட்டில் வந்தது யாரென்று அவளால் அடையாளம் தெரிந்து கொள்ள முடியவில்லை.

நானே இப்படித் திருட்டுத் தனமாக வந்திருக்கிறேன், இந்த நபர் எப்படி இங்கு வந்தார் என்று தீவிரமாக யோசித்தாள். பொதுவாக இங்கு யாரும் யாரோடும் பேசிக்கொள்ளாத இந்தச் சூழலில் வலிந்து போய் என்ன பேசுவது என்று நினைத்து அவளும் திரும்பிக் கொண்டாள். ஏதோ ஒரு வகையில் இரவு பதினோரு மணிக்குத் தனியாக நிற்பதைவிட அறிமுகம் இல்லாத நபராக இருந்தாலும் அங்கு ஒருவர் இருக்கிறார் என்பது மனதிற்கு ஆறுதலாகவே இருந்தது.

திடீரென்று அவளது உடலுக்குள் ஏதோ ஒன்று புகுந்ததுபோல் உணர்ந்தாள். தலையை உலுப்பி என்னவாக இருக்கும் என்று யோசித்தாள். பிரமையோ என்று நினைத்தாள். சற்று நேரத்தில் தன் தலையில் இருந்து ஏதோ ஒரு பகுதி உருகி வெளியே ஒழுகிப் போவது போல் தோன்றியது. உடலுக்குள் வேறொரு மனித உடல் புகுந்தது போன்ற வித்தியாசமான உணர்வு ஏற்பட்டது. மெல்லத் திரும்பிப் பார்த்தாள். சற்றுமுன் அவள் பார்த்த அந்த நபர் அங்கு இல்லை.

ஒருவேளை அது பேயாக இருக்குமோ? அந்தப் பேய்தான்





தனது உடலுக்குள் புகுந்து விட்டதா? அவளது மூளை உருகிக் காது வழியாக ஒழுகி வெளியே போவது போன்ற ஒரு பிரமை ஏற்பட்டது. கையெடுத்து இரண்டு காதுகளையும் அடைத்துக் கொண்டாள். வேகமாகத் தலையை உலுக்கிப் பார்த்தாள். ஒன்றும் உதவவில்லை. மூச்சு விடுவதற்குச் சிரமமாக இருக்கவே, ஒரு திறந்த வெளிக்கு வர நினைத்துத்தான்

சாகசம் எல்லாம் செய்து மொட்டை மாடிக்கு வந்தாள். ஆனால் இப்போது ஏதாவது ஒரு வங்குக்குள் போய் ஒளிந்து கொண்டால் நன்றாக இருக்கும் என்று அவளுக்குத் தோன்றியது. திரும்பி நடக்க முயன்றாள். அவளது உடம்பு இத்தனை பாரமாக எப்படி மாறியது? ஒரு காலைக்கூட எடுத்து வைக்க முடியவில்லை. அப்படியே அந்தச் சுவரைப்

பிடித்துக்கொண்டு மெல்ல அமர்ந்துவிட்டாள்.

எப்படி உடம்பு இவ்வளவு பாரமானது? தனக்குள் ஏதோ மாற்றம் நிகழ்வதை அவள் உணர்ந்தாள் ஆனால் அதற்கு முன்பு இப்படியான ஒரு அனுபவம் இல்லாததால் என்ன நடக்கிறது என்று உறுதியாக அவளால் கணிக்க முடியவில்லை. அவளை யாரோ இறுக்கமாக அணைத்துக்

கொண்டதுபோல, உடலோடு ஒட்டி இருப்பதுபோல, ஒரு பெட்டியை அதை விடச் சற்றுப் பெரிய பெட்டிக்குள் இட்டு மூடுவதுபோல, இவள் உடலுக்குள் அதை விடச் சற்று சிறிய உடலை இட்டு அடைத்தது போல... எப்படி இந்த உணர்வைச் சொல்வதென்றே தெரியவில்லை. ஆனால் என்னவோ தனது உடலுக்குள் நடக்கிறது என்பதை மட்டும் உணர முடிகிறது.

வாய் விட்டுக் கத்த நினைக்கிறாள். ஆனால் யாரும் வரப்போவதில்லை. நாளை காலையில் பாதுகாப்பு அதிகாரி வந்தால்தான் உண்டு. இவள் போடும் சத்தம் நிச்சயமாகக் கண்ணாடி வைத்து அடைத்த கீழ்மாடிகளுக்குப் போய்ச் சேராது. இப்படி வந்து மாட்டிக் கொண்டோமே!

இல்லை... குழந்தைகளைப் பற்றி யோசித்துக் கொண்டு இருந்த மன உளைச்சலின் காரணமாக இப்படி ஏதோ தோன்றியிருக்கலாம். அடுத்த வினாடியே அதற்கு எதிரிடையாக மனது 'இல்லை... அது அப்படி அல்ல' என்பதை நிரூபிப்பதற்குக் காரணங்களைக் கொண்டு வந்து கொண்டிருந்தது.

இப்படி இருந்தால் சரியாகாது. எப்படியாவது எழுந்து மெல்லக் கீழே இறங்கிப் போகவேண்டும் என்று அனைத்து பலத்தையும் ஒன்றிணைத்து மெல்லச் சுவரைப் பிடித்தபடி எழுந்தாள். கதவை நோக்கி இரண்டடி வைத்திருப்பாள். தன் பாரத்தைத் தூக்கிக்கொண்டு அவளால் நடக்க

இயலவில்லை. ஆகாயம் பூமி எல்லாம் கரகரவென்று சுற்றின. அப்படியே கவிழ்ந்து விழுந்தாள்.

விழுந்த வேகத்தில் முன்னெற்றி தரையில் இடித்துக் காயம் ஆனது போன்ற உணர்வு ஏற்பட்டது. திடீரென்று அவளது உடல் அந்த வித்தியாசமான உணர்விலிருந்து விடுபட்டு ஏதோ ஒன்று அவளது பிறப்புறுப்பு வழியாக நழுவி வெளியே போனது போன்ற உணர்வு தோன்றியது.

தான் நொந்து பெற்ற முதல் குழந்தை பிறந்தபோது ஏற்பட்ட அதே அனுபவம். அதே உணர்வு மார்பின் காம்புகள்கூடத் துடித்தன. உண்மையிலேயே தனக்குக் குழந்தை ஏதாவது பிறந்து விட்டதா? அவசரமாக அவள் தனது உள்ளாடையை நீக்கி பிறப்புறுப்புப் பகுதியைத் தொட்டுப் பார்த்தாள்.

இல்லை. அப்படி எதுவும் இல்லை. அது வெறும் பிரமையாகத்தான் இருக்க வேண்டும். ஆனால் எப்படி விழித்திருக்கும்போதே ஒரு கனவு வர முடியும்? இல்லை, இது கனவு இல்லை. இதை நான் உணர்ந்தேன். அது எப்படிப் பொய்யாக முடியும்?

என்னைச் சுற்றி என்ன நடக்கிறது. நான் இந்த உணர்வுகளைச் சொன்னால் கேட்பவர்கள் சிரிப்பார்கள். குழந்தை பிறந்தது போன்ற உணர்வு ஏற்பட்டது என்றும் பால் சுரந்தது போன்ற எண்ணம் தோன்றியது என்றும் கூறினால் சிரிக்காமல் என்ன செய்வார்கள்! ஆனால் அது பொய்யல்ல

நூறு சதவிகிதம் உண்மை. தனக்குள்ளேயே புலம்பிக் கொண்டாள்.

நெற்றியில் உறைந்த காயத்தில் லேசாகக் கனிந்து கொண்டிருந்த ரத்தத்துளி ஒன்று திரண்டு மெல்லக் கீழ்நோக்கிப் பயணத்தைத் தொடங்கி மூக்குப் பாலம் வழியாக இறங்கி, அவளது மூக்கின் நுனியில் ஒரு பெரிய ரத்தத்துளியாகத் திரண்டு கீழே விழுவா வேண்டாமா என்று யோசித்துக் கொண்டிருந்தது.

அவள் அதை வலது கைச் சுண்டு விரலில் எடுத்துச் சற்று நேரம் இருட்டில் பார்த்துவிட்டு சுண்டித் தெறித்தாள். மெல்லத் திரும்பி அங்கு நின்றிருந்த நபர் இருக்கிறாரா என்று பார்க்க முயன்றாள். இல்லை அந்த நபர் இப்போது இல்லை. எப்படி திடீரென்று தோன்றி திடீரென்று மாயமாக முடியும்? யாராக இருக்கும்? ஒருவேளை கற்பனையாக இருக்கலாம்.

மெல்ல எழுந்து எப்படியாவது தனது அபார்ட்மென்ட்டுக்குப் போய் விட உறுதி செய்து கொண்டு இரண்டு கையையும் நிலத்தில் ஊன்றி மெல்ல எழுந்திருக்க முயன்றாள். உடல் பஞ்சு போலவும் தலைமட்டும் மிகப்பெரிய பாறாங்கல் போலவும் கனத்தது. மீண்டும் ஒருமுறை தலை சுற்றிக் கீழே விழுந்தாள். இந்த முறை வீழ்ச்சி சற்று கடினமானதாக இருந்தது. அந்த அதிர்ச்சியில் அவளது நினைவு தப்பியது.



மொட்டை மாடியில் அனாதையாகக் கிடக்கும் ஒரு பெண் உடலைக் கண்ட அதிகாரி அதிர்ந்து போனார். ஒருவேளை தற்கொலையோ என்று நினைத்தார். இங்கு அது அடிக்கடி நடப்பதுதான். ஓடிவந்து மூக்கில் கை வைத்துப் பார்த்த போது சீராக மூச்சு போய் வருவதைக் கவனித்த பிறகுதான் அவருக்கு நிம்மதியானது. உடனே 911ஐ அழைத்து அவசர சிகிச்சை ஆம்புலன்ஸ் கொண்டு வரும்படி கூறிவிட்டு, கீழே ஃப்ரண்ட் டெஸ்க்கில் உள்ள நபர்களுக்குச் செய்தி சொன்னார்.

சற்று நேரத்தில் அந்த மாடி ஆட்களின் சலசலப்பில் நிறைந்து இருந்தது. “ஹலோ வேக் அப். ப்ரொஃபசர் வேக் அப். கமான் ப்ரொஃபசர்” என்று சற்று அக்கறையோடு யாரோ கூறுவது கேட்டது. எழுந்து பார்த்தபோது அவளைச் சுற்றி நிறையப்பேர் நின்று இருந்தது இன்னும் ஆச்சரியமாக இருந்தது. எப்படி இவர்கள் எல்லாம் இங்கு வந்தார்கள்? பிறகுதான் கவனித்தாள் இப்போது காலை நேரமாகி சூரியன் முகத்தில் அடித்துக் கொண்டிருப்பதை.

எதைச் சொன்னாலும் யாரும் நம்பப் போவதில்லை என்பதை உணர்ந்து அவள் “சும்மா மொட்டை மாடி பார்க்க வந்தேன்” என்று மட்டும் கூறினாள்.

“பரவாயில்லை இனிமேல் இப்படி வராதீர்கள். இது தடை செய்யப்பட்ட பகுதி என்று எழுதி இருப்பதை நீங்கள்

கவனிக்கவில்லையா?” என்று அன்போடு விளக்கினார் அந்த அதிகாரி.

தவறு செய்தவர்களை இப்படிக்கூட நடத்த முடியுமா ஓர் அதிகாரியால் என்று ஆச்சரியப்பட்டாள். ஒருவேளை அமெரிக்காவில் இதுதான் முறையாக இருக்குமோ? எது எப்படியாக இருந்தாலும், தடை விதிக்கப்பட்ட இடத்தைக் கவனிக்காமல் அத்துமீறி மொட்டை மாடிக்கு வந்ததற்குத் தண்டனை ஒன்றும் தராமல் விட்டார்களே, அந்த அளவு மகிழ்ச்சி என்று நினைத்துக் கொண்டாள்.



அந்த வித்தியாசமான வடிவம் கொண்ட விண்கலத்தினுள் படுக்கை போல் அமைக்கப்பட்டிருந்த இருக்கையில் அவன் படுக்க வைக்கப்பட்டு இருந்தான். அவனுடைய தலையில் சிறிதும் பெரிதுமான பலவகை மின் இணைப்புகள் தொடங்கி, அவை ஒரு பெரிய கணினியோடு இணைக்கப்பட்டிருந்தன.

அவனது உடல் மனித உடல்போல இருப்பினும் தலை கட்டெறும்பின் தலைபோல வித்தியாசமாக இருந்தது. ஏறும்புக்கு இருப்பதுபோல வாயின் இரு பக்கங்களிலும் இரண்டு சிறிய கொம்பு போன்ற வடிவம் காணப்பட்டது. வாய் மிக அகன்று கண்கள் இரண்டும் வெளியே மின்விளக்குகளை போலத் தள்ளி நின்றன. வளைந்த மூக்கு. காதுகள்

இருக்க வேண்டிய இடத்தில் இரண்டு ஓட்டைகள் மட்டும் காணப்பட்டன. மனிதர்களைப் போலவே வலுவான கைகளும் கால்களும் இருந்தன.

திடீரென்று பார்த்தால் மனிதராகத் தோன்றினாலும் உற்றுப் பார்க்கும்போது மனித இனம் அல்ல இது, வேறொருவோ என்று தோன்றும்படியான வடிவம் அது. அவனது இருக்கைக்குச் சற்றுத் தள்ளி வேறு ஒரு இருக்கையில் வேறொருவன் கிடத்தப்பட்டு அவன் தலையிலும் இதுபோன்ற மின் இணைப்புகள் செயல்பட்டுக் கொண்டிருந்தன.

கிடத்தப்பட்டிருந்த அந்த நபர்களை விடச் சற்று வயதில் முதிர்ந்தவர் என்று தோன்றும்படியான ஒருவர் உள்ளே வந்து கரகரப்பான குரலில் அவர்களது மொழியில் “இன்று என்ன மாதிரியான தகவல்கள், தரவுகள் சேகரித்து வந்தீர்கள்? நோவா, நீ முதலில் சொல்” என்று கேட்டார்.

“நான் இன்று சந்தித்தது ஓர் ஆசிரியரை என்று நினைக்கிறேன். அவரது உடலில் புகுந்து அவருடைய நினைவுத் தரவகத்திலிருந்து அவருக்கே தெரியாமல் தரவுகளைப் பதிவிறக்கம் செய்து கொண்டு வந்தேன். அது பெரும்பாலும் இலக்கியங்களாகவும், அவர்கள் நாட்டின் சட்டங்களாகவும், தத்துவங்களாகவும், பழங்குடிகள் வாழ்வியல் சார்ந்த செய்திகளாகவும் இருக்கின்றன” என்றான்.

“பழங்குடிகளா? இங்கு காணும் மனிதர்களே பழங்குடிகள்தானே, அவர்களுக்குள் என்ன வித்தியாசம்?” என்றார் அவர் புரியாமல்.

“இல்லை சனோ. இந்த பூமியில் வாழும் மனிதர்கள் அப்படித்தான். ஏதாவது ஒரு காரணத்தைக் கண்டுபிடித்துத் தாங்கள் பிறரை விடப் பெரியவர்கள், சிறந்தவர்கள், நாகரீகமானவர்கள், அழகானவர்கள் என்றெல்லாம் சொல்லி ஒருவரை ஒருவர் வெறுத்துக் கொள்வார்கள். இது அவர்களின் வழக்கம். கடந்த பத்து நாட்களில் பூமியின் பல இடங்களில் நான் சேகரித்த தரவுகளில் இருந்து இதை நான் புரிந்து கொண்டேன். இந்த ஒரு குறிப்பிட்ட தரவை நாம் அழித்து விட்டுப் பிற பயனுள்ள தரவுகளை நமது கிரகத்திற்கு எடுத்துச் செல்லவேண்டும். எக்காரணத்தைக் கொண்டும் இது போன்றவற்றைக் கொண்டு செல்லக்கூடாது” என்றான் நோவா உறுதியாக.

“இந்த ஆசிரியரிடமிருந்து நீ பதிவிறக்கம் செய்த இலக்கியத்தரவுகள் நமக்குப் பயன்படும் என்று நினைக்கிறாயா? அவை வெறும் கற்பனை சார்ந்தவை அல்லவா?”

“இல்லை சனோ. இலக்கியம் கற்பனை சார்ந்தது மட்டுமல்ல, அது ஒரு செவ்விய சமூகத்துக்கான ஏக்கமும் கூட. எனவே அதிலிருந்து நிறையச் செய்திகள் நமக்குப் பயன்படும். உயரிய ஒரு சமூகத்தை அமைப்பது

குறித்து கனவு காணும் நமக்கு அவை உதவும் என்பதில் சந்தேகம் இல்லை. ஐம்பதுக்கு மேற்பட்ட நபர்களிடமிருந்து நான் சேகரித்த தரவுகளைவிட இந்தத் தரவுகள் மிகவும் பயனுடையதாக இருப்பதை நான் உணர்கிறேன். இன்னும் ஒன்று சொல்லவேண்டும். சரி, வேண்டாம். அது அவ்வளவு முக்கியமானது அல்ல” என்று எதையோ சொல்ல வந்து சொல்லாமல் பகுதியிலேயே முடித்தான்.

“என்ன நோவா ஏதோ சொல்ல வந்து, அதை ஏன் பகுதியிலேயே நிறுத்தி விட்டாய்?” சனோ கேட்டார்.

“இல்லை சனோ. எனக்கு அறிவு சார்ந்த தரவுகள் அல்லாமல் சில உணர்வு சார்ந்த தரவுகளும் அவரிடம் இருந்து பதிவிறக்கம் ஆகிவிட்டன. பிற தரவுகளைக் கணினிக்கு என்னிடமிருந்து பதிவிறக்கம் செய்து மாற்றுவதுபோல அந்த உணர்வு சார்ந்த தரவுகளை என்னால் நீக்க இயலவில்லை. அவை எனக்கு ஒரு வித்தியாசமான உணர்வைத் தருகின்றன.”

“நோவா, நீ சொல்வது எனக்குப் புரியவில்லை. என்ன வகையான உணர்வு என்று புரியும்படி விளக்கமாகச் சொல்” என்றார் சனோ.

நான் பிறந்து சில நாட்கள் மட்டுமே தாயிடம் இருந்தபோது ஏற்பட்ட ஒரு வகையான அந்த உணர்வு எனக்கு இப்போது மீண்டும் தோன்றுகிறது. நமது கிரகத்தில் குழந்தை


பிறந்து சில நாட்கள் வரை தாயிடமிருந்து குழந்தை பிரிந்து சென்றுவிடும். பிறகு அந்தத் தாய் யார் என்பதைக்கூட மறந்து விடுவது வழக்கம். ஆனால் எனக்கு இப்போது மீண்டும் பிறந்தது போன்ற உணர்வும், என் தாயைப் பார்க்க வேண்டும் என்ற உத்வேகமும் ஏற்படுகின்றன. அந்த உணர்வில் இருந்து என்னால் விடுபட முடியவில்லை. அதைத்தான் நான் கூறினேன்.”

“அது எப்படிச் சாத்தியமாகும். குழந்தை பிறந்து சில நாட்களுக்குள் தன்னிச்சையாக தனது வாழ்வைத் தொடங்கி விடும் குழலில் தாய் அந்தக் குழந்தையைப் பார்த்துக் கொண்டிருக்க முடியுமா? அவர்களுக்குள் அப்படி என்ன உறவு ஏற்பட்டுவிட முடியும்?”

“நான் தரவு எடுத்த அந்த ஆசிரியர் நான் தரவு பதிவிறக்கம் செய்யும் போது அவரது குழந்தைகளை நினைத்து வருந்திக் கொண்டிருந்தார் என்று தோன்றுகிறது. எனவே தரவுகளோடு அந்த உணர்வுகளும் பதிவிறக்கம் ஆகிவிட்டன என்று நினைக்கிறேன். அதுதான் என்னால் அந்த ஒரு உணர்விலிருந்து வெளியில் வர முடியவில்லை. அவற்றைக் கணினிக்கு அனுப்பவும் முடியவில்லை.

சனோ... நாளை நான் மீண்டும் அவரைப் பார்க்கப் போகிறேன். என்னால் இந்த உணர்வில் இருந்து வெளிவர முடியவில்லை






## BALU SHASTRI

is now available in the Bay Area to conduct all Hindu religious rituals both in North and South Indian manner.

- Pooja of all Kinds
- Ceremonies
- Homams, etc.

Please contact:  
**Balu Shastri**  
 6211 Prospect Road  
 San Jose, CA 95129  
 Tel: 408.738.0571  
 Cell: 408.393.7722  
 balushastri87@gmail.com



## Vedic Sampradaya Rituals

**All Traditional Hindu Pujas & Homas like -**

- Ganapati, Navagraha Homas
- Upanayana, Seemantham, Marriages
- Sradha, Funeral Services


**Classes in Puja Vidhi & Veda Chanting**  
 Please Call

**Pandit Ravichandran**  
 Veda Pandit I Sahitya Siromani

1193 Bluebell Drive  
 Livermore, CA 94551  
**925.321.0285**  
 panditravi@comcast.net



Om Sri Mathre Namaha




## All kinds of Hindu traditional pujas and homas.

Ganapathi, Navagraha, Vasthu, Ayushya Homas.  
 Marriages, Seemantham, Namakarnam, Upanayanam, Sathyanarayana puja, Lakshmi Puja, Durga Sapthasathi Yantra Puja.

Hiranya Sradha and last rites.  
 American Born Children's Horoscope.

## Pandit Ganesh Shasthry

880 E Fremont Ave, Apt. 302  
 Sunnyvale, CA 94087  
 Home: **408.245.5443**  
 Cell: **925.209.7637**  
 Kabalikipaga@hotmail.com  
 Lokasamastha sukino bhavanthu



!!! Aum Vasu Rudra Aadhithyaya Namaha !!!

### All Poojas including:

Ganapathy-Homa, Lakshmi-Kubera, Rudra Abishek, Durga, Amba, Navagraha, Sathyanarayana Vrata, Ayyappa-Mandala, Car Pooja at dealer & home, Vidhyarambam, Santhi-Homa, Punyahavachana, Namakarana, Jathakarana, Thread, Marriage, Shashtibdha, Bhimarathasanthi, Sadhaabhishekam, Funeral-Rights, Sraadha ...

Pleasant & Excellent in English, Hindi, Telugu, Tamil, Malayalam ...

Serving Silicon Valley Bay Area & Nationwide

## Bala Krishna Sharma

Cell: **510.417.7358**  
 balakrishna1359@gmail.com






### Sri. M. Vaithianathan Sastriji

Hindu Vedic Priest

#### All Hindu Religious Services

Pooja / Hawan and Samskarams

Ganapathy, Navagraha, Durga, Lakshmi, Saraswathi, Sudarsana, Narasimha, Vasthu, Ayushya, Mruthunjaya, Rudra and other Homas - Sathyanarayana, Sai Sathya Vratams, Bhagawati Seva, Chandi Pat, All Shanthi Poojas, Naming Ceremony, Punyahavacham, Hair Offering, Upanayanam, Seemantham, Wedding, Gruha pravesam, 25<sup>th</sup> & 50<sup>th</sup> Wedding Anniversary, 60, 70, 80 - Birthday Shanthi, Last Rites, 12<sup>th</sup> day & 31<sup>st</sup> day Annual Sradha and all Hindu Religious, etc - Teaching Vedas and Slokas. Languages - English, Tamil, Telugu, Malayalam, Kannada & Hindi. Catering (Upon Request)

God Bless You

**215.501.7175 | 267.884.6664**  
 mvsastriyal@yahoo.com  
 mvsastriyal@gmail.com

Self transportation to Pooja site within 4 States - NY, NJ, & PA, DE

**www.sastriji.com**

Priest

## V.Bhairava Moorthy



For All Kinds of Hindu Ceremonies  
 Rudrabhishekam, Grahastanti, Grihapravesam, Sathyanarayana Pooja, Wedding (Officiant), Navachandi, Sradhas  
 Veda / Sloka Classes & All Other Services

Email: [vediccenter05@yahoo.com](mailto:vediccenter05@yahoo.com)  
 Self Transport to Pooja Site. Any where in USA

V Bhairava Moorthy  
**732.438.1679 (Res)**  
**718.730.3568 (Cell)**  
[www.vediccenter05.com](http://www.vediccenter05.com)

அது என்னை என்னவோ செய்கிறது.”

“உன் தாயை உனக்கு நினைவு இருக்கிறதா?”

“இல்லை சனோ... எனக்கு என் தாய் என்று நினைக்கும்போது அந்த ஆசிரியர்தான் நினைவுக்கு வருகிறார். உடனடியாக அவரைப் பார்க்க வேண்டும் என்ற ஆவலை என்னால் கட்டுப்படுத்தவே முடியவில்லை. அதனால்தான் நான் அவரைப் பார்க்க வேண்டும் என்று கூறினேன்.”

“இந்த உணர்வு சார்ந்த விஷயங்கள் நமக்குப் பயன்படுமா? அதீதமான வசதி வாய்ப்புகள் இருப்பினும் நல்லதொரு சமூகத்தைக் கட்டமைக்கும் தரவுகளுக்காகத்தானே நாம் இங்கு வந்து, மனிதர்களிடமிருந்து அவர்களுக்கே தெரியாமல் தரவுகளைச் சேகரித்துக் கொண்டிருக்கிறோம். அப்படிப்பட்ட தரவுகளுக்கு இந்த உணர்வுகள் ஏதாவது வகையில் பயனளிக்கும் என்று உனக்குத் தோன்றுகிறதா?”

“தாய்மை என்ற உணர்வு இந்த மனிதர்களிடம் அதிகப்படியாக இருக்கிறது. அனைத்து வேற்றுமைகளையும் மறந்து மனிதர்களை ஒன்றிணைக்கும் ஓர் உணர்வு இது என்பதை என்னால் உணர முடிகிறது. ஒரு குழந்தை பிறந்து இறக்கும்வரைகூட அந்தக் குழந்தையின் தாய் தன் குழந்தைமீது அன்பாகவும் பாசமாகவும் அக்கறையாகவும்

நடந்து கொள்கிறார். இது நமக்கு மிகவும் புதியதொரு அனுபவம்.

அந்தப் பாசத்தையும் அக்கறையையும் ஒவ்வோர் அணுவினும் என்னால் உணரமுடிகிறது. இதை நாம் நமது கிரகத்திற்கு நிச்சயமாகக் கொண்டு போய் உணர வைக்க வேண்டும். நான் இப்போது அனுபவிக்கும் இந்த உணர்வு அதிர்வலைகளை நமது சக விரோன்களும் அனுபவித்து அறிய வேண்டும்.”

“இந்தத் தாய்மை உணர்வை உன்னால் வேறொரு விரோனுக்கோ, கணினிக்கோ பதிவேற்றம் செய்ய முடியுமா?”

“இல்லை அதைத்தான் நான் காலையிலிருந்து முயன்று கொண்டிருக்கிறேன். தரவுகளைப் பதிவேற்றம் செய்வதுபோல என்னிடமிருந்து இந்த உணர்வுகளைக் கடத்திவிட இயலவில்லை. ஆனால் இது நமது கிரகத்திற்குக் கொண்டு போகக்கூடிய மிகப்பெரிய பொக்கிஷமாக இருக்கும் என்பதில் சந்தேகம் இல்லை.”

“அப்படியானால் ஒன்று செய். நீ அந்த ஆசிரியரை இங்கு கொண்டு வந்துவிடு. நாம் நாளை முதல்கட்டப் பயணத்தை முடித்துக் கொண்டு நமது கிரகத்திற்குப் பயணம் தொடங்குகிறோம் அல்லவா? அப்போது அவரையும் நம்மோடு அழைத்துச் சென்றுவிடுவோம். அவரிடமிருந்து பிற விரோன்கள் இதை நேரடியாகவே உணர்ந்து கொள்ளட்டும்” என்றார்.

“சனோ... இது... இது மிக நல்ல முடிவு. நான் இன்று மாலை எப்படியாவது அவரைப் போய்ப் பார்த்து அங்கிருந்து அவரைக் கொண்டு வந்து விடுகிறேன். அவரைப் பார்க்க வேண்டும் என்கிற ஆவல் எனக்கு ஒவ்வொரு நிமிடமும் அதிகரித்துக் கொண்டே இருக்கிறது. இனிமேல் அவர் நம்முடன்தான் இருக்கப் போகிறார் என்று கேட்டபோது எனக்குச் சொல்ல முடியாத மகிழ்ச்சி ஏற்படுகிறது. நான் உடனே புறப்படுகிறேன்” என்று ஆர்வத்தோடு கூறினான்.

நோவாவிற்கு இதுவரை அவனது வாழ்வில் அனுபவித்தறியாத ஒரு மகிழ்ச்சியும் சிறு குழந்தை போன்றதொரு குதூகலமும் தோன்றியது. அவசரமாகத் தன்மீது பொருத்தப்பட்டிருந்த மின் இணைப்புகளைப் பறித்தெறிந்து விட்டு அவள் தங்கியிருந்த குடியிருப்பிற்குக் கண்ணிமைக்கும் நேரத்தில் வந்து சேர்ந்தான்.

○○○

அவன் வந்தது ஒரு மாலை மயங்கும் நேரம். அவள் குடியிருந்த அந்தக் கட்டடம் மொத்தமாகக் குளிரூட்டப்பட்ட கட்டடமாக இருந்ததால் எந்த ஜன்னலும் திறக்க முடியாதபடி கண்ணாடியிட்டு மூடப்பட்டிருந்தது. ஒவ்வொரு அறை ஜன்னல் கண்ணாடி வழியாகவும் அவளைத் தேடிக்கொண்டே ஏறக்குறைய ஐநூறுக்கும் மேற்பட்ட அறைகளைப் பார்த்துவிட்டான்.



கண்டு பிடிக்க முடியவே இல்லை.

அவன் பார்த்து வந்த வரிசையில் இறுதி அறையை அவன் சற்று நிராசையோடு எட்டிப் பார்த்தபோது அங்கு அவள் மிகச் சோகமாக அமர்ந்திருப்பதைப் பார்த்தான். என்னவென்று சொல்லத் தெரியாத ஆனந்தம் அவனைத் தொற்றிக் கொண்டது. ஓடிப் போய் அப்படியே அவளைக் கட்டிக்கொள்ள வேண்டுமேபோல் தோன்றியது. ஆனால் அவனால் காற்றுக் கூடப் போக முடியாத அந்த அறைக்குள் போக இயலவில்லை.

அன்று வந்ததுபோல் மொட்டை மாடிக்கு அவள் வந்தால் நன்றாக இருக்கும் என்று அவன் எண்ணினான். அவள் நெற்றியில் ஏற்பட்ட காயத்திற்குப் பெரிய ஒரு பேண்டேஜ் ஒட்டப்பட்டு இருந்தது. இவ்வளவு சோகமாக அமர்ந்திருக்கும் அவள் நிச்சயமாகத் தன்னிச்சையாக மொட்டை மாடிக்கு வரப் போவதில்லை என்பதை உணர்ந்தான். அவள் இவன் இருக்கும் ஜன்னலைப் பார்த்தால் அவளது கண் வழியாகத் தனது எண்ணத்தை அவளுக்குள் திணித்து விடலாம் என்று பலமுறை முயன்றான். ஆனால் அவள் ஜன்னலைப் பார்ப்பதாக இல்லை.

ஜன்னல் அருகில் இருந்த அந்த மரக்கிளையில் இருந்து ஒரு சிறு கிளையை ஓடித்து ஜன்னலில் அடித்தான். அவன் உருவமற்று இருந்தாலும் அந்த இலை தன்னிச்சையாக

ஜன்னலை அடிப்பதன் சத்தம் கேட்டு எதேச்சயாக அவள் அங்கு திரும்பிப் பார்த்தாள். ஓர் ஓடிந்த கிளை மட்டும் எப்படி ஜன்னலை வந்து தட்டிக் கொண்டிருக்கிறது என்று அவள் ஆச்சரியத்தோடு கண்ணைத் திறந்து உன்னிப்பாகப் பார்த்தாள்.

அப்போது அவளுக்குத் திடீரென்று மொட்டை மாடிக்குப் போகவேண்டும் என்ற உள்ளுணர்வு ஏற்பட்டது. அதன்கூடவே அந்த அதிகாரி சொன்ன எச்சரிக்கையும் ஞாபகம் வந்தது. நிச்சயமாக மொட்டை மாடிக்குப் போகமுடியாது என்று மனது கூறினும் ஒருமுறை முயற்சி செய்து பார்த்து விடுவோம் என்ற எண்ணமும் ஏற்பட்டது.

விறுவிறு என்று புறப்பட்டு லிஃப்டுக்குப் போய் இருபத்தி நான்காவது மாடிக்குப் போவதற்கான பொத்தானை அமர்த்தினாள். அங்கு போய் முந்தைய நாள் அமர்ந்திருந்த அதே இருக்கையில் அமர்ந்து கொண்டாள். இரவு மணி பத்து ஆவதற்கு இன்னும் சில நிமிடங்கள் இருந்தன. சற்று நேரத்தில் அந்த அதிகாரி வருவார் என்று காத்திருந்தாள். எக்காரணத்தைக் கொண்டும் அவர் கண்ணில் படக்கூடாது என்பதிலும் கவனமாக இருந்தாள்.

எதிர்பார்த்தது போலவே அவர் வந்து மாடிக்குப் போகும் கதவைப் பாதுகாப்பு அட்டை வைத்து உரசித் திறந்தார். அவர் மேலே போகக் கதவினுள் நுழைந்த உடனேயே

அவள் ஓடிவந்து ஒரு காகித அட்டையைக் கதவு முற்றிலும் அடைக்காமல் இருக்க அடை வைத்தாள். உள்ளிருந்து பார்க்கும் போது கதவு முற்றிலும் அடைத்துவிட்டது போன்று தோன்றும். ஆனால் பூட்டு விழவில்லை என்பது மிக அருகில் இருந்தால் மட்டுமே உணரமுடியும். மேலே போன அதிகாரி கதவு அடைத்து விட்டதா என்று உறுதி செய்யத் திரும்பிப் பார்த்தார். நேற்றைய அனுபவம் அவர் மனதில் இருந்தது. கதவு அடைந்து விட்டதைப் பார்த்து திருப்திப் பட்டுக் கொண்டு தண்ணீர்த் தொட்டி இருக்கும் இடத்தை நோக்கி நடந்தார்.

அதிகாரி போய்விட்டதை உறுதி செய்துவிட்டு அவள் மெல்லக் கதவைத் தள்ளித் திறந்து வழக்கம்போல் மிக மெதுவாகப் போய் நேற்று அமர்ந்திருந்த இடத்தில் திட்டுக்குப் பின்னால் அமர்ந்து கொண்டாள். சற்று நேரம் கழித்து அதிகாரி வேலைகளை முடித்துக் கொண்டு கீழே போய்க் கதவடைக்கும் சத்தம் கேட்டது. ஒரு நிமிடம் அவளுக்கு அது நிம்மதியாக இருந்தாலும் அடுத்த நிமிடம் எதற்காக இத்தனை சாகசங்கள் செய்து இங்கு வந்தோம் என்று தன்னையே கேட்டுக் கொண்டாள்.

எதிர்பாராமல் திடீரென்று அவளுடைய மகன்கள் அவளைச் சுற்றிலும் வரும்போது ஏற்படும் ஓர் உணர்வு அவளுக்கு ஏற்பட்டது. சுற்றுமுற்றும் பார்த்தாள். யாரும் இருப்பது

போல் தோன்றவில்லை. இந்த மொட்டை மாடியில் ஏதோ ஒரு அதீதமான சக்தி இருப்பதாக அவளுக்குப் பட்டது. இங்கு இருப்பது சரியல்ல என்று அவள் உள்மனதிற்கு ஓர் எச்சரிக்கை தோன்றியது. சரி போய்விடலாம் என்று அவள் எழுந்தபோது, “வேண்டாம், நீங்கள் போகவேண்டாம் இங்கேயே இருங்கள்”

என்று கரகரப்பான ஒரு குரல் கேட்டது.

அவளுக்குத் தூக்கிவாரிப் போட்டது. சுற்றிலும் பார்த்தாள், யாரும் இருப்பதாகத் தெரியவில்லை. உடலின் ஒவ்வொரு அணுவிலும் பயம் ஆதிக்கம் செலுத்த, மயிர்க் கூச்செறிந்தது.

“இங்கு யார் என் அருகில் இருப்பது? தயவுசெய்து என்னைப் பயப்படுத்த வேண்டாம். வெளியே வாருங்கள்” என்று கெஞ்சுவது போல் கூறினாள்.

அரை இருட்டில் அவள்முன் நோவா தோன்றினாள். அவள் வாய்விட்டுக் கத்தத் தொடங்கினாள். நோவா ஓடிவந்து அவள் வாயை அடைத்து,

“நான் உங்களை ஒன்றும் செய்யப் போவதில்லை. தயவுசெய்து பயப்பட வேண்டாம். உங்களைப் பார்க்காமல் என்னால் இருக்க முடியவில்லை. அதனால்தான் இங்கு வந்தேன். நிச்சயமாக நான் உங்களை ஒன்றும்

செய்யமாட்டேன்,” என்று மிக அமைதியாகத் தமிழில் பேசினாள்.

வித்தியாசமாகத் தெரிந்த அவன் தலையையும் முகத்தையும் பார்த்தபோது ஹேலோவின் கொண்டாட்டக் காலத்தில் வரும் குழந்தைகள் வைத்திருப்பது போன்ற ஏதோ ஒரு முகமூடியை அணிந்த இளைஞன் தன் முன்னால் நிற்பது போல அவளுக்குத் தோன்றியது.

“தயவுசெய்து உன் முகமூடியைக் கழட்டு. நான் உன் முகத்தைப் பார்க்க வேண்டும். யார் நீ? எப்படி இங்கு வந்தாய்? என்னை எப்படி உனக்குத் தெரியும்? நேற்று இரவு இங்கு வந்தது நீதானா? என்னை எதற்குப் பார்க்க வேண்டும்? நீ யார்?” எனக் கேள்விக்கு மேல் கேள்வியாக அடுக்கிக்கொண்டே போனாள்.

“நான் ஒரு விரோன். நான் எந்த முகமூடியும் போடவில்லை. இதுதான் என் இயல்பான முகம். என் பெயர் நோவா. நாங்கள் வெரோனிகா என்ற கிரகத்திலிருந்து வருகிறோம். நாங்கள் எங்கள் சமூகத்தைச் சீரிய முறையில் கட்டமைக்கத் தேவையான தரவுகளைத் தேடி விண்கலத்தில் இந்தப் பிரபஞ்சத்தைச் சுற்றிக் கொண்டிருந்த போது ஏதேச்சையாக இந்த பூமியையும் இங்கு வாழும் மனிதர்களையும் பார்த்தோம். அவர்களிடமிருந்து அவர்களை அறியாமலேயே தரவுகளைத் தரவிறக்கம் செய்து எங்களுக்குத் தேவையானவற்றை

எடுத்துக்கொள்ள முயற்சி செய்தோம். அதனால் மனிதர்களுக்கு எந்தத் தீங்கும் ஏற்படப் போவதில்லை.

“அப்படி நான் நேற்று வந்தபோதுதான் உங்களைப் பார்த்தேன். உங்களிடமிருந்து தரவுகளை நான் பதிவிறக்கம் செய்த போது சில உணர்வுகளையும் சேர்த்துப் பதிவிறக்கம் செய்துவிட்டேன். நான் பதிவிறக்கம் செய்து கொண்டிருந்தபோது நீங்கள் உங்கள் மகன்களை நினைத்து வருந்திக் கொண்டிருந்த காரணத்தால் அதுவும் சேர்ந்து என்னிடம் வந்துவிட்டது. இப்போது உங்களைப் பார்க்கும்போது என் தாயைப் போன்ற உணர்வுதான் எனக்கு ஏற்படுகிறது. என்னால் உங்களைப் பிரிந்து இருக்க முடியவில்லை. தயவுசெய்து என்னுடன் வந்துவிடுங்கள். நீங்கள் ஆசைப்படும் அனைத்து வசதிகளையும் நான் செய்து தருகிறேன்,” என்று கெஞ்சிக் கேட்டுக் கொண்டாள்.

அவள் ஒருமுறை தன்னைக் கிள்ளிப் பார்த்துக் கொண்டாள். வேற்றுக் கிரக மனிதர்கள் குறித்த பலவகையான வேடிக்கைக் கதைகளை அவள் படித்திருக்கிறாள். ஆனால் இப்படி ஒரு விரோன் தன் முன்னால் வந்து தன்னைத் தாய் என்று கூறும் அளவுக்கு நடக்குமா என்று அவளே தனக்குள் கேட்டுக் கொண்டாள்.

“நீ என்ன பேசுகிறாய் என்று எனக்குப் புரியவில்லை?





இதெல்லாம் ஒரு கனவுபோல் எனக்குத் தெரிகிறது. என்னை ஏமாற்றுவதற்கு யாராவது முயற்சி செய்கிறார்களா? அல்லது, நான் என்ன குடும்பத்தைப் பிரிந்து இருக்கும் மன உளைச்சலால் மனதின் சமநிலை பிறழ்ந்து விட்டதா? நோவா, நீ என்ன உளறுகிறாய்? நான் எப்படி உன் தாயாக

முடியும்? நீ வேற்றுக் கிரகத்தில் பிறந்து வளர்ந்தவன் என்கிறாய். மனிதப் பிறவியான என்னோடு எப்படி உனக்குத் தாய் அன்பு தோன்றும்?”

“எங்கள் கிரகத்தில் எல்லா வகையான வசதி வாய்ப்புகளும் இருக்கின்றன. இன்னும் நீங்கள் பல நூறு வருடங்கள் கழித்துக்

கண்டுபிடிக்கப் போகும் அறிவியல் கருவிகளை எல்லாம் நாங்கள் இன்று சாதாரணமாகப் பயன்படுத்தி வருகிறோம். இவ்வளவு இருந்தும் எங்கள் விரோண்கள் யாரும் மகிழ்ச்சியாக இல்லை. சொல்லப்போனால் மகிழ்ச்சி என்றால் என்னவென்றே தெரியாது. மிக இயந்திரத்தனமான வாழ்க்கை

வாழ்ந்து கொண்டிருக்கிறோம். எங்களுக்கு ஒரு குரு இருக்கிறார். அவர்தான் விரோன்களை மகிழ்ச்சியாக வைப்பதற்கு உதவும் சில தரவுகள் வேற்றுக் கிரகங்களில் இருப்பதாகத் தனது சிந்தனை பலத்தால் கண்டறிந்து சொன்னார். அதைத் தேடித்தான் நாங்கள் இங்கு வந்தோம்.

“நான் உங்கள் பாதத்தைத் தொடலாமா? என்னை வாரி அணைத்து உச்சி முகர்ந்து என் நெற்றியில் ஒரு முத்தம் தருவீர்களா? நான் ஒரு நிமிடம் உங்கள் மடியில் தலை வைத்துப் படுத்துக் கொள்ளட்டுமா?” என்று சிறு குழந்தை போல ஆசைகளைச் சரமாரியாகக் கொட்டினான்.

அவனைப் பார்த்த போது அவளுக்குப் பயம் எதுவும் ஏற்படவில்லை. மாறாகத் தனது குழந்தைகளைப் பார்ப்பது போன்ற ஒரு உணர்வுதான் ஏற்பட்டது. தன் மூத்த மகனைப்போல் இருபத்தியோரு வயது இருக்கலாம் என்று தோன்றியது. ஆனால் அவளது அறிவு முன்பின் தெரியாத ஒரு வேற்றுக் கிரக மனிதனோடு எப்படி என்னால் இயல்பாக ஒரு மகனைப்போல் எண்ணிப் பழக முடியும் என்று கேள்வி கேட்டது.

“இல்லை நோவா. என்னால் அப்படியெல்லாம் செய்ய இயலாது. ஆனால் உன்மீது எனக்கு என்னையும் அறியாமல் ஒரு பாசம் தோன்றுவது என்னமோ உண்மைதான். அதுகூட நீங்கள் செய்யும் ஏதாவது மாய வித்தையாக

இருக்குமோ என்று நான் பயப்படுகிறேன். நீ என் அருகிலேயே கொஞ்ச நேரம் அமர்ந்திரு. எனக்கு அது ஆறுதலாக இருக்கிறது,” என்று தன் மனநிலையைக் கூறினாள்.

அப்போது நோவாவின் கையில் கட்டி இருந்த ஒரு கடிகாரம் போன்ற கருவியிலிருந்து கரகரப்பான ஒரு சத்தம் வந்தது. உடனே ராணுவ வீரன் போருக்குத் தயாராவது போல் துள்ளி எழுந்து, “புறப்படுங்கள், போக நேரமாகிவிட்டது,” என்று கூறினான்.

“நோவா, என்ன உளுகிறாய்? எங்கு போகப் போகிறோம்? நான் எங்கும் வரப்போவதில்லை,” என்றாள் அவள் அவசரமாக எழுந்து நின்று.

அவளது அனுமதிக்குக் காத்திருக்காமல் அவளது இடது கையைப் பிடித்துக் கொண்டு, அவளது உடலில் பொருத்தப்பட்டிருந்த ஒரு கருவியின் பொத்தானை அழுத்தினான்.

அவள் கண்மூடித் திறப்பதற்குள் அவர்கள் இருவரும் அந்த இடத்தில் இருந்து மாயமாக மறைந்தனர். அவள் ஏதோ கேட்பதற்காக வாய் திறந்து மூடுவதற்குள் வேறொரு இடத்தில் இருவரும் தோன்றினர்.

அவள் சொல்ல வந்ததை மறந்து அதிசயமாகத் தன்னைச் சுற்றி இருப்பவற்றைக் கவனித்தாள். அது திரைப்படங்களில் மட்டுமே அவள் பார்த்து

இருந்த ஒரு விண்கலம் போலக் காணப்பட்டது. நிறைய மெஷின்கள், கணினித் திரைகள் என வேறு ஏதோ ஓர் உலகத்திற்கு வந்ததுபோல் அவளுக்குப் பட்டது.

“நாம் எப்படி நோவா இங்கு வந்தோம்? இது என்ன மாயமா?” என்று கேட்டாள்.

“இது மாயம் அல்ல, அறிவியல் தான். இன்று நீங்கள் மொபைல் ஃபோன்களில் புகைப்படங்களை அனுப்புகிறீர்கள் அல்லவா? அது போலத்தான். அந்தப் புகைப்படம் பைனரி டிஜிட்டல் தரவாக மாற்றி, என்கோடு செய்து, மின்காந்த அலைகளின் ஊடாக அனுப்பப்படுகிறது. அதைப் பெற்றுக் கொள்ளும் ஃபோன் மீண்டும் டிகோடு செய்து புகைப்படமாக்கி மொபைல் திரையில் காட்டுகிறது.

“இந்த அறிவியல் முறையின் ஒரு மேம்பட்ட வடிவம்தான் நாம் இப்போது செய்தது. நமது உடலையே பைனரியாக மாற்றி என்கோடு டிகோடு எல்லாம் செய்து சஞ்சரிக்கும் ஒரு கண்டுபிடிப்பு. இதுபோல் நூற்றுக்கணக்கான அதிசயமான கருவிகள் எங்களிடம் உள்ளன. நிச்சயமாக உங்களுடைய எல்லாத் தேவைகளையும் என்னால் நிறைவு செய்யமுடியும். வரமாட்டேன் என்று மட்டும் பிடிவாதம் பிடிக்காதீர்கள்.”

“எப்படி என் மொழியில் எங்கள் வார்த்தைகள் எல்லாம் நீ பேசுகிறாய்? நீ



## Sophisticated family Dentistry **DR. KALAI**



**Dr. Kalai DDS,**  
Univ. of Pacific, S.F.  
10 Years Experience  
**Evening and  
Saturday  
appointments**

- Single-visit root canals
- Cosmetic dentistry-bleaching, bonding, veneers
- Complicated extractions
- Crowns, bridges, partial dentures
- Most insurance plans accepted & payment plans offered
- Hindi, Tamil also spoken

### State-of the art Equipment

- Digital X-rays for Reduced Radiation
- Panoramic X-rays to View Jaw Joints
- Intra Oral Cameras
- Ultrasonic Scalers
- Weekly Monitoring of Sterilizers  
(to exceed regulatory standards)



**408.735.7161**

**Fax: 408.735.7173**

**Wrightmont Professional Center**

**990 W Fremont Ave, Ste Y, Sunnyvale, CA 94087**

Reach communities  
Local & Nationwide effectively

## ADVERTISE IN THENDRAL

The Pride of  
Asian Indian Publications  
- in our 24<sup>th</sup> year

408.245.0193  
thendral@tamilonline.com

*Immigration  
Physicals*

**Manjari  
Aravamuthan, MD, PC**

Board Certified  
Internal Medicine & Primary Care



**Tel: 408.929.6922**

1569 Lexann Ave., #220  
San Jose, CA 95121

We accept Medicare, PPO, HMO,  
Medicare Advantage

**www.sanjoseInternist.com**



**SUJATHA SHANKAR MD**

**RASHIDA SAIF MD  
ASSOCIATE**

*Board Certified Pediatricians*

*We care for Infants, Children, and Adolescents*

**\*\*\* Two Convenient Locations \*\*\***

77 Brunswick Woods Dr  
East Brunswick, NJ 08816

208 Bldg 'D', Bridge St  
Metuchen, NJ 08840

**732.238.6644 | 732.548.8877**

**New Patients Welcome  
Free Prenatal Consultation  
Same Day Sick Appointments**

**We accept all insurances**

**We are very fluent in Tamil, Kannada,  
Telugu, Hindi and Gujarati**

Admitting privileges in St Peter's, RWJ, and JFK Medical Centers

எங்கள் அக்கறை, உங்கள் குழந்தைகள் நலனில்

என்ன சொன்னாலும் நான் வரப்போவதில்லை.”

“உங்கள் தரவகத்தில் இருக்கும் அனைத்து விஷயங்களும் எனக்கு இப்போது அறிமுகமாகி இருப்பதால் நீங்கள் எப்படியோசிப்பீர்கள் என்பதுகூட எனக்குத் தெரியும். என் வேண்டுகோளை மறுக்காதீர்கள்.”

இருவரும் பேசிக்கொண்டே அந்த விண்கலத்திற்குள் சற்றுத் தூரம் நடந்தனர். ஒரு கருத்தரங்க அறை போன்ற இடத்திற்குப் போனபோது சற்று இருட்டாக இருந்தது. அங்கு நிறைய விரோன்கள் இருந்தனர். அதைப் பார்த்து அவளுக்கு அதுவரை தோன்றாத ஒரு பயம் தோன்றிப் பகீர் என்றது. நோவாவின் தோளுக்குப் பின்னால் மறைந்து அவனது புஜத்தை இறுக்கமாகப் பற்றிக்கொண்டாள். நோவா அருகில் இருப்பது அவளுக்கு ஏதோ ஒரு மன நிம்மதியையும் தெரியத்தையும் தந்தது.

பொதுவாக மகன்களோடு போகும்போது குறிப்பாக மூத்தவனோடு போகும்போது குத்துச்சண்டை வீரனான அவனது கை புஜத்தைப் பற்றிக்கொண்டு நடப்பாள். அப்போது தோன்றுவது போன்ற ஒரு பாதுகாப்பு உணர்வு அவளுக்கு இப்போதும் ஏற்பட்டது. அவள் தனக்குள்ளேயே குழம்பினாள். உண்மையிலேயே என் மூத்த மகன்தான் என் அருகில் நிற்கிறானோ என்று சந்தேகப்பட்டாள். ‘இல்லை, இது நோவா. வேற்றுக் கிரகத்து மனிதன். இவன் எப்படி என் மகனாக முடியும்?’

வெடுக்கென்று கையை எடுத்தாள்.

சயோன் நோவாவை நோக்கி மெல்ல நடந்து வந்தார். “நீ சொன்ன அந்த ஆசிரியர் இவர்தானா? பரவாயில்லை, நீ சரியான நேரத்திற்கு வந்து விட்டாய். நமது திட்டப்படி இன்னும் இரண்டு மணி நேரத்தில் இங்கிருந்து கிளம்ப வேண்டும். இன்னும் சில விரோன்கள் திரும்ப வரவேண்டி இருக்கிறது. அவர்களுக்கு சமிக்ஞை அனுப்புங்கள். உடனடியாக விண்கலத்திற்கு வரும்படி கூறுங்கள்,” என்று திரும்பி அவரைச் சுற்றி இருந்தவர்களிடம் உத்தரவுகளைப் பிறப்பித்தபடியே அவளை ஏற இறங்க சயோன் பார்த்தார்.

“நோவா, இவரை நீ நமது பாதுகாப்பு அறையில் கொண்டு போய் விட்டுவிட்டு வா. அந்த அறையில் வேறு சில விரோன்கள் கொண்டு வந்த நாய், பூனை, முயல், கிளிகள் போன்ற விருப்பமிருகங்களும் அழகிய பூச்சட்டிகள் போன்றவையும் இருக்கின்றன. இவையும் நமது விரோன்களை மகிழ்ச்சியாக வைக்க உதவும் என்று தரவுகள் கொண்டு வந்தனர். அவற்றையும் பத்திரமாக வை,” என்று நோவாவிடம் உத்தரவிட்டார்.

“அப்படியே ஆகட்டும்,” என்று கூறிவிட்டு அவளை அழைத்துக்கொண்டு பாதுகாப்பு அறையை நோக்கி நோவா நடந்தான்.

அவளுக்கு என்ன பேசுவது என்று தெரியவில்லை. சத்தம் போட்டுக் கத்தினால்கூட வெளியில் கேட்காது. யாரிடம் உதவி கேட்டு இதிலிருந்து தப்பிப்பது என்றும் புரியவில்லை. அவர்கள் பேசிய மொழிகூட இப்போது அவளுக்குப் புரியத் தொடங்கி விட்டது. நிச்சயமாக அவர்கள் கொண்டு போய் விடுவார்கள் என்று உறுதியாகிவிட்டது.

“நோவா, நான் சொல்வதைக் கேள். தயவுசெய்து என்னைக் கொண்டு போகாதே. எனது வீடு, குடும்பம், உலகமெல்லாம் இங்கிருக்கும் போது நான் எப்படி முன்பின் தெரியாத ஒரு கிரகத்திற்கு வரமுடியும்? தயவு செய்து என்னைத் திரும்பக் கொண்டு விட்டுவிடு. உன்னைக் கையெடுத்துக் கும்பிடுகிறேன். என்னை நீ அம்மா என்று கூப்பிட்டது உண்மையானால் தயவுசெய்து உன் அம்மாவின் ஆசையை நிறைவேற்று,” என்று கெஞ்சிக் கேட்டாள்.

“வரமாட்டேன் என்பதைத் தவிர வேறு எது வேண்டுமானாலும் சொல்லுங்கள், நான் செய்யக் காத்திருக்கிறேன். இந்தத் தாய்ப்பாசம் எனக்குப் பிடித்திருக்கிறது. நீங்கள் என் அருகே இருக்கும்பொழுது ஒரு நிம்மதியும் ஆனந்தமும் ஏற்படுகிறது. அதற்கு காரணம் எல்லாம் எனக்குத் தெரியவில்லை அது அப்படியே இருக்க வேண்டும் என்று என் மனது ஆசைப்படுகிறது. தயவுசெய்து அதைக் கெடுத்து விடாதீர்கள்,” மிக அன்போடும்



அதே சமயம் ஒரு குழந்தையின் பிடிவாதத்துடனும் அவன் கூறினான்.

தனது சின்ன மகன் கூறிய அதே வார்த்தைகள். அதே நெகிழ்வு. அவளால் ஒன்றும் பேசமுடியவில்லை. அழவேண்டும் போல் இருந்தது ஆனால் முடியவில்லை. இப்படிப் பிடிவாதம் பிடிக்கும் இந்தப் பையனிடம் எப்படி நான் சொல்லிப் புரியவைப்பேன்? இன்னும் சற்று நேரத்திற்குள் விண்கலம் கிளம்பப் போகிறது என்பது அவளுக்குத் தெரிகிறது.

“ஐயோ நான் என்ன செய்வேன்? என்ன செய்வேன்?” என்று புலம்பிக் கொண்டிருக்கும் போதே மிக சொகுசாக இருந்த ஒரு அறையில் அவளைக் கொண்டுபோய் விட்டுவிட்டு நோவா போய்விட்டான்.

அந்தக் கதவு மிகப்பெரிய வங்கியின் பாதுகாப்பு அறைக் கதவுபோல அசைக்க முடியாததாக இருந்தது. அவள் அதைத் தட்டித் திறக்க முயற்சி செய்தாள். அவள் கத்திய சத்தம் அவளுக்கு மட்டுமே கேட்டது. அவளது புத்தியின் அனைத்துச் செல்களையும் உயிருட்டி, எப்படித் தப்பிப்பது என்று ஆலோசித்தாள். ஒன்றும் புலப்படாமல் தலையைப் பிடித்துக் கொண்டு அமர்ந்துவிட்டாள்.

திடீரென்று விண்கலம் அசைந்தது. ஐயோ... கடவுளே! அவர்கள் விண்கலத்தைக் கிளப்புகிறார்கள் என்று புரிந்து கொண்டாள். ஐயோ... ஐயோ...

இங்கிருந்து நான் போய்விட்டால் நிச்சயமாக ஒரு நாளும் திரும்பி வரமுடியாது என்பது அவளுக்குப் புரிந்துவிட்டது.

“நோவா... நோவா...” என்று உயிரைக் கொடுத்துக் கத்தினாள். அந்த அறையின் கண்ணாடி ஜன்னல் வழியாக அவள் எட்டிப் பார்த்தபோது பூமியின் ஒவ்வொரு பொருளும் மிகத் தூரமாகப் போய்ப் புள்ளியாகிக் கொண்டிருந்தது. ஆனாலும் அவள் நம்பிக்கை விடாமல் நோவா... நோவா... என்று கத்திக் கொண்டிருந்தாள்.

திடீரென்று அறைக் கதவு திறந்தது. நோவா வந்து அவளை ஆதரவாகப் பிடித்து படுக்கையில் அமரச் செய்தான். “அம்மா ஏன் பிடிவாதம் பிடிக்கிறீர்கள்? நான் உங்கள் மகன் இருக்கிறேன் அல்லவா? போதாதா? எதற்காக இப்படி ஆர்ப்பாட்டம் செய்கிறீர்கள்?” என்றான்.

“நோவா, தயவுசெய்து என்னைக் கொண்டு போய் விட்டுவிடு. இன்னும் சற்று நேரத்தில் பூமியை விட்டே நீங்கள் போய்விடுவீர்கள். தயவுசெய்து என்னைக் கொண்டு போய் விட்டுவிடு. எனக்கு வேறு என்ன சொல்வது என்று தெரியவில்லை,” என்று கெஞ்சினாள்.

“இல்லை அதைத் தவிர எதைக் கேட்டாலும் நான் செய்யத் தயாராக இருக்கிறேன். நீங்கள் நிம்மதியாகப் படுத்து உறங்குங்கள்,” என்று சொல்லிவிட்டு அவன் எழுந்து கதவை அடைக்கப் போனான்.

“நோவா... ஒரு நிமிடம் நில். ஒரே ஒருநாள் பார்த்த என்னை அம்மாவாக ஏற்றுக் கொண்டு என்னைப் பிரிய முடியவில்லை என்று நீ பிடிவாதம் பிடிக்கிறாயே? நான் சுமந்து பெற்றுப் பாலூட்டி வளர்த்து இருபத்தியிரண்டு வருடங்கள் என்னோடு வாழ்ந்த என் குழந்தைகள் எப்படி என்னைப் பிரிந்து வாழ்வார்கள் என்று ஒரு நிமிடம் நீ யோசித்தாயா? ஒரு வருடம் கழித்தாவது நான் அவர்களைப் பார்ப்பேன் என்ற நம்பிக்கையில் வாழ்ந்தேன். இனி நான் என்ன நம்பிக்கையில் வாழ்வேன் என்று ஒருமுறை சிந்தித்தாயா? இதுதான் உன் தாய்ப்பாசமா? தாய்ப்பாசம் என்பது உனக்குப் பிடித்ததைச் செய்வதல்ல. தாய்க்குப் பிடித்ததைச் செய்வதுதான் தாய்ப்பாசம்.

“எனக்கு இந்த பூமியை விட்டுவர விருப்பமில்லை. அதுதான் என் ஆசை. தயவுசெய்து என்னைக் கொண்டு போய் விட்டுவிடு. ஒரு தாயின் பரிதவிப்பைப் புரிந்து கொள்ளாத ஒருவன் எப்படி மகனாக முடியும்?” என்றாள்.

கதவுக்குப் பக்கம் போன நோவா ஒன்றும் பேசாமல் திரும்ப வந்து அவளது கையை இறுக்கமாகப் பிடித்து முன்பு செய்ததுபோல் ஒரு பொத்தானை அழுத்தினான்.

இப்போது இருவரும் மொட்டை மாடியில் நின்றிருந்தனர். அவள் அவனை இறுதி அணைத்து உச்சி முகர்ந்து அவன் நெற்றியில் பாசம் மேலிட ஒரு முத்தம் வைத்தாள். அவன் ஒரு

நிமிடம் கண்ணடைத்து அதை அனுபவித்து உணர்ந்தான். மெல்லக் குனிந்து அவளது பாதங்களைத் தொட்டு நெற்றியில் வைத்துக் கொண்டு “அம்மா நான் போகிறேன் விடை கொடுங்கள்,” என்றான்.

“ஏன் இப்படி அபசகுனமாகச் சொல்கிறாய்? போய்விட்டு வருகிறேன் என்று சொல்,” என்றாள் நா தழுதழுக்க.

அவன் அதற்கு ஒன்றும் சொல்லாமல் கை அசைத்தான். ஓரிரு வினாடி எதையோ அவனிடம் இருந்து எதிர்பார்ப்பது போல் நின்றான். அவ்வளவுதான், அவன் காணாமல் போய் விட்டான்.

தன் உடலின் ஒரு பகுதியை யாரோ பறித்தெடுத்துக் கொண்டு போனது போலப் பரிதவித்து அங்கு நின்றாள். என்ன செய்வதென்று அவளுக்குத் தெரியவில்லை. மெதுவாக மாடியிலிருந்து இறங்கி அவளது அறைக்கு வந்து சேர்ந்தாள். இதெல்லாம் கனவா அல்லது நிஜமா? நோவாவை நான் இனி ஒருநாளும் பார்க்க முடியாதா? இறுதியில் அவன் ஏதோ எதிர்பார்ப்பது போல் சற்று நின்றானே எதற்காக இருக்கும்? எழுந்து வந்து அவள் ஜன்னல் வழியாக ஆகாயத்தைப் பார்த்துக் கொண்டிருந்தாள்.

திடீரென்று நோவா திரும்பி வந்துவிடக் கூடாதா? அவனையும் தன் மகன்களோடு சேர்த்து பார்த்துக் கொள்ளலாம்தானே? நிச்சயமாக என் கணவரும் மகன்களும்

ஏற்றுக் கொள்வார்கள். நோவா நீ வந்திருக்கலாமே என்னோடு? ஐயோ! நான் அப்போது அதை அவனிடம் சொல்லவில்லையே! எவ்வளவு பெரிய மடத்தனம்! ஒருவேளை அவனை இங்கிருக்கும்படி நான் சொல்வேன் என்று எதிர்பார்த்தானோ? அப்படிச் சொல்லி இருந்தால் ஒருவேளை அவன் இருந்திருப்பானோ?

ஆம் இருந்திருப்பான். அவனுக்கு அந்த கிரகத்தில் அப்படி ஓர் உணர்வு ரீதியான உறவு இல்லை என்பது அவன் சொன்னதிலிருந்தே தெரிந்ததே. அடக்கடவுளே நான் இவ்வளவு சுயநலவாதியா? மகன் செய்ய வேண்டியதைச் சொன்ன நான் தாய் செய்ய வேண்டியதை ஏன் செய்யவில்லை?

ஒரே ஒரு முறை நான் சொல்லியிருக்க வேண்டும். நீ போக வேண்டாம் இங்கே என்னோடு இருந்துவிடு என்று. ஐயோ நோவா! என் மகனே, நான் சொல்வது உனக்குக் கேட்கிறதா என்று புலம்பிக் கொண்டிருந்தாள். மனதில் நினைப்பதை எல்லாம் உணரும் அதீத சக்தி படைத்த நோவா என் மகனே, உண்மையிலேயே உன்னைப் பிரிந்ததில் நான் வருந்துகிறேனடா. இந்த வருத்தத்தை நீ உணர்வாயா? வாய்விட்டுக் கதறினாள்.

நோவா தனக்கு ஒதுக்கப் பட்டிருந்த படுக்கையில் படுத்திருந்தான். பிற விரோன்கள் சத்தம் போட்டுத் தங்களது அனுபவங்களைச் சொல்லிக் கொண்டிருந்தார்கள். சிலர்

கருவிகளை இணைத்துத் தரவுகளைப் பதிவிறக்கம் செய்து கொண்டிருந்தனர். எதிலும் கவனம் இல்லாமல் நோவா எழுந்து அமர்ந்தான். அவளது அழகையின் அதிர்வலைகள் எந்த அறிவியலின் துணையும் இன்றி அவனை அடைந்தன. அவனையும் அறியாமல் வாழ்வில் முதல் முறையாக அவன் கண்களில் கண்ணீர் வழிந்து வந்து மூக்கின் முனையில் ஒரு திவலையாகத் தங்கி நின்றது. படிமம் போன்ற அந்தத் திவலையில் அவளது முகம் பிரதிபலித்தது.

அவசரம், ஆபத்து என்று அவனருகில் இருந்த கணினி சத்தமிட்டது. எல்லோரும் ஓடிவந்தனர். நோவாவின் கண்களில் உப்புச்சுவை மிகுந்த ஒருவகை திரவம் வடிகிறது. இதற்கு முன்பு இப்படி ஒரு திரவம் எந்த ஒரு விரோனுக்கும் வந்ததில்லை. அவசரம், ஆபத்து என்று மின்விளக்குகள் மின்னி மறையக் கணினி சத்தமிட்டது.

மூக்கு நுனியில் தேங்கி நின்ற நீர்த்திவலை கீழே விழுந்தது. அதைத் தரையில் விழாமல் தனது உள்ளங்கையில் தாங்கி, கையை நாம்பி அடைத்து, நெஞ்சோடு வைத்துக் கொண்டு, “இதற்குப் பெயர்தான் கண்ணீர். தாயைப் பிரியும்போது ஒரு மகனுக்கு ஏற்படும் உணர்வின் வெளிப்பாடு இது. ஆபத்து எதுவும் இல்லை” என்றான் நிதானமாக.



# கே.ஆர். ஸ்ரீநிவாச ஐயங்கார்

தமிழ் இலக்கியம், ஆங்கில இலக்கியம், மொழிபெயர்ப்பு, திறனாய்வு, சொற்பொழிவு எனப் பல பிரிவுகளிலும் மிகச்சிறந்த பங்களிப்பைத் தந்தவர், கோடகநல்லூர் ராமஸ்வாமி ஸ்ரீநிவாச ஐயங்கார் என்னும் கே.ஆர். ஸ்ரீநிவாச ஐயங்கார். இவர் ஏப்ரல் 17, 1908-ல், திருநெல்வேலியில் உள்ள கோடகநல்லூரில், பி. ராமஸ்வாமி ஐயங்கார் - லக்ஷ்மி அம்மாள் இணையருக்கு இரண்டாவது மகனாகப் பிறந்தார். திருநெல்வேலியிலும், பாளையங்கோட்டையிலும் பள்ளிக் கல்வி கற்றார். சென்னை பல்கலைக்கழகத்தில் பயின்று 1928ல் இளங்கலை பட்டம் பெற்றார். 1932ல் முதுகலை பட்டம் பெற்றார். பத்மாசினி அம்மாளுடன் திருமணம் நடந்தது.

ஸ்ரீநிவாச ஐயங்கார் இலங்கை வல்வெட்டித்துறை சித்தமன்னார் வித்தியாலயத்தில் கணிதம் மற்றும் ஆங்கில ஆசிரியராகப் பணிபுரிந்தார். பெல்காமில் உள்ள லிங்கராஜ் கல்லூரியில் ஆங்கிலப் பேராசிரியராகப் பணியாற்றினார்.

இளவயது முதலே ஸ்ரீநிவாச ஐயங்கார் ஸ்ரீ அரவிந்தரின் தத்துவங்களால் ஈர்க்கப்பட்டார். அவை குறித்துப் பல கட்டுரைகளை, நூல்களை ஆங்கிலத்திலும் தமிழிலும் எழுதினார். முதன்முதலில் ஸ்ரீ அரவிந்தரின் வாழ்க்கை வரலாற்றை விரிவாக எழுதியவர் கே.ஆர். ஸ்ரீநிவாச ஐயங்கார்தான். 1939ல், சென்னை

பல்கலைக்கழகத்தில் ஸ்ரீ அரவிந்தரின் 'சாவித்ரி' குறித்து மிக விரிவாக ஆய்வு செய்து டி.லிட். பட்டம் பெற்றார்.

ஸ்ரீநிவாச ஐயங்கார் 1944-ல் பாகல் கோட்டில் உள்ள பசுவேஸ்வர் கல்லூரியின் முதல்வராகப் பொறுப்பேற்றார். 1947-ல் ஆந்திரப் பல்கலையில் ஆங்கிலத்துறைப் பேராசிரியராகவும், துறைத் தலைவராகவும் நியமனம் செய்யப்பட்டார். 1966-ல் ஆந்திரப் பல்கலையின் துணை வேந்தரானார். அமெரிக்கா, இங்கிலாந்து நாடுகளில் உள்ள சில கல்லூரிகளின் வருகைதரு பேராசிரியராகப் பணியாற்றினார்.

ஸ்ரீ அரவிந்தர் மற்றும் ஸ்ரீ அன்னையின் பக்தராக விளங்கிய ஸ்ரீநிவாச ஐயங்கார்,



பா.சு. ரமணன்





தனது வாழ்க்கையை ஸ்ரீ அரவிந்தர் மற்றும் அன்னைக்காக அர்ப்பணித்து வாழ்ந்தார். ஸ்ரீ அன்னையின் பூரண அருளும் ஆசியும் பெற்றவராகத் திகழ்ந்தார். ஸ்ரீ அரவிந்தர் ஆசிரம டெல்லி கிளையின் தலைவராக ஸ்ரீ அன்னையால் நியமிக்கப்பட்டார். இலக்கியம், இந்திய நிர்வாகம், அரசியல், பொருளாதாரம், அறிவியல் எனப் பல துறைகளில் ஐயங்கார் மேதைமை பெற்றிருந்தார். அவை குறித்துப் பல கட்டுரைகள், நூல்களை எழுதினார்.

ஐயங்காரின் ஆங்கிலப் புலமையின் பெருமை கடல்கடந்தும் பரவியிருந்தது. உலக அளவில் ஷேக்ஸ்பியரின் 400 - வது ஆண்டு விழாக் கொண்டாட்டம் 1964ல் இங்கிலாந்தில் நடைபெற்ற போது, அதற்கு ஆசியாவிலிருந்து

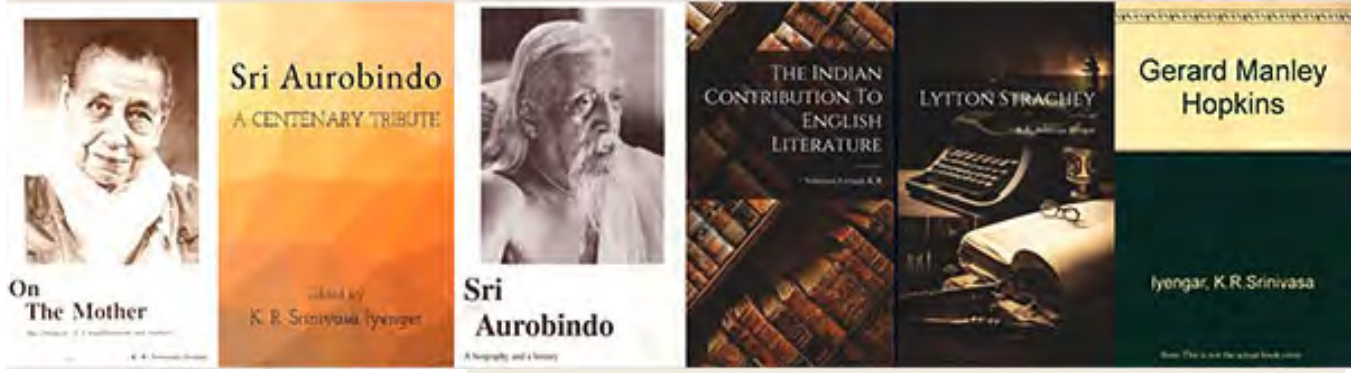
அழைக்கப்பட்ட ஒரே ஆங்கில அறிஞர் கே.ஆர். ஸ்ரீநிவாச ஐயங்கார்தான். இந்திய அமெரிக்க இலக்கியங்களை ஒப்பிட்டு இவர் எழுதியிருக்கும் ஆய்வு நூல்களும், கட்டுரைகளும் குறிப்பிடத்தகுந்தவையாக அறியப்படுகின்றன. கே.ஆர். ஸ்ரீநிவாச ஐயங்கார் ஆங்கிலம் மற்றும் மேலை மொழிகள் நிறுவனத்தின் உறுப்பினராகவும், ஐக்கிய அமெரிக்க நவீன மொழிக் கூட்டமைப்பின் கௌரவ உறுப்பினராகவும், அகில இந்திய ஆங்கிலப் பாடத் திட்டக்குழு உறுப்பினராகவும் பணியாற்றியவர். உலக அளவில் பல்வேறு கருத்தரங்குகளில் கலந்துகொண்டு சிறப்புரையாற்றினார். கட்டுரைகளைச் சமர்ப்பித்தார்.

கே.ஆர். ஸ்ரீநிவாச ஐயங்கார் ஆங்கிலத்தில் நாற்பதுக்கும் மேற்பட்ட நூல்களை எழுதியுள்ளார். ஆதிசங்கரர்,

விவேகானந்தர், ரவீந்திரநாத் தாகூர், சுந்தரகாண்டம், கிருஷ்ண கீதம் போன்ற இவரது ஆங்கில நூல்கள் குறிப்பிடத்தகுந்தவை. எழுத்து, மொழிபெயர்ப்பு மட்டுமல்லாமல் பல நூல்களின் பதிப்பாசிரியராகவும் இருந்துள்ளார். ஆக்ஸ்போர்டு பல்கலைக்கழகம், இவரைப் பதிப்பாசிரியராகக் கொண்டு ஆங்கிலக் கவிதைகள் நூலின் தொகுப்பை வெளியிட்டது.

கே.ஆர். ஸ்ரீநிவாச ஐயங்கார், இந்திய ஆங்கில இலக்கிய ஆய்வில் முன்னோடியாகத் திகழ்ந்தார். அவரது பெரும்பாலான இலக்கிய விமர்சனங்கள் பிரிட்டிஷ் எழுத்தாளர்களைப் பற்றியது. ஷேக்ஸ்பியர் முதல் டி.எஸ். எலியட் வரை பலரைப் பற்றி எழுதியிருக்கிறார். ஐரோப்பிய எழுத்தாளர்களைப் பற்றியும் நிறைய எழுதியிருக்கிறார். அமெரிக்க, ஆப்பிரிக்க





எழுத்தாளர்களைப் பற்றியும் பல கட்டுரைகளை எழுதினார்.

கே.ஆர். ஸ்ரீநிவாச ஐயங்கார், சாகித்ய அகாதமி நிறுவனத்தின் தலைவராக இரு முறை தேர்ந்தெடுக்கப்பட்டார். 1969 முதல் 1978 வரை சுமார் எட்டாண்டு காலத்தில் அகாதமியில் இவர் ஆற்றிய இலக்கியப் பணிகள் குறிப்பிடத் தக்கவையாக அமைந்தன. சிறந்த தமிழ் இலக்கியப் படைப்புகள் பலவற்றை இந்தியாவின் பல்வேறு மொழிகளில் மொழிபெயர்க்கச் செய்தார்.

கே.ஆர். ஸ்ரீநிவாச ஐயங்காரின், ஆங்கில நூலான *On the Mother: The Chronicle of a Manifestation and Ministry*, 1980-ல் சாகித்ய அகாதமி விருது பெற்றது. இவரது *'For the Sake of Honour'* நூல் 1983-ல் பபாசி விருது பெற்றது. *The Pen* நிறுவனத்தின் துணைத் தலைவராகப் பணியாற்றினார். 1990-ல் காளிதாஸ் நாக் மெமோரியல் விருது பெற்றார்.

ஐயங்கார் சிறந்த வாசிப்பாளர். தினந்தோறும் வாசித்துக் கொண்டே இருந்தவர். தன் இல்லத்தில் நூலகம் ஒன்றை

### கே. ஆர். ஸ்ரீநிவாச ஐயங்கார் நூல்கள்

- Lytton Strachey (1938) • Indo-Anglian Literature (1943)
- Literature and authorship in India (1943) • The Indian contribution to English literature (1945) • Sri Aurobindo – Biography (1945)
- Gerard Manley Hopkins (1948) • The Mind and Heart of Britain (1955) • The Adventure of Criticism (1963) • Francis Mauriac: Novelist and Moralist (1963) • Shakespeare: His work and his Art (1964) • Education and the new India (1967) • Rabindranath Tagore (1965) • Mainly academic talks to students and teachers (1968)
- Guru Nanak – A Homage (1973) • On the Mother (1978)
- Indian Writing in English (1983) • Australia helix (1983) • Sitayana (1987) • English translation of the Tirukkural (1988) • Saga of seven mothers (1991) • Krishna-geetam (1994) மற்றும் பல

வைத்திருந்தார். அதிலிருந்த நூல்கள் அனைத்தையும் அவர் முழுக்கப் படித்திருந்தார். குறிப்பெடுத்து வைத்திருந்தார். வாழ்வின் இறுதிக்கட்டத்தில் சில ஆண்டுகள் பார்வையற்று இருந்தபோதும், புத்தகங்களை நேசிப்பவராக இருந்தார்.

கே.ஆர். ஸ்ரீநிவாச ஐயங்கார், ஏப்ரல் 15, 1999ல், 91ம் வயதில் காலமானார்.

கே.ஆர். ஸ்ரீநிவாச ஐயங்காரின் மகன் பேராசிரியர் எஸ். அம்பிராஜன், உலகப் புகழ்பெற்ற பொருளாதார வல்லுநர். உலக

அளவிலான இதழ்களில் பல நூல்களை, கட்டுரைகளை எழுதியிருக்கிறார். மகள் முனைவர் பிரேமா நந்தகுமார் தமிழகத்தில் நன்கு அறியப்பட்ட பேச்சாளர், எழுத்தாளர், திறனாய்வாளர்.

கே.ஆர். ஸ்ரீநிவாச ஐயங்கார் கல்வியாளர், எழுத்தாளர், மொழிபெயர்ப்பாளர், திறனாய்வாளர், பேச்சாளர், இலக்கிய விமர்சகர் எனப் பல துறைகளிலும் சாதனை படைத்த முன்னோடி அறிஞர்.

# சூர்யா துப்பறிகிறார்

## குவான்ட்டம் கணினியின் குழப்பம்!

பாகம் - 03

### முன்கதை:

சிலிக்கான் மின்வில்லைத் தொழில்நுட்ப நிபுணராக இருந்தவர் சூர்யா. அவரது துப்பறியும் திறமையைப் பலரும் தெரிந்து கொண்டு அவரது உதவியை நாடவே, முழுநேரத் துப்பறிவாளர் ஆகிவிட்டார். அவரது நண்பர் மகன் கிரணும் மகள் ஷாலினியும் அவரது துப்பறியும் தொழிலில் மிகுந்த ஆர்வம் கொண்டு அவருக்கு உதவுகின்றனர். கிரண் வேகமான, தமாஷான இளைஞன்! தொழில் பங்கு வர்த்தகமானாலும், சூர்யாவுடனேயே நிறைய நேரம் செலவிடுகிறான். ஷாலினி ஸ்டான்ஃபோர்ட் மருத்துவ மனையில் மருத்துவராகவும், உயிரியல் மருத்துவ நுட்ப (bio-med tech) ஆராய்ச்சி நிபுணராகவும் பணி புரிபவள். மூவரும் சேர்ந்து துப்பறிந்து பலரின் பிரச்சனைகளைத் தீர்த்து வைத்துள்ளனர்.

### இதுவரை:

ஷாலினிக்குப் பரிச்சயமான பெண்மணி மேரி தன் குவான்ட்டம் ஒளிக் கணினி (Quantum optical computer) தொழில்நுட்ப நிறுவனம் திடீரென ஒரு பெரும் பிரச்சனையில் சிக்கிக் கொண்டதாகக் குறிப்பிடவே,

ஷாலினி, கிரண், சூர்யா மூவரும் பெர்க்கலி, கலிஃபோர்னியாவில் உள்ள மேரியின் ஆராய்ச்சிக் கூடத்துக்கு விரைகின்றனர். சூர்யாவால் உதவ முடியுமா என்று மேரி அவநம்பிக்கை காட்டவே சூர்யா இரண்டு யூக வேட்டுக்களை வீசி நம்பிக்கை துளிர்க்க வைக்கிறார். குவான்ட்டம் கணினியின் குழப்பத்தை சூர்யா எப்படி நிவர்த்திக்கிறார் என்பதைப் பார்ப்போம் வாருங்கள்....

**சூர்யா** வீசிய இரண்டு யூக வேட்டுக்களால் மலைத்துப் போய் சூர்யாவின் திறமையில் சற்று நம்பிக்கை வளர்த்துக் கொண்ட மேரியை மற்றொரு யூக வேட்டை வீசி அதிரச் செய்தார் சூர்யா: “மேரி, இந்தத் திருட்டு விஷயமா உங்க குழுவினரே ஒருவரைச் சந்தேகிக்கிறீங்க போலிருக்கு. ஒரு குறிப்பிட்ட குழு உறுப்பினரையா அல்லது பொதுவா குழுவின யாரோ ஒருவரனு சந்தேகிக்கிறீங்களா?”

அந்தக் கேள்வி மேரியை உலுக்கிவிட்டது! “எ... எ... எப்படி அதை நீங்க யூகிக்க முடியும். முன்ன யூகிச்சதாவது என் கணினிகளில் எதையோ பாத்துட்டு யூகிச்சீங்க,



கதிரவன்  
எழில்மன்னன்





அது சரி. இது எப்படி! நான் நினைக்கறதை யாருக்கும் தெரிவிக்கலையே!”

சூர்யா முறுவலுடன் விளக்கினார். “நீங்க சொல்றது சரிதான். இது பதிக்கப்பட்ட விவரத்தை வச்சு யூதிக்கலை. நீங்க மேற்கொண்ட நடவடிக்கையையும் இன்னும் முக்கியமா மேற்கொள்ளாத நடவடிக்கையையும் வச்சுத்தான் கணிச்சேன்.”

மலைத்துப் போன மேரி அத்துடன் குழப்பத்தையும் சேர்த்துக் கொண்டாள்! “அது என்ன மேற்கொண்ட மேற்கொள்ளாத நடவடிக்கைகள், புரியலையே?”

ஷாலினியும் தலையாட்டியபடி கேட்டாள், “ஆமாம் சூர்யா! எனக்கும் முழுசா புரியல. மேரி என்னிடம் பேசியதை மேற்கொண்ட நடவடிக்கைன்னு கோடி

காட்டறீங்க போலிருக்கு. ஆனா மேற்கொள்ளாதது என்ன!”

கிரண் ஒரு கையை உயர்த்தித் துள்ளிக் குதித்தான்! “ஊ... ஊ...! பிக் மீ! நான் சொல்றேன், நான் சொல்றேன், ப்ளீஸ் சூர்யா!”

சூர்யா புன்னகையுடன் தலையட்டி, கை சைகையால் கிரணைத் தொடருமாறு தூண்டினார். கிரண் தனக்குப் புரிந்ததை விளக்கினான்,



“மேரி, நீங்க இந்தத் திருட்டைப் பத்தி உடனேயே போலீஸுக்குப் புகார் செய்யாம ஷாலினிக்குக் கோரிக்கை அனுப்பியதைத்தான் சூர்யா மேற்கொள்ளாத நடவடிக்கைன்னு குறிப்பிடறார் போலிருக்கு.”

சூர்யா கை தட்டினார். “சபாஷ் கிரண்! பழக்க தோஷத்துல உனக்கும் யூகத் திறமை கொஞ்சம் வளர்ந்திருக்கு போலிருக்கு!”

கிரண் ஷாலினியைப் பார்த்து “இப்ப என்ன சொல்றே?! பாரு சூர்யாவே என் யூகத் திறமையைப் பாராட்டிட்டாரு!” என்று கொக்கரிக்கவே ஷாலினி முகத்தைச் சுளித்துக் கொண்டு பழித்தாள்! “வெவ்வே! ரொம்பத்தான் அலட்டிக்காதே! எதோ ஒரு குருட்டு யோகத்துல ஒரு யூகம்!”

சூர்யா இடைமறித்தார். “சரி, சரி விஷயத்துக்கு வருவோம். மேரி நீங்களே சொல்லுங்க. ஏன் புகார் குடுக்காம ஷாலினிக்குச் செய்தியனுப்பினீங்க? உள்நபர் பத்திய சந்தேகந்தானே – அது என்னன்னு கொஞ்சம் வெளிப்படையா சொன்னா மேற்கொண்டு விசாரிக்க உதவும்.”

ஹே ஷால்! பாத்தியா அந்த ரெண்டு கம்ப்யூட்டர் மட்டும்?! கவர்ச்சியான ஸ்போர்ட்ஸ் இல்லஸ்ட்ரேட்ட் நீச்சலுடைக் காலண்டர் மாடல் மாதிரி பனி ஆடை போத்திக்காம வெளிப்படையா இருக்கு. வெக்கமே இல்லை அதுங்களுக்கு!”

மேரி கை கொட்டிப் பாராட்டினாள். “உங்க யூகம் சரிதான்... நாம ஆராய்ச்சிக் கூடத்துக்குள்ள போகலாம். அங்க உங்களுக்கு நான் என் சந்தேகத்தைப் பத்தி மேற்கொண்டு விளக்கம் சொல்றேன்.”

நால்வரும் உள்கதவைத் திறந்து கொண்டு நுழைந்தனர். மேரி முதலில் உள்ளே நுழைந்து வலப்புறம் ஒருபக்கமாக நின்று, பவ்யமாகக் குனிந்து வலக்கையை கீழ்பக்கமாக விரித்துக் காட்டி வரவேற்றாள். “வாருங்கள் வாருங்கள், எங்களுடைய அற்புதமான குவான்ட்டம் ஒளிக்கணினித் தயாரிப்புக்கான ஆராய்ச்சிக் கூடத்துக்கு நல்வரவு! உங்களால் வெகுவிரைவில் என் பிரச்சனை நிவாரணமாகட்டும். முதலில் ஆராய்ச்சிக் கூடம் முழுவதையும் ஒரு கண்ணோட்டம் விடுங்கள்.

அதன் பிறகு விவரமாக விளக்குகிறேன்” என்றாள்.

அங்கு அவர்கள் கண்டது ஒரு களேபர கனவுலகம் என்றுதான் சொல்ல வேண்டும். ஆராய்ச்சிக் கூடத்தின் நடுவில் வட்டமாகப் பல குவான்ட்டம் கணினிகள் அமர்த்தப் பட்டிருந்தன. அவற்றில் பெரும்பாலானவை, ஒவ்வொன்றும் ஒரு மொத்த பூஜ்ய (absolute zero) வெப்பநிலைக்கு வெகு அருகில் இருக்குமாறு குளிர்மைப் படுத்தப்பட்ட பளபளவென மின்னும் தாமிர உருளிக்குள் கட்டமைக்கப் பட்டிருந்தன. அவற்றைச் சுற்றி மார்கழிப் பனிபோல் குளிர்ப்படலம் சூழ்ந்திருந்தது.

ஆனால் அதே வட்டத்தில் ஓரிரு கணினிகள் மொத்த பூஜ்ய அளவுக்கு குளிர்படுத்தப் படவில்லை. சென்னையில் அறைகளுக்கு குளிர்பதனம் செய்யப் படுமல்லவா, அது போன்ற குளிருட்டிகளால் சற்றே குளிர்படுத்தப் பட்டு பனிப்படலம் சூழாமல் வெறுமனே காட்சியளித்தன!

கிரண் ஷாலினியிடம் முணுமுணுத்தான். “ஹே ஷால்! பாத்தியா அந்த ரெண்டு கம்ப்யூட்டர் மட்டும்?! கவர்ச்சியான ஸ்போர்ட்ஸ் இல்லஸ்ட்ரேட்ட் நீச்சலுடைக் காலண்டர் மாடல் மாதிரி





பனி ஆடை போத்திக்காம  
வெளிப்படையா இருக்கு.  
வெக்கமே இல்லை  
அதுங்களுக்கு!”

ஷாலினி அடக்க முடியாமல்  
களுக்கென்று சிரித்தாலும்  
பட்டென்று அவன்  
தோள்பட்டை மேல் தட்டி உஷ்  
என்று விரலை உதட்டின்மேல்  
வைத்துக் காட்டி அடக்கினாள்.

அதைக் கவனித்த மேரி என்ன  
என்று வினாவவும் கிரண்  
முந்திக் கொண்டு, அதை  
ஆங்கிலத்தில் விளக்கவும்  
மேரி ஹா ஹாவென அடக்க  
முடியாமல் சிரித்து விட்டு  
“நீ சரியான கோமாளிதான்  
கிரண்! ஐ லைக் இட்!”  
என்று சொல்லவும் கிரண்  
ஷாலினியை ஒரு கையால்  
இடித்து, “பாத்தியா, பாத்தியா,  
அய்யாவோட காமெடி  
மகாத்மியத்தை!” என்றான்.

ஷாலினி தலையில்  
அடித்துக் கொண்டு, “ஓ  
மை காட்! மேரி நீ வேற  
இவனை ஊக்குவிக்காதே!  
அப்புறம் இவன் அடிக்கற  
அறுவை ஜோக்குல நம்ம  
கழுத்தெல்லாம் ரணகளந்தான்!”  
என்றார். மேரி கலகலவெனச்  
சிரித்துவிட்டு, “சரி சரி,  
அந்தக் கணினி வட்டம்  
இருக்கட்டும், அதைச் சுத்தி  
இருக்கறதையெல்லாம்

தலைக்கு மேல் சதுரம்  
சதுரமாக அமைக்கப் பட்டிருந்த  
அகலமான அலுமினியக் கம்பிப்  
பாலங்கள் மேல் பல ஒளிசெல்  
இழைகள் பல திசைகளிலும்  
குறுக்கும் நெடுக்குமாக பின்னிப்  
பரவியிருந்தன. சட்டென்று  
பார்ப்பதற்கு ஒரு ஜன்னல்  
திரையை ஒளி மயமாக்கி  
மேலே போர்த்தியிருந்தது  
போலிருந்தது.

பாருங்க, அப்புறம்  
விளக்கறேன்” என்றாள்.

சூர்யா அவர்கள் பேசிக்  
கொள்வதை உதாசீனம்  
செய்துவிட்டு ஆராய்ச்சிக்  
கூடத்தின் மற்ற அம்சங்களை  
மிகக் கவனமாக உற்று  
நோட்டம் விட்டுக்  
கொண்டிருந்தார்.

அவர்களின் தலைக்கு மேல்  
சதுரம் சதுரமாக அமைக்கப்  
பட்டிருந்த அகலமான  
அலுமினியக் கம்பிப் பாலங்கள்  
மேல் பல ஒளிசெல் இழைகள்  
(thin fiber optic cables)  
பல திசைகளிலும் குறுக்கும்  
நெடுக்குமாக பின்னிப்  
பரவியிருந்தன. சட்டென்று  
பார்ப்பதற்கு ஒரு ஜன்னல்  
திரையை ஒளி மயமாக்கி  
மேலே போர்த்தியிருந்தது  
போலிருந்தது.

பக்கச் சுவர் ஒன்றில்  
முழுவதும் அந்த ஒளிசெல்  
இழைகள் பிணைக்கப் பட்ட  
மின்வலைச் சாதனங்கள்  
வரிசையாக அணி அணியாகப்  
பொருத்தப் பட்டிருந்தன.

கணினிகள் இடையிலும்  
அவற்றுக்குள்ளே உள்ள  
பாகங்களிடையிலும்  
ஒளிசெல்லும் இழைகள்  
மட்டுமல்லாமல், லேஸர்  
கதிர்களே நேரடியாகப்  
பாய்ச்சப் பட்டிருந்தன. தகவல்  
பரப்புவதற்காக மட்டுமன்றி,  
குவான்ட்டம் கணினியின்  
தகவல் துண்டின் நிலையைக்  
(Qubit state) கண்டறியவும்,  
வேண்டிய நிலைக்கு  
மாற்றவும்கூட லேஸர் கதிர்கள்  
பயன்படுத்தப் பட்டுக்  
கொண்டிருந்தன.

அந்தக் கணினிகளைச் சுற்றி  
ஆராய்ச்சியாளர்கள் கண்களை  
லேஸர் கதிர்களிலிருந்து  
பாதுகாத்துக் கொள்வதற்கான  
கண்ணாடிகளை அணிந்து  
கொண்டு வேலை செய்து  
கொண்டிருந்தனர்.

ஆராய்ச்சிக் கூடத்தில் அவர்கள்  
மேற்கொண்டு கண்டது என்ன  
என்பது பற்றியும், குவான்ட்டம்  
கணினி நுட்பத்தைப் பற்றியும்  
மேரி என்ன விவரித்தாள்  
என்பதை அடுத்த பகுதியில்  
காண்போம்.

■ தொடரும்

# ச.மு. கந்தசாமிப் பிள்ளை

## தோற்றம்

திருவருட்பிரகாச வள்ளலாரை குருவாக ஏற்று, அவர் அறிவுறுத்திய தவ வாழ்க்கை வாழ்ந்து உயர்வடைந்தவர் ச.மு. கந்தசாமிப் பிள்ளை என்னும் காரணப்பட்டு சமரச பஜனை ச.மு. கந்தசாமிப் பிள்ளை. இவர் செப்டம்பர் 07, 1838-ல் தமிழ்நாட்டின் கடலூர் மாவட்டத்தில் உள்ள காரணப்பட்டு என்ற ஊரில், கருணீகர் குலத்தில், முத்துசாமிப்பிள்ளை - தயிலம்மாள் இணையருக்கு மகனாகப் பிறந்தார்.

## கல்வி, திருமணம்

உயர்கல்வி கற்ற இவர், புதுவை மாநிலத்தில் 'பாகூர்' என்னும் ஊரில் கணக்கராகப் பணியாற்றினார். மேற்கல்வியையும் தொடர்ந்து பயின்றார். புதுச்சேரியில் உள்ள சாரத்தில் வட்டாட்சியர் பணி கிடைத்தது. அதனை ஏற்றுத் திறம்படப் பணியாற்றினார். தங்கம் என்பவருடம் திருமணம் நிகழ்ந்தது. இவர்களுக்கு ஒரே மகள் ஜானகி.

## ஆன்மீகத் தேடல்

கந்தசாமிப் பிள்ளை இளவயது முதலே அதிக ஆன்மீக நாட்டம் கொண்டவராக இருந்தார். தினந்தோறும் சிவபூஜை செய்து வந்தார். தனக்கான நல்லதொரு குருவைத் தேடிக் கொண்டிருந்தார். அதற்காக அனுதினமும் இறைவனைப் பிரார்த்தித்து வந்தார்.

இக்காலக்கட்டத்தில் இவருக்கு உடல்நலம் பாதிக்கப்பட்டது. தலைசுற்றல் மற்றும் உடல் நடுக்கம் ஏற்பட்டது. நரம்பியல் சிக்கலாகக் கருதப்பட்ட அந்நோய் குணமாகப் பல மருத்துவர்களைச் சந்தித்தார். நோய் குணமாகவில்லை.

அந்நிலையில் வீட்டிற்கு வந்த ஒரு பெரியவர் மூலம் வள்ளலார் இராமலிங்கர் பற்றியும், அவர் ஆற்றிவரும் தெய்வீக சித்துக்கள், புனிதப் பணிகள் பற்றியும் அறிந்துகொண்டார். உடனே அவரைக் காணப் புறப்பட்டார்.

## குரு தரிசனம்

கந்தசாமிப் பிள்ளை, 1859-ல், கருங்குழியில், திருவருட்பிரகாச வள்ளலாரின் தரிசனம் கிடைக்கப் பெற்றார். வள்ளலைக் கண்டவுடன் கால்களில் வீழ்ந்து வணங்கினார். தனது உடல்நலச் சிக்கல்களைப் பற்றித் தெரிவித்தார். ஆசியும் ஆறுதலும் கூறிய வள்ளலார், கந்தசாமிப் பிள்ளையிடம் திருநீற்றைத் தந்து உடல் முழுவதும் பூசிக் கொள்ளச் சொன்னார். பிள்ளையும் அவ்வாறே செய்தார். உடன் தலைசுற்றலும் உடல் நடுக்கமும் நீங்கப்பெற்றார். அந்த மகிழ்ச்சியில் வள்ளலாரை வாழ்த்திப் பாடினார்.

உடன் வள்ளலார் கந்தசாமிப் பிள்ளையை நோக்கி, “உமக்குத் தக்க உத்தியோகம் தருவோம்” என்றுரைத்தார்.



பா.சு. ரமணன்



உடன் ஊர் திரும்பிச் செல்லப் பணித்தார்.

இவ்வாறு 1859-ம் ஆண்டு கருங்குழியில் திருவிழி தீட்சை பெற்றார் கந்தசாமிப் பிள்ளை. பின் முருகப் பெருமானின் அருளால் ‘சாமி மலை சாமிநாதக் கடவுள் தோத்திரம்’ என்ற நூலைப் பாடினார். அதன்பிறகு தனது சற்குருநாதரின் ஆணைப்படி தொடர்ந்து தமிழில் பல பிரபந்தங்களை இயற்றினார்.

### வள்ளலாரின் ஆசி

ஒரு சமயம், கந்தசாமிப் பிள்ளை வள்ளலாருக்கு பாதரசை செய்து கொண்டு போய் அவற்றை அணியுமாறு வேண்டிக் கொண்டார். வள்ளலாரும் அதனைச் சில வருடங்கள் அணிந்திருந்தார். பின் ஒருநாள் கந்தசாமிப் பிள்ளை, வள்ளலாரது ஞானதேகத்தைத் தாங்கிய அப்பாதுகைகளைத் தனக்குத் தந்தருமாறு கேட்டுக் கொண்டார். வள்ளலார் உடன்பட்டார். வள்ளலாரின் ஆசியுடன் அந்த பாதக்குறட்டினைக் காரணப்பட்டில் உள்ள தமது வீட்டிற்கு எடுத்துவந்து அனுதினமும் அதற்குப் பூஜை செய்து வழிபட்டு வந்தார் கந்தசாமிப் பிள்ளை. (அந்த இரு பாதுகைகளும் தற்போது ‘காரணப்பட்டு ச.மு.கந்தசாமி ஐயா அருள் நிலையத்’ தில் பாதுகாக்கப்பட்டு, பூஜிக்கப்பட்டு வருகின்றன.) திருவருட்பிரகாச வள்ளலார் அவர்களால் ஆசிரிவதித்துக் கொடுக்கப்பட்ட நான்கு திருமுறைகள் அடங்கிய ‘திருவருட்பா’



நூலை அனுதினமும் பூஜித்துப் பாராயணம் செய்துவந்தார்.

### துறவற நாட்டம்

நாளடைவில் கந்தசாமிப் பிள்ளைக்கு துறவற நாட்டம் ஏற்பட்டது. குடும்பத்தைத் துறந்து வள்ளலார் இருக்கும் இடத்திற்கே சென்று, அவருடன் அவரது அணுக்கத் தொண்டராக வாழ்வது என்று முடிவெடுத்தார். இதை அறிந்த குடும்பத்தினர் கவலையுற்றனர். வள்ளலாரைச் சந்தித்து முறையிட்டனர்.

கந்தசாமிப் பிள்ளையிடம் துறவறம் வேண்டியதில்லை என்று கூறிய வள்ளலார், ‘இல்லறத்தில் இருந்தவாறே அருட்பெருஞ் ஜோதி ஆண்டவரை அடையலாம்’ என்றும் அறிவுறுத்தினார். குருவார்த்தையைத் திருவார்த்தையாக ஏற்ற கந்தசாமிப் பிள்ளை, துறவற எண்ணத்தைக் கைவிட்டார். இல்லறத்தில் இருந்தவாறே இல்லறத்துறவியாய்

வாழத் தலைப்பட்டார். என்றாலும் அவரது உள்ளம் வள்ளலாரையே நாடியது.

### அறப்பணிகளும் சமரச பஜனையும்

நாளடைவில் மனைவி தங்கம் உயிர் துறந்தார். கந்தசாமிப் பிள்ளை அதன்பின் தனது ஒரே மகள் ஜானகியை அழைத்துக்கொண்டு வடலூர் சென்றார். அங்குக் குடில் ஒன்றை அமைத்துத் தங்கினார். சமரச சன்மார்க்க சங்கப்பணியிலும், சத்திய தருமசாலைப் பணியிலும் ஈடுபட்டார். அவ்வப்போது மேட்டுக்குப்பத்திற்குச் சென்று அங்கு தங்கியிருந்த வள்ளலாரைக் கண்டு வழிபட்டு வந்தார். வள்ளலார் முன், வள்ளலாரின் திருவடிப் புகழ்ச்சியைப் பக்தியுடன் பாடி மகிழ்ந்தார். வள்ளலாரும் எந்தெந்தப் பாடலை எப்படி எப்படிப் பாடவேண்டும் என்று விளக்கியதுடன், “மனங்கசிந்து உருகவே பாடல்கள் பாடப்படவேண்டும். இசைக்கருவிகள் கொண்டு பாடுவதால் மனம் உருகாது; உணர்ச்சி பெருகாது; சன்மார்க்கத்திற்கு இசைக்கருவிகள் தேவையில்லை. இசைக்கருவிகள் இல்லாமலே மனம் உருகப் பாடி வழிபடுங்கள்” என்று ஆலோசனை கூறினார்.

கந்தசாமிப் பிள்ளையும் அதனை ஏற்றுக் கொண்டார். ‘சமரச பஜனை’ என்ற அமைப்பை ஏற்படுத்தினார். அன்பர்கள் பலரையும் அவ்வமைப்பில் சேர்த்தார். உள்ளத்தை உருக்கும் வகையில் சமரச சன்மார்க்க

கீதங்களை அக்குழுவினர் பாடினர்.

### பொறுப்பு

வள்ளலார் திருக்காப்பிட்டுக் கொண்டு மறைவதற்குச் சில காலம் முன்னால் சத்தியதரும சாலைப் பொறுப்பை கல்பட்டு ஐயாவும், சங்கப் பொறுப்புகளைத் தொழு ஆர் வேலாயுத முதலியாரும் ஞானசபை, தருமச்சாலைகளில் நடைபெறும் வழிபாட்டுப் பொறுப்பைக் கந்தசாமிப் பிள்ளையும் பார்த்துக்கொள்ளவேண்டும் என்றும், சித்திவளாகத்தில் விளக்கேற்றும் பொறுப்பைச் சேலத்து ஞானம் பாள் பார்த்துக்கொள்ள வேண்டும் என்று உத்தரவிட்டார். அதன்படியே அனைத்தும் நடந்தன.

ஜனவரி 30, 1874-ல் வள்ளலார் சித்திவளாகத் திருமாளிகையில் திருக்காப்பிட்டுக் கொண்டு மறைந்தார். அதன்பின் கந்தசாமிப் பிள்ளை தமிழகம் முழுவதும் சென்று சமரச சன்மார்க்க சங்கங்களை நிறுவினார். ஒவ்வோர் ஊரிலும் சமரச பஜனை செய்தார். தன் மகள் ஜானகியையும் அதில் ஈடுபடுத்தினார்.

### நூல் பணிகள்

ச.மு. கந்தசாமிப் பிள்ளை குருநாதர் வள்ளலார் மீது நூல்கள் பலவற்றை எழுதினார். சில நூல்களைப் பதிப்பித்தார். வள்ளலாரின் வாழ்க்கைக் குறிப்புகளைச் சேகரித்தார். அதனை 'மூரீமத் திருவருட்பிரகாச வள்ளலார் திவ்ய சரித்திரக்



கீர்த்தனை' என்ற தலைப்பில் நூலாக வெளியிட்டார். 'இராமலிங்க சுவாமிகள் சரித்திரக் குறிப்புகள்' என்ற நூலை எழுதி வெளியிட்டார். கந்தசாமிப் பிள்ளை எழுதிய அந்த நூல் குறிப்புகளே பின்னர் வள்ளலார் பற்றிய வாழ்க்கை வரலாற்று நூல்கள் பல உருவாவதற்குத் துணையாக இருந்தன. ச.மு. கந்தசாமிப் பிள்ளை எழுதிய நூல்களின் தொகுப்பை தீ.நா.

முத்தையாச் செட்டியார் 1923ல், 'ச.மு. கந்தசாமிபிள்ளையவர்கள் இயற்றிய பிரபந்தத் திரட்டு' என்ற தலைப்பில் நூலாக அச்சிட்டு வெளியிட்டார். கந்தசாமிப் பிள்ளையின் சேகரிப்பில் இருந்த ஆறு திருமுறைகளையும், உரைநடைகளையும், ஒரே நூலாக்கி முத்தையாச் செட்டியார் 1924ல் நூலாக வெளியிட்டார்.

### மறைவு

காரணப்பட்டு ச.மு. கந்தசாமிப் பிள்ளை, டிசம்பர் 02, 1924 அன்று இறையில் கலந்தார். அவரது உடல் காரணப்பட்டில் சமாதி செய்விக்கப்பட்டது. அவரது சமாதி ஆலயம் அணையா தீபத்துடன் 'காரணப்பட்டு ச.மு. கந்தசாமி ஐயா அருள் நிலையம்' என்ற பெயரில் காரணப்பட்டில் அமைந்துள்ளது.

### காரணப்பட்டு ச.மு. கந்தசாமிப் பிள்ளை நூல்கள்

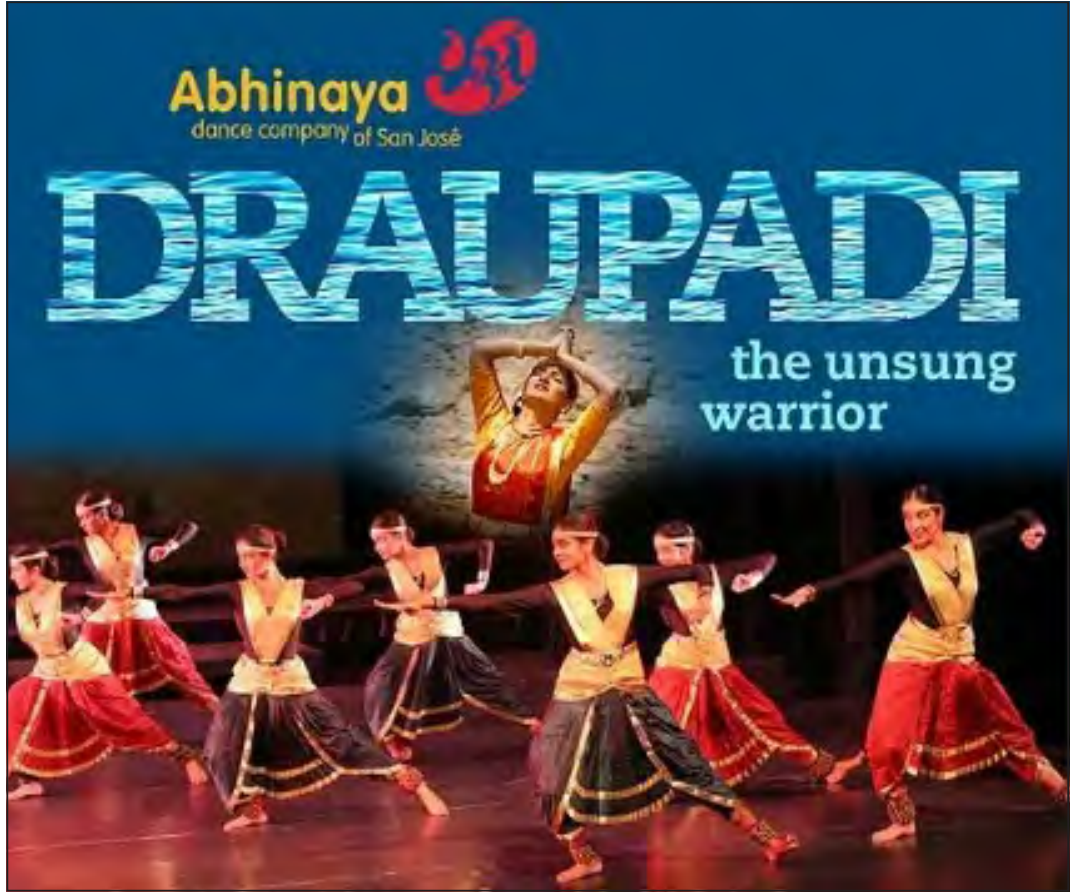
- இராமலிங்க சுவாமிகள் சரித்திரக் குறிப்புகள்
- இராமலிங்க சுவாமிகள் சரித்திரக் கீர்த்தனைகள்
- பாதார்ச்சனைக் கீர்த்தனைகள்
- சற்குரு வெண்பா அந்தாதி
- அருட்பிரகாசர் அற்புத அந்தாதி
- கிளிக்கண்ணிகள்
- சற்குரு புலம்பற் கண்ணி
- இயற்கையுண்மை ஆனந்தக்கண்ணி
- உத்தரஞான சிதம்பர நாமாவளி
- திருவருட்பிரகாச வள்ளலார் நாமாவளி
- வடற்சிற்பை மாலை
- அருட்பிரகாசர் அற்புதமாலை
- குருநேச வெண்பா
- நன்னிமித்தம் பராவல்
- கொலை மறுத்தல்
- சன்மத சமரசாதீத சித்விலாச நாமாவளி
- சுந்தரவிநாயகர் பாமாலை
- சாமிமலை சுப்பிரமணியக் கடவுள் சோடச வெண்பா
- சாமிமலை சாமிநாதக் கடவுள் வெண்பா
- ஆளுடைய பிள்ளையார் நாமாவளி
- சடகோபர் நாமாவளி
- விபூதிபிரசாத மகிமை
- வெறிவிலக்கு
- கற்பிலாப் பெண்டிர்
- கற்புடைய பெண்டிர்

#### பதிப்பித்த நூல்கள்

- நடந்தவண்ணம் உரைத்தல் – 1893
- திருவருட்பா (ஆறு திருமுறைகள்) – 1924

(தகவல் உதவி: <https://www.vallalarspace.com/>)





### நிகழ்வுகள் - அறிவிப்பு

அபிநயா டான்ஸ் கம்பெனி:

திரௌபதி - உலகறியாத போராளி

2024 நவம்பர் 16, 17 தேதிகளில் அபிநயா டான்ஸ் கம்பெனி 'Draupadi - the unsung warrior' முழுநீள நாட்டிய நிகழ்ச்சியை வழங்க உள்ளது. விவரங்கள் பின்வருமாறு:

நிகழ்ச்சி: 'Draupadi- the unsung warrior'

நாள், நேரம்: நவம்பர் 16 - மாலை 6.00 மணி, நவம்பர் 17 - மாலை 4.00 மணி

அரங்கம்: School of Arts & Culture at Mexican Heritage Plaza, 1700 Alum Rock Ave., San Jose

வலையகம்: [www.abhinaya.org](http://www.abhinaya.org)

ஊடகத் தொடர்புக்கு: Vaishali Ramachandran [abdanceco@gmail.com](mailto:abdanceco@gmail.com) or 408.871.5959

### நிகழ்வுகள் - நடந்தவை

மிஷிகள்:

பூங்காவுக்கு வந்த கொலு-வலம்!

நவராத்திரித் திருவிழா பாரதம் எங்கும் உற்சாகமாகக் கொண்டாடப்படுகிற ஒன்றாகும். மிஷிகனில் இரண்டு டஜனுக்கும் மேற்பட்ட சிறப்பு நிகழ்வுகள் நடைபெற்றன.

தென்றல்™



கொலு என்பது, பல்வேறு இந்திய தேவி தேவதைகள், காவிய பாத்திரங்கள் மற்றும் கலாச்சார முக்கியத்துவம் வாய்ந்த பொம்மைகளின் பாரம்பரியக் காட்சியாகும். இதில் பறவைகள், விலங்குகள், மரங்கள் போன்ற இயற்கைக் கூறுகளும் அடங்கும். கர்நாடக இசை மற்றும் நடனம் திருவிழாவின் ஒரு பெரிய பகுதியாகும். குழந்தைகள் கொலுக் காட்சிக்கு முன்னால் பாடுவார்கள். விருந்தினர்களுக்குப் பிரசாதம் வழங்குவதோடு அன்றைய மாலை நிகழ்ச்சி முடிவடையும்.

GLACmichigan.com 34வது மிஷிகன் நவராத்திரி விழாவை ட்ராய் பாரதீய கோவிலில் நடத்தியது. இதனை ஏராளமான அன்பர்கள் வருகை தந்து ரசித்தனர்.



மிஷிகனில் பல நூறு குடும்பங்கள் உள்ளன. அவர்கள் வீட்டில் கொலு வைத்து நண்பர்கள், குடும்பத்தினரை அழைப்பார்கள். அப்போது, எங்கு போவது எதை விடுவது என்பது உண்மையான பிரச்சினை!

இரண்டு நண்பர்கள் இந்தப் பிரச்சினைக்குத் தீர்வு காண நினைத்தனர். கொலு - வலம் (கொலு ஆன் வில்ஸ்) உருவானது இப்படித்தான். சுபா கணபதி மற்றும் வித்யா வெங்கடேஷ் புதுமையான மொபைல் கொலு ஒன்றை வடிவமைத்தனர்!







ஒரு டிரக்கில் கொலுவை அமைத்து உள்ளூர்ப் பூங்காக்களுக்கு எடுத்துச் சென்றனர். அங்கு யாவரும் இயற்கைச் சூழலில் ஒரு பாரம்பரிய நிகழ்வை அனுபவிக்க முடிந்தது. “உலகளாவிய கொலு வரலாற்றில் இது முதல் முறையாகச் செய்யப்பட்டுள்ளது,” என்று ராஜே ரவி கூறினார். அவர் இந்த முயற்சிக்கு நிகழ்வு அமைப்பு, ஒருங்கிணைப்பு மற்றும் பூங்கா அனுமதி பெறுவது வரை அனைத்திலும் உதவினார்.

நோவி, ட்ராய் ஆகிய இடங்களில் அழகிய இலையுதிர் காலத்தை அனுபவிக்க நண்பர்கள் திரண்டனர். நவராத்திரிப் பண்டிகை காலத்தில் இந்திய கலாச்சாரத்தில் மூழ்கித் திளைக்கப் பூங்காவில் மக்கள் திரண்டனர். இது மற்றப் பூங்கா ஆர்வலர்களிடமும் சிகாகோ,

டொராண்டோ போன்ற அண்டை நகரங்களிலும், ராலே போன்ற தொலைதூர நகரங்களிலும் ‘கொலு-வலம்’ ஆர்வத்தைத் தூண்டியது. உள்ளூர்ப் பத்திரிகை நிருபர்களும் இதைக் குறித்துக் கட்டுரைகள் எழுதினர்.

■ தகவல்: விபா கணபதி, ட்ராய், மிஷிகன்

### உத்பவா: ஒரு கலைப் பயணம்.

செப்டம்பர் 14 2024 அன்று, திருமதி பிரியங்கா ரகுராமன் அவர்களதுப் பிரியதா நடனப் பள்ளியின் ஐந்தாம் ஆண்டு நிறைவு விழா, ஃப்ரீமான்ட்டில் உள்ள கேரி சோரன் ஸ்மித் சென்டரில் நடைபெற்றது. ‘உத்பவா’ என்று அழைக்கப்பட்ட இந்த நிகழ்ச்சி, தேர்ந்த நடனக் கலைஞர்களையும், திறமிக்க புதியவர்களையும்

இணைத்து அருமையாக வடிவமைக்கப்பட்டிருந்தது. அது, திருமதி பிரியங்கா, இந்தியாவைச் சேர்ந்த கலைமாமணி திருமதி அனிதா குஹாவின் முதன்மை மாணவி என்பதற்குச் சான்றாக விளங்கியது.

நிகழ்ச்சி புஷ்பாஞ்சலியில் தொடங்கி, நோட்டு ஸ்வரங்கள், அலாரிப்பு, நாம ராமாயணம் என நிகழ்ச்சி முழுவதிலும் பிரியதா பள்ளியின் இளம் நடனமணிகள் தங்கள் வசீகரத் திறமையால், சிலிர்த்தவும், ரசிக்கவும்வைத்தனர். இவர்களின் திறமை மிகுந்த பரவசத்தை அளித்தது. சுழன்று சுழன்று தாளத்திற்கு ஏற்றாற்போல் அவர்கள் ஆடிய பாங்கில் நான்கரைந்து போனதும், ரசிக்களை அது கட்டிப்போட்டதும் நிதர்சனம்.

திறமை மிக்க பக்கவாத்தியக் கலைஞர்கள், நடன

மணிகளுக்குத் தகுந்த பக்கபலமாக இருந்தனர். திருமதி வந்தனா சித்தார்த் (வாய்ப்பாட்டு), திரு சிவா ஆர். ஐயர் (மிருதங்கம்), திருமதி பிரியங்கா மற்றும் குமாரி வர்ஷா சங்கர் (நட்டுவாங்கம்), திரு சசி மதுகலா (வயலின்) என நிகழ்ச்சிக்குப் பெருந்துணை புரிந்தனர். ஒவ்வொரு பாடலும் தனித்துவமாகவும், சந்தத்திலும் தாளத்திலும் வேறுபட்டும் கச்சிதமாக அமைந்தன.

மூத்த மாணவர் அனூராதா, 'சரஸ்வதி நண்ணெப்புடு சல்லக குடவம்மா' என்கிற பாடலுக்கு ஆடிய விதம் அவரது பக்தியையும் சிரத்தையையும் அழகாகக் காட்டியது. ராதிகாவின் ஜெய மாருதி கவுத்துவம் ஆஞ்சநேய மூர்த்திக்கு ஆற்றல் மிகுந்த சமர்ப்பணமாக விளங்கியது.

சிறப்பு நிகழ்ச்சியை வழங்கிய ஸ்வேதா சங்கர் சிவபெருமான் மீது 'சங்கர ஸ்ரீகிரி' என்ற நடனத்தைத் துல்லியமாகவும், பேரழகுடனும் அபிநயித்துத் தனித்துவத்தோடு மிளிர்ந்தார். அது அவரது நெடுங்கால தீவிர நடனப் பயிற்சிக்குச் சான்று பகர்ந்தது.

சிறப்பு விருந்தினர்கள் திருமதி கவிதா திருமலை மற்றும் திருமதி அகிலா ராவ் ஆகியோரது வரவு, நிகழ்ச்சியை ஓர் உன்னத நிலைக்குக் கொண்டு சேர்த்தது.

இரண்டாவது பகுதியில் திருமதி பிரியங்கா குரு என்கிற நிலையிலிருந்து நடனக் கலைஞராக உருமாறி வந்தது சிலிர்க்க வைத்தது. முதற்பகுதியில் அவரது சிறப்பான நட்டு வாங்கத்தில் நடன மணிகள் நடனம்

ஆடியதை வியந்த கண்களுக்கு, அவரது நாட்டியம் வியக்க வைத்தது.

பல்லாண்டு காலப் பயிற்சியின் வெளிப்பாடாக வந்த திருமதி பிரியங்கா ரகுரமின் சண்முக கவுத்துவம் பிரமிப்பில் ஆழ்த்தியது.

நிகழ்ச்சியின் மையத்தில் படைக்கப்பட்ட 'சகியே இந்த வேளையில்' என்கிற வர்ணம் மனதை மயக்கியது. மன்னார்குடி ராஜகோபால சுவாமியாக அவர் தோன்றிய







விதம், மன்னார்குடிக்கே பார்வையாளர்களை அழைத்துச் சென்றது.

அரங்கம் முழுவதும் மின்சாரத்தைப் பாய்ச்சியது போல முத்தாய்ப்பான தில்லானாவோடு நிகழ்ச்சி நிறைவுற்றது. ஒரே லயத்தில் நடன கலைஞர்கள் சேர்ந்து சுழன்றாடிய விதம், இசைக் கலைஞர்களின் நாதம் என அனைத்தும் அரங்கம் அதிர்ந்த கரகோஷத்தோடு ஒன்று கலந்து நிறைவு பெற்றது.

நீண்ட காலத்திற்கு நினைவோடு ஒன்றுகலக்கும் அற்புத சக்திதான் கலை என்பதை இந்த நிகழ்ச்சி மீண்டும் ஒருமுறை ஆணித்தரமாக நிறுவி, உணரச் செய்தது.

■ ஆங்கில விமர்சனம்: அபிஜித் வெங்கடேஷ்ராஜ்  
தமிழில்: விவேக் பாரதி

# Thendral - Nov. 2024

## Events Calendar

### November 09, 2024, Saturday

2:30pm EST. Deepavali Kondattam; Program features CTTS Got Talent - Iyal, Isai & Nadagam; Organized by Connecticut Tamil Sangam; Venue: Irving Robinson Middle School, Farmington, Connecticut; Contact: [www.cttamilsangam.org](http://www.cttamilsangam.org)

### November 10, 2024, Sunday

2pm CST. Chess Tournament; Organized by Michigan Tamil Sangam; Venue: Hawk

Community Center, Farmington Hills, Michigan; Contact: [www.mitamilsangam.org](http://www.mitamilsangam.org)

### November 16, 2024, Saturday

4pm CST. Children's Day celebrations; Program features competitions for children, Pattimanram, Light Music and more; Organized by Chicago Tamil Sangam; Venue: Hinsdale South High School, 7401 Clarendon Hills Rd, Darien, Illinois; Contact: [www.chicagotamilsangam.org](http://www.chicagotamilsangam.org)







7pm EST. 107 Strings - A classical instrumental extravaganza from India; Performed by Nirmala Rajasekar (Saraswathi Veena), Sandipt Chatterjee (Santoor), Thanjavur Murugaboopathi (Mridangam), Ramdas Palsule (Tabla); Organized by Dhvani - India Performing Arts Society of Central Ohio; Venue: Peggy McConnell Arts Center of Worthington, Worthington, Ohio; Contact: [www.dhvaniohio.org](http://www.dhvaniohio.org)

### **November 22, 2024, Friday**

8pm CST. Tomorrow's Talents committee presents Speech Competition for children; Program features Erode Mahesh as Chief Guest; Organized by Michigan Tamil Sangam; Venue: TBD; Contact: [www.mitamilsangam.org](http://www.mitamilsangam.org)

### **November 23, 2024, Saturday**

2:30pm EST. Deepavali Mega Celebrations; Program features vendor booths, cultural

performances, Light Music by Karthik Devaraj and more; Organized by New York Tamil Sangam; Venue: 1500 De Paul Street, Elmont, New York; Contact: [www.tinyurl.com/NYTSDiwali2024](http://www.tinyurl.com/NYTSDiwali2024)

### **November 24, 2024, Sunday**

Saravedi Deepavali 2024; Organized by Greater Portland Tamil Mandram; Venue: Skyview High School, Vancouver, Washington; Contact: [www.gptm.org](http://www.gptm.org)

10am EST. Deepavali Kondattam; Program features Kaviarangam, Fashion show, Folk music and dance and more; Organized by New Jersey Tamil Sangam; Venue: Franklin Middle School - Hamilton Street Campus, Somerset, New Jersey; Contact: [www.njtamilsangam.net](http://www.njtamilsangam.net)

# கடவுளும் பக்திக்குப் பணிவார்



பகவான்

ஸ்ரீ சத்திய சாயிபாபா

கர்வபங்கம் அல்லது அகங்காரத்தை பகவான் அடக்கிய கதைகள் பலவற்றை நீங்கள் கேட்டிருப்பீர்கள். ஒருநாள் ஆஞ்சநேயர் துவாரகையின் புறநகர்ப் பகுதியில் ஒரு தோட்டத்தில் தோன்றினார். அந்த விசித்திரமான குரங்கின் சேட்டைகளைப்பற்றிக் கேள்விப்பட்ட கிருஷ்ணர், கருடனிடம் அந்தக் குரங்கை மிரட்டிவிட்டு வருமாறு கட்டளையிட்டார். கருடனால் அவரை மிரட்ட முடியவில்லை. அவன் முழு ராணுவத்தையும் தன்னுடன் அழைத்துச் சென்றான். அதிலும் தோல்வியுற்றான்.

தன்னை ஆஞ்சநேயர் என்று அறிவித்துக் கொண்டது அந்தக் குரங்கு. அவர் தனது அரசவைக்கு வரவேண்டும்

என கருடன்மூலம் ஒரு செய்தியைக் கிருஷ்ணர் அனுப்பினார். ஆனால் ஆஞ்சநேயர் ராமரை மட்டுமே அங்கீகரிப்பார், அவரது கட்டளைக்கு மட்டுமே கட்டுப்படுவார். எனவே, ராமர் அவரை தர்பார் மண்டபத்திற்கு அழைக்கிறார் என்று கிருஷ்ணர் மற்றொரு செய்தியை அனுப்ப வேண்டியிருந்தது! பக்தி பகவானை அவரது அடியார்களின் விருப்பத்துக்கு இணங்கும்படிக் கட்டாயப்படுத்துகிறது. ஆஞ்சநேயர் ராமரைக் காண விரைந்தார்; கிருஷ்ணர் அவருக்கு ராமராக தரிசனம் கொடுத்தார்!





# **SANKARA NETHRALAYA & SANKARA NETHRALAYA OM TRUST, INC, USA**



## **Smiling ambassadors of Sankara Nethralaya's community eye care**

**It is boundless joy for Mallika the doting grandma to behold the twinkling smile  
on her little darling's face again!**

**Your donations to the SN OM Trust help bring the joy of vision back into the face of millions of  
poor visually impaired in India**

**Contributions made by Indians living in the USA helped in performing a very large number of cost free surgeries in year 2018**

**All contributions to the SN OM Trust are 100% tax exempt in the USA under 501 (C)(3) of IRS**

### **Contact:**

**Mr. S.V. Acharya, President Emeritus, (855) 4NETHRA - Toll Free, [snomtrustusa@yahoo.com](mailto:snomtrustusa@yahoo.com)**

**Mr. Bala Reddy Indurti, President, (770) 851-4765, [brindurti@gmail.com](mailto:brindurti@gmail.com)**

**Checks may be drawn on Sankara Nethralaya OM Trust Inc. and mailed to Mr. Acharya, 9710 Traville Gateway  
Drive No.392, Rockville, MD 20850. Donate online : [www.sankaranethralayausa.org](http://www.sankaranethralayausa.org)**



**DAILY LUNCH  
SPECIALS**

# Chaat House

**FOOD FOR YOUR SOUL**

Serving Authentic Indian Snacks & Veg. Thali

**CELEBRATING 11 YEARS IN  
INDIAN CUISINE & CHATPATE SNACKS**

**Catering for your  
special occasion is  
our specialty**

**SNACKS &  
REFRESHING DRINKS**



**10 FRESH ROTS  
FOR \$3.50**



**Now Serving You at 4 Convenient Locations**

- 889, E. El Camino Real, Sunnyvale, CA 94087 Ph: **408.733.9000**
- 939, W. El Camino Real, Sunnyvale, CA 94086 Ph: **408.733.1111**
- 46465, Mission Blvd., Fremont, CA 94539 Ph: **510.505.9999**
- 21267 Stevens Creek Blvd, Cupertino, CA 95014 Ph: **408.973.0460**

**www.chaat.us.com**



**தென்றல்™**

## Classifieds



For subjects of Tamil lineage, residing in the US, matrimonial classified listings are **FREE**, as a service to the community, at this time.

For all others - **\$25** for 20 words; **\$0.25** for every additional word. Make checks in favor of 'Thendral'

Send classified text by email to **thendral@tamilonline.com** with subject - Matrimony Classifieds Send email for guidance & details. No phonecalls, please.

**http://tamilonline.com/thendral/classifieds.aspx**





In Bay Area  
over 25,000 families  
believe it brings good  
luck when they buy  
Gold & Jewelry from  
Manisha Jewelers

# Manisha JEWELERS

Serving the community for over 25 years @ same location

## November

### Big Big SALE Visit us early!

Highest Stock,  
Best Quality &  
Best Price than any store  
in the Bay Area.

Available  
World's best  
Jewelry in  
Variety, Design,  
Workmanship &  
Finishing



Famous for  
22 Karat Jewellery

**Available NOW**  
**Best Selling**  
**Excellent selection**  
**of latest & uncut**  
**Diamond Jewelry**

New Arrivals  
World's Best  
Turkish Jewelry

Check weight of Jewelry!  
Our Weight-wise Price is the  
Best-in-Town

Tuesday - Saturday 11:00 AM to 7:30 PM  
Sunday 11:00 AM to 7:00 PM  
Closed Mondays

**Our Motto**  
**Quality of Gold**

# 408.249.3898

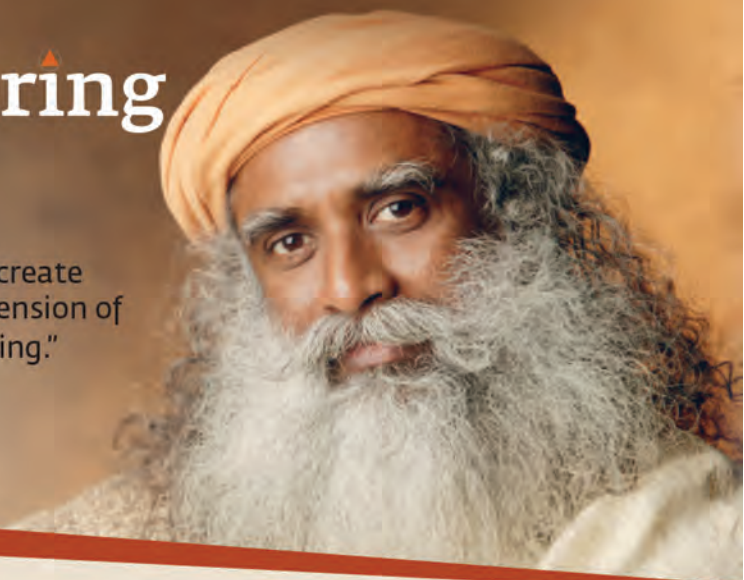
1053 E. El Camino Real, #5  
Sunnyvale, CA 94087  
Fax: 408.249.3897

# Inner Engineering

## Total / Online

"As there is a science and technology to create external wellbeing, there is a whole dimension of science and technology for inner wellbeing."

– Sadhguru



"An enlightening experience"

"Gave me the wisdom to live happily"

"Helped me align with the true purpose of life"



Benefits Reported by  
Inner Engineering Participants

90% ↓ Headaches/Migraines

84% ↓ Insomnia

90% ↓ Anxiety

95% ↓ Depression

### Establish clarity, health & joy in your life

*Inner Engineering* includes interactive discussions, simple yoga postures, and guided meditations.

## Online

Inner Engineering Online is a 7-session online course that can be done in the convenience of your home. The course provides tools and solutions to empower yourself to create your life the way you want it.

## Total

Inner Engineering Total is a 4-day, in-person program which combines the tools from Inner Engineering Online and the Shambhavi Mahamudra Kriya, a powerful 21 minute meditation practice. Find program near your city.

# InnerEngineering.com



Anyone age 15 and above can attend  
No physical agility or previous experience with meditation is required